PARKSIDE®

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Cordless Wet & Dry Vacuum Cleaner
PAWD 20-Li A1

(FI)
Akkukäyttöinen märkä- ja kuivaimuri
Alkuperäisten ohjeiden käännös

(DK)
Batteridreven våd- og tørsuger
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(LT)
Akumuliatorinis sauso ir drėgno valymo siurblys
Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

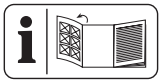
(LV)
Ar akumulatoru darbināms putekļusūcējs mitrajai un sausajai uzkopšanai
Originalios instrukcijos vertimas

(SE)
Batteridriven våt- och torrdammsugare
Översättning av bruksanvisning i original

(PL)
Odkurzacz akumulatorowy
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(EE)
Akuga märg-/kuivimur
Algupärase kasutusjuhendi tõlge

IAN 507938_2507



(FI)
Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

(SE)
Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

(DK)
Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

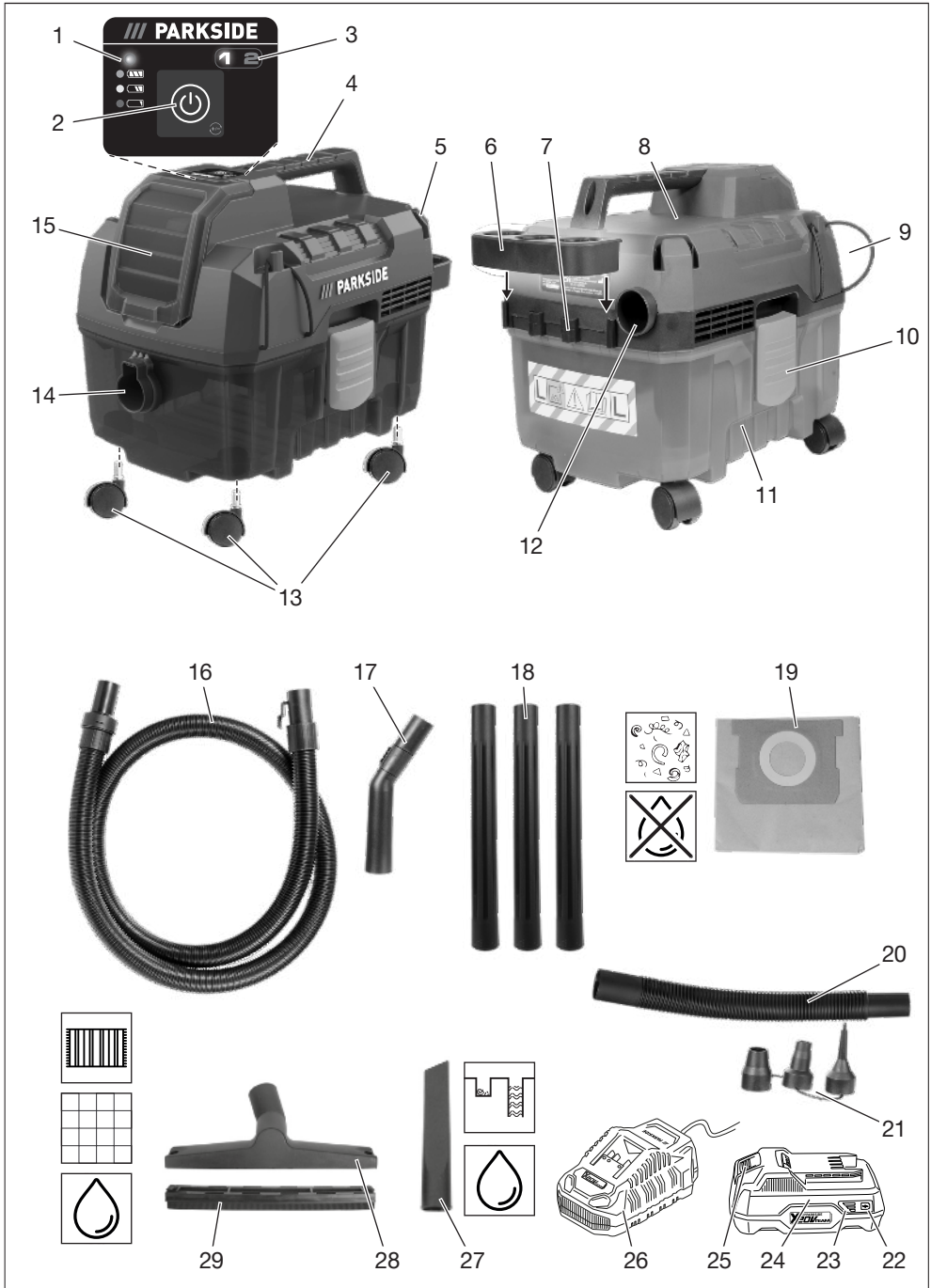
(PL)
Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(LT)
Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

(EE)
Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

(LV)
Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

FI	Alkuperäisten ohjeiden käännös	Sivu	4
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	17
DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	30
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	43
LT	Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	Puslapis	58
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	71
LV	Originalios instrukcijos vertimas	Lapaspuse	84


PARKSIDE
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29

Sisällysluettelo

Johdanto.....4
Määräystenmukainen käyttö.....4
Toimitussisältö/tarvikkeet.....4
Yleiskatsaus.....5
Toiminnan kuvaus.....5
Suulakkeiden ja suodattimien kuvasymbolit.....5
Tekniset tiedot.....6
Turvaohjeet.....6
Turvallisuusohjeiden merkitys.....6
Kuvat ja symbolit.....7
Turvallinen käyttöönotto.....7
Valmistelut.....9
Asennus.....9
Hallintalaitteet.....9
Moottoripään asentaminen ja irrottaminen.....10
Suodattimen ja pölypussin asentaminen ja irrottaminen.....10
Imuletkun asentaminen ja irrottaminen.....10
Suulakkeen valitseminen.....10
Akun asettaminen ja irrottaminen.....10
Käyttö.....11
Kuivaimurointi.....11
Märkäimurointi.....11
Hienopölyn imuroiminen.....11
Puhallustoiminto.....11
Käynnistäminen ja sammuttaminen.....12
Kuljetus.....12
Puhdistus, huolto ja varastointi.....12
Puhdistus.....12
Huolto.....12
Varastointi.....12
Hävittäminen/ympäristönsuojelu.....13
Vianmääritys.....13
Huolto.....14
Takuu.....14
Korjauspalvelu.....15
Service-Center.....15
Maahantuojalla.....15
Varaosat ja lisävarusteet.....15
Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös.....16
Räjäytyskuva..... 103

Johdanto

Onnittelut uuden märkä-/kuivaimurin oston johdosta (jäljempänä laite tai sähkötyökalu). Olet valinnut laadukkaan laitteen. Tämän laitteen laatu on tarkastettu tuotannon aikana ja laitteelle on suoritettu lopputarkastus. Laitteesi toimintakyky on näin varmistettu.
Sitä, että yksittäisissä tapauksissa laitteessa tai letkuissa voi olla vesijäämiä, ei voida sulkea pois. Tämä ei ole puute eikä vika, eikä siitä tarvitse huolestua.

Käyttöohje on osa tätä laitetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön. Käytä laitetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä käyttöohje hyvin. Jos luovutat laitteen edelleen kolmannelle osapuolelle, luovuta mukana myös kaikki sitä koskevat asiakirjat.

Määräystenmukainen käyttö

Suosittelemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla:

- Märkä- ja kuivaimurointi kotikäytössä, esim. kotitalouksissa, harrastustiloissa, autossa tai autotallissa
- puhaltimena
- Veden imeminen

Palavien, räjähtävien tai terveydelle vaarallisten aineiden imeminen on kiellettyä.
Kaikenlainen muu käyttö, jota ei tässä käyttöohjeessa nimenomaisesti sallita, voi aiheuttaa laitevaurioita ja vakavan vaaran käyttäjälle. Laitteen käyttäjä on vastuussa muille ihmisille aiheutuvista tapaturmista ja heidän omaisuudelleen koituvista vaurioista. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole suunniteltu jatkuvaan ammattikäyttöön. Laitteen takuu raukeaa, jos sitä käytetään kaupallisissa tarkoituksissa. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.

Toimitussisältö/tarvikkeet

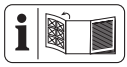
Pura laite pakkauksesta ja tarkasta toimitussisältö.
Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

- Alkuperäisten ohjeiden käännös
- Akkukäyttöinen märkä- ja kuivaimuri
- 3× Imuputki (kolmiosainen)

- Imuletku
- Puhallinletku
- Lattiasuulake
- Litteätaitoksinen suodatin
- Seuraavat osat ovat toimitettaessa säiliön sisällä:
  - Kahva
  - 3× Täyttösuulake
  - Saumasuulake
  - Paperisuodatinpussi
  - Lisätarviketeline
  - 4× Ohjausrulla
- Alkuperäisten ohjeiden käännös

Akku ja latauslaite eivät sisälly toimitukseen.

Yleiskatsaus



Laitteen kuvat ovat etu- ja takasivun kääntösivulla.

1 Lataustilan näyttö laitteessa
2 Virtakytkin
3 Näyttö (Tila)
4 Kantokahva
5 2× Lisätarvikekiinnitys
6 Lisätarviketeline
7 Kiinnitys (Lisätarviketeline)
8 Moottoripää
9 Kuminauha
10 Pikakiinnitys
11 Säiliö
12 Puhallusliitäntä
13 Ohjausrulla
14 Imuliitäntä
15 Akkusuojus
16 Imuletku
17 Kahva
18 Imuputki (kolmiosainen)
19 Paperisuodatinpussi
20 Puhallinletku
21 3× Täyttösuulake
22 Painike (Lataustilan näyttö)
23 Lataustilan näyttö
24 Akku
25 Akun vapautus
26 Latauslaite
27 Saumasuulake
28 Lattiasuulake
29 Pistolisäosa (Lattiasuulake)

A

30 Akkukotelo
31 Ilmansäätö
32 Lukitus (Imuletku)

C

33 Reuna
34 Imuliitännät
35 Tiivisterengas

D

36 Pidike (Litteätaitoksinen suodatin)
37 Litteätaitoksinen suodatin
38 Täyttötason anturi
39 Kiinnitys (Nokka)
40 Nokka
41 Kiinnitysvipu

Toiminnan kuvaus

Laitteessa on muovisäiliö. Käyttö akun kanssa mahdollistaa paikasta riippumattoman, kaapelittoman työskentelyn. Sähköinen täyttötason anturi suojaa laitetta ylivuotamiselta, kun säiliö on täysi. Lisäksi laitteessa on puhallustoiminto.

Osien kuvaukset löytyvät jäljempää.

Suulakkeiden ja suodattimien kuvasymbolit

Suulake mattojen imuroimiseen.

Suulake sileiden pintojen ja kovien lattiapintojen imuroimiseen.

Suulake pölyn ja lian imuroimiseen saumoista ja raoista.

Suodatin nesteiden imuroimiseen.

Suodatin ei sovellu nesteiden imuroimiseen.

Suodatin kuivan lian imuroimiseen kotitalouksissa, autotalleissa ja työpajoissa.

Tekniset tiedot

Akku-Nass-und Trockensauger
.....PAWD 20-Li A1

Mitoitusjännite *U* .....20 V ⎓
Leerlaufdrehzahl n_1 .....33000 min^{-1}
Kotelointiluokka IPX4
Imuteho ..... 60 AirWatt
Tilavuusvirta .....21 L/s
Staubklasse L
Säiliön tilavuus (brutto) ..... 8 L
Paino lisätarvikkeiden kanssa (ohne Akku) ..... ≈3,6 kg
Äänenpainetaso (L_{pA}) .....73 dB; K_{PA}=3 dB
Äänitehotaso (L_{WA})
– mitattu ..... 87 dB; K_{WA}=3 dB
Schwingungsgesamtwert ah
.....<2,5 m/s^2; K=1,5 m/s^2
Akku .....Li-Ion
Lämpötila ..... Max. 50 °C
– Lataaminen .....4–40 °C
– Käyttö .....4–50 °C
– Varastointi ..... 15–25 °C
Laufzeit (4 Ah Akku) .....~20 min
PARKSIDE Performance Smart Akku
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
– Taajuus *f* .....2400-2483,5 MHz
– Sendeleistung ..... ≤20 dBm

Melu- ja tärinäarvoja koskevia ohjeita

Ilmoitetut tärinän kokonaisarvot ja ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardoidulla testausmenetelmällä, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertaamiseen. Ilmoitettuja tärinän kokonaisarvoja ja ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen ennakoivaan arviointiin.

⚠ **VAROITUS!** Tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista sähkötyökalun todellisen käytön aikana, sähkötyökalun käytöstä ja käyttötavasta riippuen, erityisesti sen mukaan, minkä tyyppistä työkappaletta työstetään. On välttämätöntä määrittää käyttäjän turvallisuutta edistävät toimenpiteet, jotka perustuvat värähtelyaltistuksesta tehtyyn arvioon todellisissa käyttöolosuhteissa. Tässä on otettava huomioon kaikki käyttöjakson osat (mukaan lukien ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä, sekä ajat, jolloin se on päällä, mutta ei aiheuta kuormitusta).

X 20 V TEAM

Laite kuuluu **X 20 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 20 V TEAM** -sarjan akuilla. **X 20 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 20 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.
Suosittelemme tämän laitteen käyttöä ainoastaan seuraavilla akuilla: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1
Laitteen käyttö seuraavien akkujen kanssa on kielletty: SMART PAPS 2012 A1
Suosittelemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1
Akun ja laturin tekniset tiedot: katso erilliset ohjeet.

Turvaohjeet

Tämä kappale sisältää laitteen käytössä noudatettavia perustavanlaatuisia turvallisuusohjeita.

⚠ **VAROITUS!** Akun epäasianmukaisesta käytöstä aiheutuvat henkilö- ja esinevahingot. Noudata turvallisuusohjeita sekä latauksesta ja oikeasta käytöstä annettuja ohjeita, jotka löytyvät**X 20 V TEAM** -sarjan akun ja latauslaitteen käyttöohjeesta. Yksityiskohtainen kuvaus lataustapahtumasta ja muita tietoja löytyy tästä erillisestä käyttöohjeesta.

Turvallisuusohjeiden merkitys

⚠ **VAARA!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena on vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

⚠ **VAROITUS!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tapaturma. Seurauksena voi olla vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

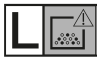
⚠ **HUOMIO!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena voi olla lievä tai keskivaikea ruumiillinen vamma.

HUOMAUTUS! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Siitä voi seurata esinevahinko.

Kuvat ja symbolit

Laitteessa olevat symbolit

Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön.



Pölyluokka L

Käyttöpaneeli, S. 9

Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Turvallinen käyttöönotto

Huomio! Sähkölaitteiden käytössä on noudatettava seuraavia varotoimenpiteitä sähköiskun, loukkaantumisten ja tulipalovaaran välttämiseksi:

Yleisiä ohjeita

- Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön.
- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset taikka joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- On huomattava, että käyttäjä on itse vastuussa onnettomuuksista tai muihin henkilöihin tai heidän omaisuuteensa kohdistuvista vaaroista.
- Huomioi melusuoja ja paikalliset määräykset.

Valmistelu

- Tarkasta aina ennen laitteen käyttöä, että laite on koottu oikein ja että suodattimet ovat oikeassa paikassa. Älä koskaan imuroi ilman suodatinta. Laite saattaa vaurioitua.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos lapsia tai eläimiä on lähettyvillä. Lähellä olevien henkilöiden on käytettävä suojavaatetusta.

Käyttö

- Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä teet, ja käytä järkeäsi laitteella työskennellessäsi. Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkeaineiden alainen.
- Laitteella ei saa imuroida ihmisiä tai eläimiä.
- Älä koskaan suuntaa laitetta tai suulakkeita käytön aikana itseäsi tai muita henkilöitä kohti, erityisesti silmiin tai korviin.
- Laite ja suulakkeet eivät saa tulla työskennellessä pään korkeudelle. On olemassa loukkaantumisvaara.
- Älä imuroi kuumia, hehkuvia, palavia, räjähtäviä tai terveydelle vaarallisia aineita. Näihin lukeutuvat muun muassa kuuma tuhka, bensiini, liuotinaineet, hapot ja emäkset. On olemassa tulipalo- ja loukkaantumisvaara.
- Älä koske laitteeseen kostein tai märin käsin!
- Älä koskaan kuljeta laitetta moottorin ollessa käynnissä.
- Kytke laite pois päältä ja poista akku. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin
  - aina, kun poistut laitteelta,
  - ennen tarvikkeiden vaihtoa,
  - ennen tukosten poistamista tai korjaamista,
  - ennen laitteen tarkastamista, puhdistamista tai sille suoritettavia töitä.
- Mikäli laite alkaa värähdellä epätavallisen voimakkaasti, on välitön tarkastus tarpeen, poista akku ja:
  - tutki irtonaisten osien varalta ja kiristä osat
  - tutki vaurioiden varalta
  - vaihda vioittuneet lisävarusteet uusiin. Ota yhteyttä huoltopalveluun korjauksia varten.

Puhdistus, huolto ja varastointi

- Älä puhdista laitetta upottamalla sitä veteen!
- Anna moottorin jäähtyä, ennen kuin sammutat laitteen pidemmäksi aikaa.

- Poista akku laitteesta ennen pitkäkestoista varastointia.
- Vaihda turvallisuussyistä kuluneet tai vahingoittuneet osat uusiin. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia ja tarvikkeita. Vierasosien käyttö aiheuttaa heti takuun raukeamisen.
- Ainoastaan valtuutettu sähköalan ammattilainen saa avata laitteen. Ota korjauksissa aina yhteyttä huoltopalveluumme.
- Sammuta käyttölaite, , poista akku ja anna laitteen jäähtyä, jos laite on pysäytetty puhdistusta, asetusta, varastointia tai tarvikeosan vaihtoa varten.
- Käsittele konetta huolellisesti ja pidä se puhtaana.
- Säilytä laite lasten ulottumattomissa.

Valmistelut

⚠ **VAROITUS!** Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Aseta akku laitteeseen vasta, kun laite on kokonaan valmisteltu käyttöä varten.

Asennus

Ohjausrullan asennus

Huomautus

Ohjausrullaa ei voida irrottaa.

Menettely

1. Irrota moottoripää (8).*S. 10*
2. Käännä säiliö (11) ympäri, ja aseta se tukevalle tasaiselle alustalle.
3. Aseta ohjausrullat (13) niille tarkoitettuihin aukkoihin.
4. Käännä säiliö (11) ympäri ohjausrullien (13) päälle.

Lisätarviketelineen asentaminen

1. Aseta lisätarviketeline (6) kiinnitykseen (7).
   Lisätarviketeline napsahtaa paikoilleen.

Hallintalaitteet

Tutustu laitteen hallintalaitteisiin ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Käyttöpaneeli

Virtakytkin (2)

Kytkee seuraavien tilojen välillä:

- Power-tila **2**
- Eco-tila **1**
- pois

Näyttö (Tila) (3)

Luku	Merkitys
1	Eco-tila
2	Power-tila

Lataustilan näyttö laitteessa (1)

LED	Merkitys
palaa vihreänä	Akku täyteen ladattu
palaa keltaisena	Akku ladattu puolilleen
palaa punaisena	Akun lataustila alhainen
vilkkuu punaisena	Akku on ladattava
vilkkuu vihreänä-keltaisena	Nesteen maksimitaso saavutettu

Ilmansäätö (31)

Kahvassa (17) on ilmansäätö (31).

- Imuvoiman pienentäminen: Avaa ilmansäätö
- Imuvoiman lisääminen: Sulje ilmansäätö

Moottoripään asentaminen ja irrottaminen

Moottoripään irrottaminen (Kuva B)

1. Avaa säiliön (10) pikaliitännät (11).
2. Irrota moottoripää (8).
   Aseta moottoripää (8) yläpuoli alaspäin.

Moottoripään asentaminen (Kuva B)

1. Aseta moottoripää (8) säiliölle (11). Virtakytkin (2) näyttää imuliitäntään (14).
2. Lukitse säiliön (10) pikaliitännät (11).

Suodattimen ja pölypussin asentaminen ja irrottaminen

Yleiskatsaus

Laitteessa on seuraavat suodattimet ja pussit:

- **Litteätaitoksinen suodatin (37) (esiasennettu)**
  - Kuivaimurointi
  - Märkäimurointi
- **Paperisuodatinpussi (19)**
  - Kuivaimurointi
- **Hienopölysuodatinpussi**
  - Hienopölyn imuroiminen (saatavana lisävarusteena)

Pölypussin asentaminen (Kuva C)

Ohje koskee paperipölypussia (19) ja hienopölypussia (saatavana lisävarusteena).

1. Irrota moottoripää (8).
   Katso *Moottoripään asentaminen ja irrottaminen, S. 10*.
2. Käännä paperipölypussi (19) säiliön (11) sisällä olevan imuyhteen (34) päälle imuliitäntään (14). Paperipölypussin aukossa olevan tiivisterenkaan (35) on ympäröitävä imuliitännän (14) reuna (33) kokonaan.
3. Asenna moottoripää paikalleen.
   Katso *Moottoripään asentaminen ja irrottaminen, S. 10*.

Pölypussin irrottaminen (Kuva C)

1. Irrota moottoripää (8).
   Katso *Moottoripään asentaminen ja irrottaminen, S. 10*.
2. Voit poistaa paperipölypussin (19).
3. Asenna moottoripää paikalleen.
   Katso *Moottoripään asentaminen ja irrottaminen, S. 10*.

Imuletkun asentaminen ja irrottaminen

Imuletkun kiinnittäminen (Kuva A)

1. Paina imuletkun (16) lukitusta (32) ja pidä sitä painettuna.
2. Työnnä imuletkun (16) paksu pää imuliitäntään (14).
   Lukitus lukittuu kuuluvasti paikoilleen.
3. Kun olet asettanut imuletkun (16) paikoilleen, tarkasta sen tiukka istuvuus.

Imuletkun irrottaminen (Kuva A)

1. Paina imuletkun (16) lukitusta (32) ja pidä sitä painettuna.
2. Vedä imuletku (16) imuliitännästä (14).

Suulakkeen valitseminen

Lattiasuulake (28) ja pistolisäosa (29)

- Sileiden pintojen ja kokolattiamattojen kuivaimurointi
- *HUOMAUTUS!* Vaurioitumisvaara! Herkät pinnat saattavat naarmuuntua, jos työskennellään ilman pistolisäosaa.
- Pistolisäosan (29) irrottaminen: Paina lattiasuulakkeen oikealla ja vasemmalla puolella olevia kielekkeitä.

Saumasuulake (27)

- Saumojen, nurkkien ja lämpöpattereiden imurointi

Suulakkeiden asentaminen/irrottaminen

Suulakkeet voidaan asettaa helposti imuputkeen (18) tai kahvaan (17) ja irrottaa niistä.

Täyttösuulake (21)

- Pumppaustoiminto
- Ohuella täyttösuulakkeella voidaan poistaa ilmaa ilmalla täytetyistä tavaroista, joissa on venttiili (esim.käsivarsikellukkeet).

Akun asettaminen ja irrottaminen

Akun asettaminen paikoilleen (Kuva A)

1. Avaa akkusuojus (15).
2. Aseta akku (24) ohjauskiskoa pitkin akkukoteloon (30). Pidä samanaikaisesti akun vapautuspainiketta (25) painettuna.
3. Sulje akkusuojus (15).

Akun poistaminen (Kuva A)

1. Sammuta laite (katso *Käynnistäminen ja sammuttaminen, S. 12*).
2. Avaa akkusuojus (15).

3. Poista akku (24) akkukotelosta (30). Pidä samanaikaisesti akun vapautuspainiketta (25) painettuna.
4. Sulje akkusuojus (15).

Käyttö

Kuivaimurointi

Ohjeita

- Älä koskaan imuroi ilman suodatinta!
- Paperisuodatinpussi ei sovellu hienopölyn imurointiin.
- Älä ime kuumia, palavia tai räjähtäviä pölyjä.

Sallitut suodattimet ja suulakkeet

- **Suodatin**
  - Litteätaitoksinen suodatin (37)
- **Pölypussi**
  - Paperisuodatinpussi (19) (suositeltu)
  - ilman
- **Suulakkeet**
  - kaikki

Märkäimurointi

Ohjeita

- Älä imuroi kuumia, hehkuvia, palavia, räjähtäviä tai terveydelle vaarallisia aineita. Näihin lukeutuvat muun muassa kuuma tuhka, bensiini, liuotinaineet, hapot ja emäkset. On olemassa tulipalo- ja loukkaantumisvaara.
- Sammuta laite heti, jos siitä valuu vaahtoa tai nesteitä.
- **Täyttötason valvonta**
  Täyttötason anturi (38) valvoo säiliön täyttötasoa. Kun säiliö on täynnä:
  - Laite pysähtyy.
  - Lataustilan näyttö laitteessa (1): vilkkuu punaisena

  Menettely
  - Sammuta laite.
  - Tyhjennä säiliö (11).
- Varmista, ettei imusuutin ole kokonaan vedessä, jotta laite imee myös hieman ilmaa.
- Säiliö ei sovellu nesteiden säilytykseen. Tyhjennä säiliö märkäimuroinnin jälkeen.
- Huomaa märkäimuroinnissa, että imurin on aina oltava imettävän veden pintaa korkeammalla. Muutoin saattaa syntyä lappovaikutus.
- Anna laitteen ja lisätarvikkeiden kuivua aina hyvin märkäimuroinnin jälkeen, ennen kuin kuivaimuroit tai varastoit laitteen.

Sallitut suodattimet ja suulakkeet

- **Suodatin**
  - Litteätaitoksinen suodatin (37)
- **Pölypussi**
  - ilman
- **Suulakkeet**
  - Lattiasuulake (28)
  - Saumasuulake (27)
  - ilman

Hienopölyn imuroiminen

Ohjeita

- Älä koskaan imuroi ilman suodatinta!
- Hienopölyn imurointiin tarvitaan lisäksi hienopölysuodatinpussi (*Varaosat ja lisävarusteet, S. 15*).
- Älä ime kuumia, palavia tai räjähtäviä pölyjä

Sallitut suodattimet ja suulakkeet

- **Suodatin**
  - Litteätaitoksinen suodatin (37)
- **Pölypussi**
  - Hienopölysuodatinpussi (ei sisälly toimitukseen)
- **Suulakkeet**
  - kaikki

Puhallustoiminto

Käyttö

- Suurikokoisten ilmalla täytettävien tuotteiden, kuten ilmapatjojen ja kahluualtaiden ja vastaavien, täyttö matalalla paineella
- Terveydelle vaarattomien aineiden puhaltaminen pois työpajasta ja puutarhasta.

Ohjeita

- Tarkasta letku kertymien varalta, ja poista ne tarvittaessa. Laskeutunutta pölyä ei saa pöllyttää.

Valmistelu (Kuva A)

1. Poista suodatin ja suodatinpussi.
   Katso *Suodattimen ja pölypussin asentaminen ja irrottaminen, S. 10*.
2. Aseta puhallinletkun (20) paksu pää puhallusliitäntään (12).
3. valinnaisena: Asenna puhallinletkun (20) ohueen päähän täyttösuulake (21).

Käynnistäminen ja sammuttaminen

Valmistelu

1. Kelaa imuletku (16) kokonaan auki.
2. Valmistele laite haluttua toimintoa varten: suodatin, pölypussi, imuletku, imuputki, suulake.
3. Aseta akku laitteeseen (katso *Akun asettaminen ja irrottaminen, S. 10*).

Huomautus

Laite toimii kahdessa tasossa:

- **Power-tila** = voimakas teho / lyhennetty käyttöaika
- **Eco-tila** = mukautettu teho / pidennetty käyttöaika

Käynnistäminen/Sammuttaminen

1. Paina virtakytkintä (2):
   - 1. painallus = Käynnistäminen/Power-tila
   - 2. painallus = Eco-tila
   - 3. painallus = Sammuttaminen

   Laitetta ei voi kytkeä suoraan pois päältä Power-tilasta.
2. Irrota laitteen akku (24), jos jätät laitteen ilman valvontaa tai kun olet suorittanut työn loppuun.

Kuljetus

Ohjeita

- Sammuta laite.
- Säilytä lisävarusteet turvallisesti laitteessa, tai poista ne tarvittaessa.
- Poista akku.
- Kanna laitetta aina kantokahvasta (4).

Puhdistus, huolto ja varastointi

⚠ **VAROITUS!** Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Suojaa itsesi huolto- ja puhdistustöiden aikana. Sammuta laite ja poista akku (24).

Anna huoltopalvelumme hoitaa korjaus- ja huoltotyöt, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisvaraosia.

Puhdistus

Huomautus

Vaurioitumisvaara. Epäasianmukainen puhdistaminen voi vaurioittaa laitetta. Älä koskaan ruiskuta laitetta vedellä. Älä käytä voimakkaita puhdistus- tai liuotinaineita.

Valmistelu (Kuva A)

1. Irrota moottoripää (8).
   Katso *Moottoripään asentaminen ja irrottaminen, S. 10*.

Säiliön tyhjentäminen (Kuva B)

1. Tyhjennä säiliö (11).
2. Puhdista säiliö (11) kostealla liinalla, jos säiliö on likainen.

Litteätaitoksisen suodattimen puhdistus (Kuva D)

1. Paina pidikkeen (36) kiinnitysvipua (41) ja nosta pidike (36) ja litteätaitoksinen suodatin (37) laitteesta.
2. Kopauta litteätaitoksista suodatinta (37) varovasti, ja jos se on voimakkaasti likaantunut, pese se kädenlämpöisellä vedellä.
   Anna litteätaitoksisen suodattimen (37) kuivua kokonaan.
3. Paina pidikkeen (36) kiinnitysvipua (41) samalla kun laitat litteätaitoksisen suodattimen (37) kiinnikkeineen (36) laitteeseen. Varmista, että nokka (40) sopii sivulla kiinnitykseen (39). Pidike (36) lukittuu kuuluvasti paikoilleen.

Paperipölypussin vaihtaminen (Kuva B/C)

1. Poista paperipölypussi (19) laitteesta.
2. Vaihda täysi paperipölypussi (19) uuteen paperipölypussiin (19) (jälkitilaus: *Varaosat ja lisävarusteet, S. 15*).
3. Aseta uusi paperipölypussi (19) laitteeseen (katso *Suodattimen ja pölypussin asentaminen ja irrottaminen, S. 10*).

Täyttötason anturin puhdistus (Kuva D)

1. Puhdista täyttötason anturi (38) varovasti kostealla liinalla.

Valmistelu (Kuva A)

1. Asenna moottoripää paikalleen.
   Katso *Moottoripään asentaminen ja irrottaminen, S. 10*.

Huolto

Laite ei vaadi huoltoa.

Varastointi

Varastoi laite ja siihen kuuluvat tarvikkeet aina:

- puhtaana
- kuivana
- pölyltä suojattuna

- poissa lasten ulottuvilta

Ohjeita

- Säiliö ei sovellu nesteiden säilytykseen. Tyhjennä säiliö märkäimuroinnin jälkeen.

Laitteen valmistelu säilytystä varten (Kuva E)

1. Kiedo imuletku (16) laitteen ympärille.
2. Kiinnitä imuletku (16) kuminauhoilla (9). Vedä kuminauhoja (9) jokaiselta puolelta ylöspäin, ja ripusta ne laitteeseen.
3. Varastoi lisävarusteet seuraavasti:
   - Aseta imuputket (18) lisätarviketelineeseen (6).
   - Asenna imuletku (16) yhteen imuputkeen (18).
   - Kiinnitä imuletku (16) kuminauhoilla (9).
   - Aseta lattiasuulake (28) ja saumasuulake (27) lisätarvikekiinnitykseen (5).
   - Työnnä puhallinletku (20) puhalluslitäntään (12).
   - Aseta täyttösuulakkeet (21) puhallinletkuun (20).

Hävittäminen/ympäristönsuojelu

Poista akku laitteesta ja toimita laite, akku, lisävarusteet ja pakkaus ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Yliviivatun pyörillä varustetun jäteastian symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä käyttöikänsä lopussa.

Sähkö- ja elektroniikkaromua käsittelevä direktiivi 2012/19/EU:

Kuluttajilla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Näin varmistetaan ympäristöystävällinen ja resursseja säästävä hyötykäyttö. Aina osaksi kansallista lainsäädäntöön sovittamisesta riippuen voi käytössä olla seuraavat mahdollisuudet:

- palautus myyntipisteeseen,
- toimittaminen viralliseen keräyspisteeseen,
- lähettäminen takaisin valmistajalle/liikkeeseenlaskijalle.

Tämä ei koske käytöstä otettujen laitteiden tarvikkeita ja apuvälineitä, jotka eivät sisällä sähköosia.

Vianmääritys

Seuraava taulukko auttaa pienien häiriötilojen ratkaisemisessa:

Ongelma	Mahdollinen syy	Vikojen korjaus
Laite ei käynnisty	Virtakytkin (2) viallinen	Ota yhteyttä huoltopalveluun.
	Hiiliharjat ovat kuluneet	
	Moottori on viallinen	
Vähäinen tai puuttuva imuteho	Imuletku (16) tai suulakkeet tukossa	Poista tukokset
	Imuputkea (18) ei ole koottu oikein	Kokoa imuputki (18) oikein
	Säiliö (11) auki	*Moottoripään asentaminen ja irrottaminen, S. 10*
	Säiliö (11) täynnä	Säiliön (11) tyhjentäminen
	Suodatin (19/37) on täynnä tai tukossa	Tyhjennä tai puhdista suodatin (19/37) tai vaihda se uuteen
Pöly ja lika puhaltuu ulos laitteesta	Suodatinta (19/37) ei ole asennettu, tai se on asennettu väärin	*Suodattimen ja pölypussin asentaminen ja irrottaminen, S. 10*

Huolto

Takuu

Arvoisa asiakas

Saat tälle tuotteelle 3 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Jos havaitset tässä tuotteessa puutteita, sinulla on lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esitetty takuumme ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäiväyksestä. Säilytä alkuperäinen kassakuitti hyvin. Tätä asiakirjaa tarvitaan todisteeksi ostosta. Jos kolmen vuoden sisällä tämän tuotteen ostopäiväyksestä lukien esiintyy materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen uuteen maksuttomasti valintamme mukaan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen tuote ja ostotosite (kassakuitti) esitetään kolmen vuoden määräajan sisällä ja kuvataan lyhyesti kirjallisesti, mikä puute on olemassa ja koska se on havaittu.

Jos takuumme kattaa vian, saat korjatun tai uuden tuotteen takaisin. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuaikaa.

Takuuaika ja lakisääteinen puutevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Tuote on valmistettu tiukkojen laatuperiaatteiden mukaisesti huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuoteosia, jotka altistuvat normaalille kulutukselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina (esim. Suodatin) taikka särkyvien osien vaurioita .

Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on vahingoitettu, käytetty virheellisesti tai sitä ei ole huollettu. Tuotteen asianmukaista käyttöä varten on kaikkia käyttöohjeessa ilmoitettuja ohjeita noudatettava tarkasti. Käyttötarkoituksia ja toimintoja, jotka kielletään käyttöohjeessa tai joista varoitetaan, on ehdottomasti vältettävä.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttötarkoitukseen. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toiminta takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikissa tiedusteluissa kassakuitti ja tuotenumero (IAN 507938_2507) valmiina todisteena ostosta.
- Tuotenumero löytyy tuotteen tyyppikilvestä, tuotteessa olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen otsikkosivulta (alavasemmalta) tai tarrasta tuotteen taustapuolella tai pohjassa.
- Jos esiintyy toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensiksi yhteyttä seuraavassa mainittuun huoltopalveluun **puhelimitse** tai käytä **yhteydenottolomakettamme**, joka löytyy osoitteesta *parkside-diy.com* kategoriasta **Huolto**.
- Vialliseksi todetun tuotteen voit toimittaa, asiasta huoltopalvelumme kanssa sovittaessa, liittämällä mukaan ostotosite (kassakuitti) ja tieto siitä, missä vika on ja koska se on esiintynyt, maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Vastaanotto-ongelmia ja lisäkuluja välttääksemme pyydämme käyttämään ainoastaan sinulle ilmoitettua osoitetta. Varmista, ettei toimitus tapahdu ilman postimaksua, suurena pakettina, pikalähetyksenä tai muuna erikoiskuormana. Lähetä tuote ja kaikki ostettaessa mukana toimitetut tarvikeosat, ja huolehdi riittävän turvallisesta kuljetuspakkauksesta.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Osoitteessa *parkside-diy.com* voit tarkastella tätä ja monia muita käsikirjoja ja ladata ne itsellesi. Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan osoitteeseen *parkside-diy.com*. Valitse maasi ja etsi hakumaskin avulla käyttöohjeita. Voit avata

käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 507938_2507.

Korjauspalvelu

Jos kyse on korjaustöistä, **jotka eivät kuulu takuun piiriin**, ota yhteyttä huoltopalveluun. Sieltä saat kustannusarvion.

- Voimme työstää ainoastaan laitteita, jotka on toimitettu meille riittävän hyvin paketoituna ja joiden postimaksu on maksettu. **Ohje:** Lähetä laite puhdistettuna huoltopalveluumme annettuun osoitteeseen ja liitä mukaan selvitys viasta.
- Emme ota vastaan ilman postimaksua lähetettyjä laitteita emmekä laitteita, jotka on lähetetty suurikokoisena pakettina, pikapakettina lähetettyjä tai muuna erikoislähetyksenä.
- Hävitämme meille lähetetyt, vialliset laitteet maksutta.

Service-Center

FI
Huolto Suomi
Tel.: 0800 916210
Yhteydenottolomake:
parkside-diy.com
IAN 507938_2507

Maahantuojalla

Huomaa, ettei seuraava osoite ole huoltoosoite. Ota ensiksi yhteyttä yllä mainittuun ”Service-Center”.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSA
www.grizzlytools.de

Varaosat ja lisävarusteet

Varaosia ja lisävarusteita saat osoitteesta *www.grizzlytools.shop*. Jos tilauksen yhteydessä ilmenee ongelmia, ota meihin yhteyttä verkkokaupan kautta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä: *Service-Center, S. 15*

Asema-nro.	Nimitys	Tilausnro.
8	Moottoripää	72079593
10	Pikakiinnitys	91120232
13	Ohjausrullasarja	91120234
11	Säiliö	91120233
16	Imuletku	91120235
18	Imuputki (kolmiosainen)	91120237
17	Kahva	91120238
19	Paperisuodatinpussi, 5 kpl pakkaus	30350133
20	Puhallinletku	91120236
28, 29	Lattiasuulake, Pistolisäosa	91120239
27	Saumasuulake	91102938
21	3× Täyttösuulake	91120240
37	Litteätaitoksinen suodatin	91120231

Lisäksi saatavilla

Nimitys	Tilausnro.
Kuitupölypussi, 5 kpl pakkaus	30350135

Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Tuote: **Akkukäyttöinen märkä- ja kuivaimuri**

Malli: **PAWD 20-Li A1**

Sarjanumero: 000001–118000

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Tuote akulla Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU (seuraavan sijaan: 2014/30/EU)

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähköja elektroniikkalaitteissa 8 päivänä kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU vaatimusten mukainen.

Vaatimustenmukaisuuden varmistamiseksi on sovellettu seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja sekä kansallisia standardeja ja määräyksiä:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Tuote akulla Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSA

20.01.2026

Christian Frank
Valtuutettu edustaja dokumentointia varten

Innehållsförteckning

Inledning..... 17
Avsedd användning..... 17
Leveransens innehåll/tillbehör.....18
Översikt.....18
Funktionsbeskrivning..... 18
Symboler för användning av munstycken och filter.....18
Tekniska data..... 19
Säkerhetsanvisningar..... 19
Säkerhetsanvisningarnas betydelse..... 19
Bildtecken och symboler..... 20
Säker idrifttagning.....20
Förberedelser..... 22
Montering.....22
Manöverdelar..... 22
Montera och demontera motorhuvudet.....22
Montera och demontera filter och filterpåse..... 23
Montera och demontera sugslangen..... 23
Välj munstycket.....23
Sätta i och ta ut batteriet..... 23
Drift.....24
Torrsugning..... 24
Våtsugning..... 24
Suga upp fint damm..... 24
Blåsfunktion..... 24
Koppla på och stänga av..... 24
Transport.....25
Rengöring, underhåll och förvaring..... 25
Rengöring..... 25
Underhåll.....25
Förvaring.....25
Kassering/miljöskydd..... 26
Felsökning..... 26
Service..... 27
Garanti..... 27
Reparationsservice..... 28
Service-Center.....28
Importör..... 28
Reservdelar och tillbehör..... 28
Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse..... 29
Sprängskiss..... 103

Inledning

Grattis till köpet av din nya våt-/torkdammsugare (hädanefter kallad ”produkt” eller ”elverktyg”).
Du har valt en produkt med hög kvalitet. Den här produkten har kvalitetsprovats under tillverkningsprocessen och genomgått en slutlig kontroll efteråt. Därmed kan produktens funktionsduglighet garanteras.
Det kan inte uteslutas att det i enskilda fall kan finnas vatten kvar på eller i produkten eller i slangledningarna. Det betyder inte att det är något fel på produkten och är ingen anledning till oro.

Manualen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt. Använd endast produktenen enligt beskrivningarna och i de syften som avses. Ta väl vara på manualen och lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Avsedd användning

Produkten är endast avsedd att användas på följande sätt:

- Våt- och torrdammsugning i hemmet, hobbyrummet, bilen eller garaget
- si fryrës
- Suga upp vatten

Dammsugning av explosiva eller hälsofarliga ämnen samt brandfarliga vätskor är förbjudet.
All typ av användning som inte uttryckligen tillåts i den här manualen kan utgöra en allvarlig risk för användaren och orsaka skador på produkten. Den som arbetar med produkten är ansvarig för ev. olyckor eller skador på människor och deras egendom som orsakas av produkten. Produkten är avsedd för hemmabruk. Den är inte konstruerad för att användas kontinuerligt i yrkesmässigt syfte. Om produkten används kommersiellt upphör garantin att gälla. Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av användningssätt som strider mot föreskrifterna eller till följd av att produkten hanteras på fel sätt.

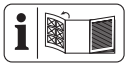
Leveransens innehåll/tillbehör

Packa upp produkten och kontrollera att leveransen är komplett.
Kassera förpackningen enligt föreskrifterna.

- Översättning av bruksanvisning i original
- Batteridriven våt- och torrdammsugare
- 3× Sugrör (tredelat)
- Sugslang
- Blåsslang
- Golvmunstycke
- Platt veckfilter
- Vid leverans finns följande delar i behållaren:
  - Handtag
  - 3× Påfyllningsmunstycke
  - Fogmunstycke
  - Pappersfilterpåse
  - Tillbehörshållare
  - 4× Styrrulle
- Översättning av bruksanvisning i original

Batteriet och laddaren ingår inte i leveransen.

Översikt



Bilder av produkten finns på den främre och bakre utvikningssidan.

1 Laddningsindikator på produkten
2 På/Av-knapp
3 Indikering (Läge)
4 Bärhandtag
5 2× Tillbehörsfäste
6 Tillbehörshållare
7 Fäste (Tillbehörshållare)
8 Motorhuvud
9 Gummiband
10 Snabbkoppling
11 Behållare
12 Blåsanslutning
13 Styrrulle
14 Suganslutning
15 Lock till batterifack
16 Sugslang
17 Handtag
18 Sugrör (tredelat)
19 Pappersfilterpåse
20 Blåsslang
21 3× Påfyllningsmunstycke
22 Knapp (Laddningsindikator)
23 Laddningsindikator
24 Laddbart batteri
25 Batteriupplåsning
26 Laddare
27 Fogmunstycke
28 Golvmunstycke
29 Tillsats (Golvmunstycke)

A

30 Batterifack
31 Luftreglering
32 Låsning (Sugslang)

C

33 Övergång
34 Utsugningsadapter
35 Tätningsring

D

36 Hållare (Platt veckfilter)
37 Platt veckfilter
38 Nivåsensor
39 Fäste (Klack)
40 Klack
41 Fästspak

Funktionsbeskrivning

Produkten är utrustad med en plastbehållare. Med ett batteri kan man arbeta utan sladd och flytta produkten som man vill. En elektrisk nivåsensor skyddar produkten och ser till att behållaren inte blir överfull. Produkten är även utrustad med en blåsfunktion.
Hur delarna fungerar beskrivs i följande avsnitt.

Symboler för användning av munstycken och filter

Mattmunstycke.

Munstycke för dammsugning av släta ytor och hårda golv.

Munstycke för att suga upp damm och smuts i fogar och springor.

Filter för uppsugning av vätskor.

Filter som inte är avsett för uppsugning av vätskor.

Filter för uppsugning av torr smuts från hushåll, garage och verkstad.

Tekniska data

Akku-Nass-und Trockensauger
.....PAWD 20-Li A1

Märkspänning *U* ..... 20 V ⎓
Leerlaufdrehzahl n_1 .....33000 min^{-1}
Kapslingsklass IPX4
Sugeffekt .....60 AirWatt
Volymflöde .....21 L/s
Staubklasse L
Behållarvolym (brutto) .....8 L
Vikt med tillbehör (ohne Akku) ..... ≈3,6 kg
Ljudtrycksnivå (L_{pA}) .....73 dB; K_{PA}=3 dB
Ljudeffektnivå (L_{WA})
– uppmätt ..... 87 dB; K_{WA}=3 dB
Schwingungsgesamtwert ah
.....<2,5 m/s²; K=1,5 m/s²
Laddbart batteri .....Li-Ion
Temperatur .....Max. 50 °C
– Laddningsprocess .....4–40 °C
– Användning ..... 4–50 °C
– Förvaring ..... 15–25 °C
Laufzeit (4 Ah Laddbart batteri) ..... ~20 min
PARKSIDE Performance Smart Akku
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
– Frekvens *f* .....2400-2483,5 MHz
– Sendeleistung ..... ≤20 dBm

Anvisningar för buller- och vibrationsvärden

De angivna totala svängningsvärdena och de angivna bulleremissionsvärdena har mätts enligt en standardiserad testmetod och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat. De totala svängnings- och bulleremissionsvärdena kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.

⚠ **VARNING!** Vibrations- och bulleremissionsvärden som uppstår när man faktiskt arbetar kan avvika från de värden som anges, beroende på hur elverktyget används i praktiken och framför allt på det arbetsstycke som bearbetas. För att skydda användaren är det nödvändigt att bestämma säkerhetsåtgärder som baseras på en uppskattning av svängningsexponeringen under faktiska användningsförhållanden. Vid detta ska alla delar av driftscykeln beaktas (till exempel tillfällen när elverktyget är avstängt och tider där det är påslaget, men körs utan belastning).

X 20 V TEAM

Produkten ingår i serie **X 20 V TEAM** och kan användas med batterier i serie**X 20 V TEAM**. Batterierna i serie **X 20 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.
Vi rekommenderar att denna produkt endast används med följande batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1
Det är förbjudet att använda produkten med följande batterier: SMART PAPS 2012 A1
Vi rekommenderar att ladda dessa batterier med följande laddare:
PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1
Tekniska data för batteri och laddare: Se separat anvisning.

Säkerhetsanvisningar

Det här avsnittet innehåller grundläggande säkerhetsanvisningar för användning av produkten.

⚠ **VARNING!** Person- och sakskador på grund av felaktig hantering av batteriet. Följ säkerhetsanvisningarna och instruktionerna för laddning och användning i bruksanvisningarna till batteriet och laddaren i modellserie **X 20 V TEAM**. En detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i denna separata bruksanvisning.

Säkerhetsanvisningarnas betydelse

⚠ **FARA!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden blir allvarliga personskador eller dödsfall.

⚠ **VARNING!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs kan en olycka inträffa. Följden kan bli allvarliga personskador eller dödsfall.

⚠ **AKTA!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli lättare eller medelsvåra personskador.
OBSERVERA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli sakskador.

Bildtecken och symboler

Symboler på produkten

Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt.

Dammklass L

Kontrollpanel, S. 22

Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Säker idrifttagning

Akta! När elektriska produkter används ska följande grundläggande säkerhetsåtgärder vidtas för att skydda mot elchocker, personskador och eldsvådor:

Allmänna anvisningar

- Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt.
- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått handledning eller instruktioner om hur produkten ska användas på ett säkert sätt och och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får inte göras av barn utan tillsyn av en vuxen.
- Observera att användaren är ansvarig för olyckor eller faror med avseende på andra personer eller deras egendom.
- Observera bullerskyddsbestämmelser och lokala föreskrifter.

Förberedelser

- Kontrollera alltid att produkten monterats på rätt sätt och att filtren sitter som de ska. Sug aldrig utan filter. Då kan produkten skadas.
- Använd aldrig produkten om det finns barn eller djur är i närheten. Personer i närheten måste bära skyddskläder.

Användning

- Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med produkten. Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.
- Produkten får inte användas på människor eller djur.
- Rikta aldrig produkten och munstyckena mot dig själv eller andra personer när den är påkopplad, särskilt inte mot ögon eller öron.
- Produkten och sugrör får inte hållas i huvudhöjd när man arbetar. Risk för personskador.
- Sug inte upp hett, glödande, brännbart, explosivt eller hälsofarligt material. Det gäller även het aska, bensin, lösningsmedel, syror och baser. Risk för brand och explosion.
- Ta inte i inte produkten med våta eller fuktiga händer!
- Transportera aldrig produkten när den är igång.
- Stäng av produkten och ta ur batteriet. Kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt
  - om du lämnar maskinen utan uppsikt,
  - innan du byter tillbehör,
  - innan du tar bort blockeringar och stopp,
  - innan du kontrollerar, rengör eller gör några arbeten på produkten.
- Om produkten börjar vibrera ovanligt kraftigt måste du kontrollera den direkt , ta ut batteriet och:
  - kontrollera om det finns lösa delar och sätt fast dem i så fall,
  - kontrollera om det finns skador,
  - byt ut skadade tillbehör. Kontakta vårt servicecenter för reparationer.

Rengöring, underhåll och förvaring

- Rengör inte produkten genom att doppa ned den i vatten!
- Låt motorn kallna innan du förvarar produkten en längre tid.
- Ta ut batteriet ur produkten om den inte ska an-

vändas under en längre tid.
- Byt ut nötta eller skadade delar av säkerhetsskäl. Använd endast originalreservdelar och -tillbehör. Användning av tredjepartsdelar leder till omedelbar förlust av garantin.
- Endast behöriga elektriker får öppna produktens hölje. Kontakta alltid till vårt servicecenter för reparationer.
- Stäng av produkten, , ta ut batteriet och låt produkten svalna innan du rengör, ställer in eller ställer undan den och innan du byter delar.
- Hantera produkten med omsorg och håll den ren.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn.

Förberedelser

⚠ **VARNING!** Risk för personskador om produkten startar av misstag. Sätt inte in batteriet i produkten förrän den är helt redo för drift.

Montering

Montera styrhjulet

OBS!
Styrhjulet kan inte demonteras.

Tillvägagångssätt
1. Demontera motorhuvudet (8).*S. 22*
2. Vänd behållaren (11) upp och ner och placera den på en fast, plan yta.
3. Sätt in styrhjulen (13) i de avsedda öppningarna.
4. Vänd behållaren (11) på styrhjulen (13).

Montera tillbehörsfästet
1. Sätt fast tillbehörsfästet (6) på hållaren (7) Tillbehörshållaren snäpper fast.

Manöverdelar
Lär dig hur delarna ser ut och fungerar innan du börjar använda produkten.

Kontrollpanel

På/Av-knapp (2)
Växlar mellan följande lägen:
- Power-läge**2**
- Eco-läge **1**
- av

Indikering (Läge) (3)

Nummer	Betydelse
1	Eco-läge
2	Power-läge

Laddningsindikator på produkten (1)

Lysdiod	Betydelse
lyser grönt	Batteriet är fulladdat
lyser gult	Batteriet är halvladdat
lyser rött	Låg laddningsnivå
blinkar rött	Batteriet måste laddas
blinkar grönt–gult	Maximal vätskenivå nådd

Luftreglering (31)
Handtaget (17) har en luftregulator (31).
- Minimera sugkraften: Öppna luftregleringen
- Maximera sugkraften: Stäng luftregleringen

Montera och demontera motorhuvudet

Demontera motorhuvudet (Fig. B)
1. Lås upp snabbfästena (10) på behållaren (11).
2. Ta av motorhuvudet (8).

Lägg motorhuvudet (8) med ovansidan nedåt.

Montera motorhuvudet (Fig. B)

1. Placera motorhuvudet (8) på behållaren (11). På-/Av-knappen (2) pekar mot suganslutningen14).
2. Lås snabbfästena (10) på behållaren (11).

Montera och demontera filter och filterpåse

Översikt

Produkten är utrustad med följande filter och filterpåse:

- **Platt veckfilter (37) (förmonterad)**
  - Torrsugning
  - Våtsugning
- **Pappersfilterpåse (19)**
  - Torrsugning
- **Filterpåse för fint damm**
  - Suga upp fint damm (finns som tillbehör)

Sätta i filterpåsen (Fig. C)

Anvisningarna gäller för pappersfilterpåsen (19) och filterpåsen för fint damm (finns att köpa som tillbehör).

1. Demontera motorhuvudet (8).
   Se *Montera och demontera motorhuvudet, S. 22*.
2. Trä pappersfilterpåsen (19) över utsugsröret (34) på suganslutningen (14) inuti behållaren (11). Tätningsringen (35) på pappersfilterpåsens öppning måste ligga runt hela kanten (33) vid suganslutningen (14).
3. Montera motorhuvudet.
   Se *Montera och demontera motorhuvudet, S. 22*.

Ta ut filterpåsen (Fig. C)

1. Demontera motorhuvudet (8).
   Se *Montera och demontera motorhuvudet, S. 22*.
2. Pappersfilterpåsen (19) kan tas ut.
3. Montera motorhuvudet.
   Se *Montera och demontera motorhuvudet, S. 22*.

Montera och demontera sugslangen

Montera sugslangen (Fig. A)

1. Tryck och håll fast spärren (32) på sugslangen (16).
2. Sätt in sugslangens tjocka ände (16) i suganslutningen (14).
   Spärren snäpper fast.
3. Släpp sedan låsningen och kontrollera om sugslangen (16) sitter fast

Demontera sugslangen (Fig. A)

1. Tryck och håll fast spärren (32) på sugslangen (16).
2. Dra ut sugslangen (16) ur suganslutningen (14).

Välj munstycket

Golvmunstycke (28) med tillsats (29)

- Torrsuga släta ytor och mattor.
- *OBSERVERA!* Risk för sakskador! Känsliga ytor kan repas när du arbetar utan tillsatsen.
- Demontera tillsatsen (29): Tryck in flikarna till höger och vänster på golvmunstycket.

Fogmunstycke (27)

- Dammsugning av fogar, hörn och radiatorer

Montera/demontera munstycken

Munstyckena kan lätt sättas på och tas av från sugröret (18) eller handtaget (17).

Påfyllningsmunstycke (21)

- Uppumpningsfunktion
- Med det tunna påfyllningsmunstycket kan du släppa ut luft från luftintag med ventil (t.ex.armpuffar).

Sätta i och ta ut batteriet

Sätta i batteriet (Fig. A)

1. Öppna locket till batterifacket (15).
2. Skjut in batteriet (24) längs styrskenan i batterifacket (30). Håll samtidigt låsmekanismen (25) intryckt.
3. Stäng locket till batterifacket (15).

Ta ut batteriet (Fig. A)

1. Stäng av produkten (se *Koppla på och stänga av, S. 24*).
2. Öppna locket till batterifacket (15).
3. Ta ut batteriet (24) ur batterifacket (30). Håll samtidigt låsmekanismen (25) intryckt.
4. Stäng locket till batterifacket (15).

Drift

Torrsugning

Anvisningar

- Sug aldrig utan filter!
- Pappersfilterpåsen är inte lämplig för dammsugning av fint damm.
- Sug inte upp hett, brinnande eller explosivt damm..

Godkända filter och munstycken

- **Filter**
  - Platt veckfilter (37)
- **Filterpåse**
  - Pappersfilterpåse (19) (rekommenderas)
  - utan
- **Munstycken**
  - alla

Våtsugning

Anvisningar

- Sug inte upp hett, glödande, brännbart, explosivt eller hälsofarligt material. Dessa omfattar bland annat het aska, bensin, lösningsmedel, syror eller läckande vätskor. Risk för brand och explosion.
- Stäng genast av produkten om skum eller vätska tränger ut.
- **Nivåkontroll**
  En nivåsensor (38) övervakar vätskenivån i behållaren. När behållaren är full:
  - Produkten stannar.
  - Laddningsindikator på produkten (1): blinkar rött

  Tillvägagångssätt
  - Stäng av produkten.
  - Töm behållaren (11).
- Se till att sugmunstycket inte är helt nedsänkt i vattnet så att det alltid sugs in lite luft.
- Behållaren är inte lämplig för lagring av vätskor. Töm behållaren efter våtsugning.
- Observera vid våtdammsugning att dammsugaren alltid ska vara placerad högre än den vattenyta som ska sugas upp. Annars kan en sifoneffekt uppstå.
- Låt alltid produkten och tillbehören torka ordentligt efter våtsugning innan du torrsuger eller ställer undan produkten.

Godkända filter och munstycken

- **Filter**
  - Platt veckfilter (37)
- **Filterpåse**
  - utan
- **Munstycken**
  - Golvmunstycke (28)
  - Fogmunstycke (27)
  - utan

Suga upp fint damm

Anvisningar

- Sug aldrig utan filter!
- För uppsugning av fint damm behövs även en filterpåse för fint damm (*Reservdelar och tillbehör, S. 28*).
- Sug inte upp hett, brinnande eller explosivt damm.

Godkända filter och munstycken

- **Filter**
  - Platt veckfilter (37)
- **Filterpåse**
  - Filterpåse för fint damm (ingår inte i leveransen)
- **Munstycken**
  - alla

Blåsfunktion

Användning

- Påfyllning med lågt tryck av stora uppblåsbara föremål, t.ex. luftmadrasser, plaskdammar eller liknande.
- Uppsamling av ämnen som inte är hälsofarliga i verkstad och trädgård.

Anvisningar

- Kontrollera om det finns dammlager i slangen och rensa slangen i så fall. Dammlager ska inte virvla upp.

Förberedelser (Fig. A)

1. Ta bort filtret och filterpåsen.
   Se *Montera och demontera filter och filterpåse, S. 23*.
2. Sätt in blåsslangen (20) med den tjocka änden i anslutningen Blåsning (12).
3. tillval: Montera ett påfyllningsmunstycke (21) på den tunna änden av blåsslangen (20).

Koppla på och stänga av

Förberedelser

1. Linda av hela sugslangen (16).

2. Förbered produkten för den funktion du ska använda: Filter, filterpåse, sugslang, sugrör, munstycke.
3. Sätt in batteriet i produkten (se *Sätta i och ta ut batteriet, S. 23*).

OBS!

Produkten har två lägen:

- **Power-läge** = kraftig effekt/kortare drifttid
- **Eco-läge** = anpassad effekt/längre drifttid

Påkoppling/Avstängning

1. Tryck på På/Av-knappen (2):
   - Tryck 1 gång = Slå på/Power-läge
   - Tryck 2 gånger = Eco-läge
   - Tryck 3 gånger = Stänga av

   Det går inte att stänga av direkt från power-läget.
2. Ta ut batteriet (24) ur produkten när du lämnar produkten obevakad eller när du har avslutat arbetet.

Transport

Anvisningar

- Stäng av produkten.
- Förvara tillbehören i produkten eller på ett annat säkert ställe.
- Ta bort batteriet.
- Bär alltid produkten i handtaget (4).

Rengöring, underhåll och förvaring

⚠ **VARNING!** Risk för personskador om produkten startar av misstag. Rengör och underhåll produkten på ett säkert sätt. Stäng av produkten och ta ut batteriet (24).

Reparations- och underhållsarbeten som inte beskrivs i den här anvisningen får endast utföras av vårt servicecenter. Använd endast originalreservdelar.

Rengöring

Anmärkning

Risk för sakskador. Felaktig rengöring kan skada produkten. Spruta inte vatten på produkten. Använd inga starka rengörings- eller lösningsmedel.

Förberedelser (Fig. A)

1. Demontera motorhuvudet (8).
   Se *Montera och demontera motorhuvudet, S. 22*.

Tömma behållaren (Fig. B)

1. Töm behållaren (11).
2. Rengör behållaren (11) med en fuktig trasa om den är smutsig.

Rengöra veckfiltret (Fig. D)

1. Tryck på fästspakens (41) hållare (36) och lyft ut hållaren (36) med det platta veckfiltret (37) ur produkten.
2. Banka försiktigt ur veckfiltret (37) och skölj ur det med ljummet vatten om det är mycket smutsigt.
   Låt veckfiltret (37) bli helt torrt.
3. Tryck in fästspakens (41) hållare (36) medan du sätter in veckfiltret (37) med hållaren (36) i produkten. Kontrollera att flikarna (40) på sidan hamnar i fästena (39) passen. Hållaren (36) klickar fast.

Byta pappersfilterpåse (Fig. B/C)

1. Ta ut pappersfilterpåsen (19) ur produkten.
2. Byt ut den fulla pappersfilterpåsen (19) mot en ny pappersfilterpåse (19) (beställ reservfilterpåsar: *Reservdelar och tillbehör, S. 28*).
3. Sätt in den nya pappersfilterpåsen (19) i produkten (se *Montera och demontera filter och filterpåse, S. 23*).

Rengöra nivåsensorn (Fig. D)

1. Rengör försiktigt nivåsensorn (38) med en fuktig trasa.

Efterbehandling (Fig. A)

1. Montera motorhuvudet.
   Se *Montera och demontera motorhuvudet, S. 22*.

Underhåll

Produkten är underhållsfri.

Förvaring

Förvara produkten och tillbehören alltid på en:

- ren plats
- torr plats
- skyddat mot damm
- utom räckhåll för barn

Anvisningar

- Behållaren är inte lämplig för lagring av vätskor. Töm behållaren efter våtsugning.

Förbereda produkten för förvaring (Fig. E)

1. Linda sugslangen (16) runt produkten.

2. Fixera sugslangen (16) med gummibanden (9). Dra upp båda ändarna av gummibanden (9) och haka fast dem i produkten.
3. Förvara tillbehören så här:
   - Sätt sugrören (18) i tillbehörshållaren (6).
   - Montera sugslangen (16) på ett av sugrören (18).
   - Fäst sugslangen (16) med gummibanden (9).
   - Sätt fast golvmunstycket (28) och fogmunstycket (27) på tillbehörsfästena (5).
   - Sätt i blåsslangen (20) i blåsanslutningen (12).
   - Sätt på påfyllningsmunstyckena (21) på blåsslangen (20).

Kassering/miljöskydd

Ta ut batteriet och lämna in produkten, tillbehören och förpackningen till miljövänlig återvinning.

Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Symbolen med den överkryssade soptunnan på hjul innebär att denna produkt inte får kastas som osorterat kommunalt avfall i slutet av sin livslängd.

Direktiv 2012/19/EU för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall:
Alla som använder elektriska och elektroniska produkter är skyldiga enligt lag att lämna in dem till miljövänlig återvinning när de inte ska användas längre. På så sätt kan vi skona miljön och spara på våra resurser.
Beroende på vilka regler som gäller i ditt land finns följande möjligheter:

- lämna tillbaka produkten till en återförsäljare,
- lämna produkten till en offentlig avfallshanterare,
- skicka tillbaka produkten till tillverkaren eller distributören.

Tillbehör och hjälpmedel till uttjänta produkter som inte innehåller några elektriska delar berörs inte av detta.

Felsökning

Följande tabell ska hjälpa dig att åtgärda mindre fel:

Problem	Möjlig orsak	Åtgärda fel
Produkten startar inte	På/Av-knappen (2) är defekt	Kontakta vårt servicecenter.
	Kolborstarna är utslitna	
	Motorn är defekt	
Liten eller ingen sugeffekt	Stopp i sugslangen (16) eller munstyckena	Ta bort stopp och blockeringar
	Sugröret (18) är inte rätt hopsatt	Sätt ihop sugröret (18) på rätt sätt
	Behållare (11) öppen	*Montera och demontera motorhuvudet, S. 22*
	Behållare (11) full	Tömma (11) behållaren
	Filtret (19/37) är fullt eller igensatt	Tömma, rengöra eller byta ut filtret (19/37)
Damm eller smuts blåser ut ur produkten	Filtret (19/37) saknas eller har inte monterats korrekt	*Montera och demontera filter och filterpåse, S. 23*

Service

Garanti

Bästa kund

Denna produkt har en 3 års garanti från inköpsdatumet. Om det visar sig vara något fel på produkten har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Denna handling krävs som köpebevis. Om ett material- eller tillverkningsfel konstateras på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi efter eget gottfinnande antingen att reparera eller ersätta produkten utan kostnad för dig. Denna garantiservice kräver att den defekta produkten och köpebeviset (kvittot) uppvisas inom treårsperioden tillsammans med en kortfattad, skriftlig beskrivning av defekten och när den uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller utbytt produkt.

Garantitid och lagstadgad reklamationsrätt

Garantitiden förlängs inte för att garantin har utnyttjats. Detta gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador eller defekter som redan fanns vid inköpstillfället måste anmälas omedelbart efter uppackning. Reparationer som utförs efter det att garantitiden har löpt ut är kostnadspliktiga.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin omfattar inte produktdelar som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som slitdelar (t.ex. Filter) och inte heller för skador på ömtåliga delar .

Garantin gäller inte om produkten medvetet skadas, används på fel sätt eller om underhåll inte har utförts. För att säkerställa att produkten används korrekt måste alla anvisningar i bruksanvisningen följas noggrant. Användningar och åtgärder som avråds eller varnas för i bruksanvisningen ska absolut undvikas.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiellt bruk. Garantin upphör att gälla vid felanvändning, felhantering, användning av våld och ingrepp som inte utförts av vår auktoriserade serviceverkstad.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- För alla förfrågningar, vänligen ha kvittot och artikelnummer (IAN 507938_2507) redo som köpebevis.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, som en gravyr på produkten, på förstasidan i bruksanvisningen (längst ner till vänster) eller på dekalen på produktens bak- eller undersida.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår, kontakta först nedanstående servicecenter per **telefon** eller använd vårt **kontaktformulär**, som du hittar på *parkside-diy.com* i kategorin **Service**.
- Om en produkt registreras som defekt kan du skicka den portofritt till den serviceadress som du har fått efter samråd med vårt servicecenter, bifoga köpebeviset (kvittot) och ange vad defekten är och när den uppstod. För att undvika mottagningsproblem och extra kostnader ber vi dig att endast använda den angivna adressen. Kontrollera att paketet inte skickas utan porto, som skrymmande, express eller annan specialfrakt. Vänligen skicka produkten inklusive alla tillbehör som medföljde köpet och se till att förpackningen är tillräckligt säker för transport.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Du kan visa och ladda ner dessa och många andra handböcker på *parkside-diy.com*. Denna QR-kod tar dig direkt till *parkside-diy.com*. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen med hjälp av sökmasken.

Du kan öppna din bruksanvisning genom att ange artikelnumret (IAN) 507938_2507.

Reparationsservice

Kontakta vårt servicecenter om det krävs reparationer **som inte omfattas av garantin**. Då ger vi dig gärna ett kostnadsförslag.

- Vi kan endast hantera produkter som har skickats in ordentligt förpackade och frankerade.
  Observera: Skicka in din rengjorda produkt och information om felet till den adress du får av vårt servicecenter.
- Vi tar inte emot produkter om frakten inte betalats av avsändaren och inte heller produkter som klassas som skrymmande gods eller som skickas med express eller annan specialfrakt.
- Vi tar kostnadsfritt hand om dina returnerade, defekta produkter.

Service-Center

SE **Service Sverige**
Tel.: 020 795 049
Kontaktformulär på
parkside-diy.com
IAN 507938_2507

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först ovannämnda servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reservdelar och tillbehör

Reservdelar och tillbehör kan beställas på *www.grizzlytools.shop*. Kontakta vår webbshop om du har problem med beställningen. För ytterligare frågor, vänligen kontakta: *Service-Center, S. 28*

Pos. nr.	Benämning	Beställningsnr.
8	Motorhuvud	72079593
10	Snabbkoppling	91120232
13	Styrrulleuppsättning	91120234
11	Behållare	91120233
16	Sugslang	91120235
18	Sugrör (tredelat)	91120237
17	Handtag	91120238
19	Pappersfilterpåse, förpackning med 5 st.	30350133
20	Blåsslang	91120236
28, 29	Golvmunstycke, Tillsats	91120239
27	Fogmunstycke	91102938
21	3× Påfyllningsmunstycke	91120240
37	Platt veckfilter	91120231

Ytterligare tillgängliga

Benämning	Beställningsnr.
Fleece-filterpåse, förpackning med 5 st.	30350135

Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse

Produkt: **Batteridriven våt- och torrdammsugare**

Modell: **PAWD 20-Li A1**

Serienummer: 000001–118000

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU (istället för 2014/30/EU)

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

För att säkerställa överensstämmelse har följande harmoniserade standarder och nationella standarder och föreskrifter tillämpats:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND

20.01.2026

Christian Frank
Tillverkarens representant för dokumentation

Indholdsfortegnelse

Indledning.....30
Formålsbestemt anvendelse.....30
Leverede dele/tilbehør.....30
Oversigt.....31
Funktionsbeskrivelse.....31
Billedtegn til anvendelse af mundstykker og filtre.....31
Tekniske data.....32
Sikkerhedsanvisninger.....32
Sikkerhedsanvisningernes betydning.....32
Billedtegn og symboler.....33
Sikker ibrugtagning.....33
Forberedelse.....35
Montering.....35
Betjeningselementer.....35
Montering og afmontering af motorhoved.....36
Montering og demontering af filter og filterpose.....36
Montering og demontering af sugeslangen.....36
Valg af mundstykke.....36
Isætning og udtagning af batteriet.....37
Drift.....37
Tørsugning.....37
Vådsugning.....37
Sugning af fint støv.....37
Blæsefunktion.....37
Tænd og sluk.....38
Transport.....38
Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring.....38
Rengøring.....38
Vedligeholdelse.....39
Opbevaring.....39
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse.....39
Fejlsøgning.....39
Service.....40
Garanti.....40
Reparationsservice.....41
Service-Center.....41
Importør.....41
Reservedele og tilbehør.....41
Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen.....42
Eksploderet tegning.....103

Indledning

Tillykke med købet af din nye våd-/tørsuger (herefter apparatet eller elværktøjet).
Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.
Det kan ikke udelukkes, at der i nogle tilfælde er vandrester ved eller i apparatet eller i slangeledningerne. Dette er ikke en mangel eller en defekt og ingen anledning til bekymring.

Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelser:

- Våd- og tørsugning i hjemmet, som f.eks. husholdningen, hobbyrummet, bilen eller i garagen
- som blæser
- Opsugning af vand

Opsugning af brændbare, eksplosive eller sundhedsfarlige stoffer er forbudt.
Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom.
Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

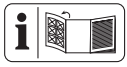
Leverede dele/tilbehør

Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.
Bortskaf emballagen korrekt.

- Oversættelse af den originale brugsanvisning
- Batteridreven våd- og tørsuger
- 3× Sugerør (3-delt)
- Sugeslange
- Blæseslange
- Gulvmundstykke
- Fladfoldefilter
- Følgende dele befinder sig i beholderen ved levering:
  - Håndtag
  - 3× Påfyldningsmundstykke
  - Fugemundstykke
  - Papirfilterpose
  - Tilbehørsholder
  - 4× Styrehjul
- Oversættelse af den originale brugsanvisning

Det genopladelige batteri og opladeren er ikke del af leveringsomfanget.

Oversigt



Billeder af produktet finder du på den forreste og bageste udfoldningsside.

1 Ladetilstandsvisning ved apparatet
2 Tænd-/sluk-kontakt
3 Visning (Tilstand)
4 Bærehåndtag
5 2× Tilbehørsholder
6 Tilbehørsholder
7 Holder (Tilbehørsholder)
8 Motorhoved
9 Gummibånd
10 Hurtiglukning
11 Beholder
12 Tilslutning til blæsning
13 Styrehjul
14 Sugetilslutning
15 Batteriafdækning
16 Sugeslange
17 Håndtag
18 Sugerør (3-delt)
19 Papirfilterpose
20 Blæseslange
21 3× Påfyldningsmundstykke
22 Knap (Ladetilstandsvisning)
23 Ladetilstandsvisning
24 Batteri
25 Batterioplåsning
26 Oplader
27 Fugemundstykke
28 Gulvmundstykke
29 Påsætningsstykke (Gulvmundstykke)

A

30 Batterirum
31 Luftregulering
32 Lås (Sugeslange)

C

33 Forbindelsesstykke
34 Sugestuds
35 Tætningsring

D

36 Holder (Fladfoldefilter)
37 Fladfoldefilter
38 Niveausensor
39 Holder (Fremspring)
40 Fremspring
41 Fastgørelseshåndtag

Funktionsbeskrivelse

Apparatet er udstyret med en plastbeholder. Drift med et genopladeligt batteri muliggør mobilt, ledningsfrit arbejde. En elektrisk niveausensor beskytter apparatet mod at løbe over, når beholderen er fuld. Derudover har apparatet en blæsefunktion.
I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

Billedtegn til anvendelse af mundstykker og filtre

Mundstykke til støvsugning af tæpper.

Mundstykke til støvsugning af glatte overflader og hårde gulve.

Mundstykke til støvsugning af støv og snavs fra fuger og sprækker.

Filter til opsugning af væsker.

Filter som ikke er egnet til opsugning af væsker.

Filter til opsugning af tørt snavs i husholdningen, garagen og værkstedet.

Tekniske data

Akku-Nass-und Trockensauger .....PAWD 20-Li A1

Mærkespænding *U* .....20 V ⎓
Leerlaufdrehzahl n_1 .....33000 min^{-1}
Beskyttelsesgrad IPX4
Sugeeffekt .....60 AirWatt
Volumenstrøm .....21 L/s
Staubklasse L
Beholdervolumen (brutto) ..... 8 L
Vægt med tilbehør (ohne Akku) ..... ≈3,6 kg
Lydtrykniveau (L_{pA}) .....73 dB; K_{PA}=3 dB
Lydeffektniveau (L_{WA})
– målt .....87 dB; K_{WA}=3 dB
Schwingungsgesamtwert ah
.....<2,5 m/s^2; K=1,5 m/s^2
Batteri ..... Li-Ion
Temperatur .....Max. 50 °C
– Opladning .....4–40 °C
– Drift ..... 4–50 °C
– Opbevaring .....15–25 °C
Laufzeit (4 Ah Batteri) ..... ~20 min
PARKSIDE Performance Smart Akku
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
– Frekvens *f* .....2400-2483,5 MHz
– Sendeleistung ..... ≤20 dBm

Bemærkninger til støj- og vibrationsværdier

De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne samlede støjemissionsværdier er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer. De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne samlede støjemissionsværdier kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

⚠ **ADVARSEL!** Vibrations- og støjemissioner kan under brugen af elværktøjet afvige fra de angivne værdier afhængigt af måden, som elværktøjet anvendes på, særligt arbejdsemnetypen, der bearbejdes. Det er nødvendigt at fastsætte sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren, som er baseret på en vurdering af vibrationsbelastningen under de faktiske brugsbetingelser. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket og tider, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

X 20 V TEAM

Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1

Anvendelsen af apparatet er ikke tilladt med følgende batterier: SMART PAPS 2012 A1

Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere:
PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Tekniske data af genopladeligt batteri og oplader: Se den separate vejledning.

Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

⚠ **ADVARSEL!** Personskader og materielle skader pga. uhensigtsmæssig anvendelse af det genopladelige batteri. Følg sikkerhedsanvisninger og henvisninger vedrørende opladning og korrekt brug i betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i serien **X 20 V TEAM**. Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger i den separate betjeningsvejledning.

Sikkerhedsanvisningernes betydning

⚠ **FARE!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ **ADVARSEL!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis

et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ **FORSIGTIG!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler på apparatet

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet.

Støvklasse L

Betjeningsfelt, s. 35

Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Sikker ibrugtagning

OBS! Ved brug af elværktøj skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes til beskyttelse mod elektrisk stød, fare for tilskadekomst og brandfare:

Generelle bemærkninger

- Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet.
- Dette produkt kan anvendes af børn over 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår farerne, produktet kan medføre. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Vær opmærksom på, at brugeren selv er ansvarlig for ulykker eller farer over for andre personer eller deres ejendele.
- Overhold reglerne for støjbeskyttelse og lokale forskrifter.

Forberedelse

- Før du bruger apparatet, skal du altid kontrollere, at det er samlet korrekt, og at filtrene er i den korrekte position. Foretag aldrig sugning uden filter. Dette kan beskadige apparatet.

- Anvend aldrig apparatet, hvis børn eller dyr opholder sig i nærheden. Personer i nærheden skal bære beskyttelsestøj.

Drift

- Vær opmærksom, koncentrer dig om arbejdet, og brug altid din sunde fornuft, når du arbejder med apparatet. Brug ikke apparatet, hvis du er træt eller påvirket af rusmidler, alkohol eller medicin.
- Støvsug ikke mennesker og dyr med apparatet.
- Ret aldrig apparatet og mundstykkerne mod dig selv eller andre personer under brug og især ikke mod øjne og ører.
- Apparat og mundstykker må ikke komme op i hovedhøjde under arbejdet. Der er fare for kvæstelser.
- Opsug ingen varme, glødende, brændbare, eksplosive eller sundhedsfarlige stoffer. Hertil hører blandt andet varm aske, benzin, opløsningsmidler, syre eller lud. Der er brandfare og risiko for kvæstelser.
- Rør ikke ved apparatet med fugtige eller våde hænder!
- Transporter aldrig apparatet, mens motoren kører.
- Sluk for apparatet og tag batteriet ud. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
  - når du forlader apparatet,
  - før du skifter tilbehør,
  - før du fjerner blokeringer eller tilstopninger,
  - før du kontrollerer apparatet, rengør det eller udfører arbejde på det.
- Hvis der opstår usædvanligt kraftige vibrationer ved apparatet, skal det kontrolleres øjeblikkeligt . Fjern batteriet og:
  - undersøg det for løse dele, og stram dem i givet fald,
  - kontroller for beskadigelser,
  - udskift beskadiget tilbehør. Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer.

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

- Sænk ikke apparatet ned i vand til rengøring!
- Lad motoren køle ned, før du stiller apparatet fra dig i længere tid.
- Tag batteriet ud af apparatet inden længerevarende opbevaring.
- Udskift slidte eller beskadigede dele af sikkerhedsmæssige årsager. Anvend udelukkende originale reservedele og tilbehør. Brugen af dele fra andre leverandører medfører øjeblikkeligt tab af garantien.
- Apparatet må kun åbnes af en autoriseret elektriker. Kontakt altid vores service-center i forbindelse med reparationer.
- Sluk for motoren, , fjern batteriet og lad apparatet køle ned, hvis det standses for rengøring, indstilling, opbevaring eller udskiftning af en tilbehørsdel.
- Håndter apparatet forsigtigt, og hold det rent.
- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.

Forberedelse

⚠ **ADVARSEL!** Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug.

Montering

Montering af styrehjul

Bemærk

Styrehjulet kan ikke afmonteres.

Fremgangsmåde

1. Afmontering af motorhovedet (8).*s. 36*
2. Vend beholderen (11) om, og læg den på en fast, plan overflade.
3. Sæt styrehjulene (13) ind i de dertil beregnede åbninger.
4. Vend beholderen (11) om på styrehjulene (13).

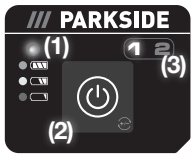
Montering af tilbehørsholderen

1. Sæt tilbehørsholderen (6) på monteringsholderen (7).
   Tilbehørsholderen går i indgreb.

Betjeningselementer

Gør dig fortrolig med betjeningselementerne, inden du bruger apparatet.

Betjeningsfelt



Tænd-/sluk-kontakt (2)

Skifter mellem følgende indstillinger:

- Power-tilstand **2**
- Eco-tilstand **1**
- slukket

Visning (Tilstand) (3)

Tal	Betydning
1	Eco-tilstand
2	Power-tilstand

Ladetilstandsvisning ved apparatet (1)

LED	Betydning
lyser grønt	Batteriet er helt opladet
lyser gult	Batteri halvt opladet
lyser rødt	Batteriets ladetilstand er lav

LED	Betydning
blinker rødt	Batteriet skal oplades
blinker grøn-gult	Maksimal væskestand nået

Luftregulering (31)
Håndtaget (17) indeholder en luftregulering (31).
- Minimering af sugeeffekten: Åbn luftreguleringen
- Maksimering af sugeeffekten: Luk luftreguleringen

Montering og afmontering af motorhoved

Afmontering af motorhoved (Fig. B)
1. Åbn snaplukningerne (10) på beholderen (11).
2. Tag motorhovedet (8) af.
   Læg motorhovedet (8) med oversiden nedad.

Montering af motorhoved (Fig. B)
1. Sæt motorhovedet (8) på beholderen (11). Tænd/sluk-kontakten (2) peger mod tilslutning til sugning (14).
2. Lås snaplukningerne (10) på beholderen (11).

Montering og demontering af filter og filterpose

Oversigt
Apparatet har følgende filtre og poser:
- **Fladfoldefilter (37) (færdigsamlet)**
  - Tørsugning
  - Vådsugning
- **Papirfilterpose (19)**
  - Tørsugning
- **Filterpose til fint støv**
  - Sugning af fint støv (kan fås som tilbehør)

Montering af filterposen (Fig. C)
Vejledningen gælder for papirfilterposen (19) og filterposen til fint støv (kan fås som tilbehør).
1. Afmontering af motorhovedet (8).
   Se *Montering og afmontering af motorhoved, s. 36*.
2. Træk papirfilterposen (19)i beholderen (11) over sugestudsen (34) på tilslutningen til sugning (14). Tætningsringen (35) på papirfilterposens åbning skal omslutte forbindelsesstykket (33) på tilslutningen til sugning (14) helt.
3. Montér motorhovedet.
   Se *Montering og afmontering af motorhoved, s. 36*.

Afmontering af filterposen (Fig. C)
1. Afmontering af motorhovedet (8).
   Se *Montering og afmontering af motorhoved, s. 36*.
2. Du kan tage papirfilterposen (19) ud.
3. Montér motorhovedet.
   Se *Montering og afmontering af motorhoved, s. 36*.

Montering og demontering af sugeslangen

Montering af sugeslangen (Fig. A)
1. Tryk på låsemekanismen (32) på sugeslangen (16), og hold den nede.
2. Sæt den tykke ende af sugeslangen (16) ind i sugetilslutningen (14).
   Låsemekanismen går hørbart i indgreb.
3. Slip sugeslangen (16), og kontrollér, at den sidder godt fast efter indsætningen

Afmontering af sugeslangen (Fig. A)
1. Tryk på låsemekanismen (32) på sugeslangen (16), og hold den nede.
2. Tag sugeslangen (16) ud af sugetilslutningen (14).

Valg af mundstykke

Gulvmundstykke (28) med påsætningsstykke (29)
- Tørsugning af glatte overflader og tæpper.
- *BEMÆRK!* Fare for beskadigelse! Sarte overflader kan ridses, hvis der arbejdes uden påsætningsstykke.
- Afmontering af påsætningsstykket (29): Tryk på tapperne på højre og venstre side af gulvmundstykket.

Fugemundstykke (27)
- Sugning af fuger, hjørner og radiatorer

Montering/afmontering af mundstykker
Mundstykkerne kan nemt sættes på sugerøret (18) eller håndtaget (17) og tages af igen.

Påfyldningsmundstykke (21)
- Oppumpningsfunktion
- Med det tynde påfyldningsmundstykke kan du lukke luften ud af luftindtag med ventil (f.eks.svømmevinger).

Isætning og udtagning af batteriet

Indsætning af batteri (Fig. A)

1. Åbn batteriafdækningen (15).
2. Sæt batteriet (24) langs styreskinnen og ind i batterirummet (30). Bliv ved med at holde batterioplåsningen (25) trykket ind imens.
3. Luk batteriafdækningen (15).

Fjern batteriet (Fig. A)

1. Sluk apparatet (se *Tænd og sluk, s. 38*).
2. Åbn batteriafdækningen (15).
3. Tag batteriet (24) ud af batterirummet (30). Bliv ved med at holde batterioplåsningen (25) trykket ind imens.
4. Luk batteriafdækningen (15).

Drift

Tørsugning

Bemærk

- Foretag aldrig sugning uden filter!
- Papirfilterposen er ikke egnet til sugning af fint støv.
- Sug ikke varmt, brændende eller eksplosivt støv op.

Godkendte filtre og mundstykker

- **Filter**
  - Fladfoldefilter (37)
- **Filterpose**
  - Papirfilterpose (19) (anbefalet)
  - uden
- **Mundstykker**
  - alle

Vådsugning

Bemærk

- Opsug ingen varme, glødende, brændbare, eksplosive eller sundhedsfarlige stoffer. Hertil hører blandt andet varm aske, benzin, opløsningsmidler, syre eller lud. Der er brandfare og risiko for kvæstelser.
- Sluk for apparatet ved skum- eller væskeudslip.
- **Kontrol af påfyldningsniveau**
  Niveausensoren (38) overvåger væskestanden i beholderen. Ved fyldt beholder:
  - Apparatet standser.
  - Ladetilstandsvisning ved apparatet (1): blinker rødt

  Fremgangsmåde
  - Sluk for apparatet.
  - Tøm beholderen (11).
- Vær opmærksom på, at mundstykket ikke er helt sænket ned i vand, så der altid suges en smule luft ind.
- Beholderen egner sig ikke til opbevaring af væsker. Tøm beholderen efter vådsugning.
- Vær ved vådsugning opmærksom på, at sugeenheden altid skal være højere placeret, end den vandoverflade der skal suges. Ellers kan der opstå malstrøm (sifoneffekt).
- Lad altid apparatet og tilbehøret tørre grundigt efter vådsugning, inden du tørsuger eller opbevarer apparatet.

Godkendte filtre og mundstykker

- **Filter**
  - Fladfoldefilter (37)
- **Filterpose**
  - uden
- **Mundstykker**
  - Gulvmundstykke (28)
  - Fugemundstykke (27)
  - uden

Sugning af fint støv

Bemærk

- Foretag aldrig sugning uden filter!
- Til sugning af fint støv skal du derudover bruge et filter til fint støv (*Reservedele og tilbehør, s. 41*).
- Sug ikke varmt, brændende eller eksplosivt støv op

Godkendte filtre og mundstykker

- **Filter**
  - Fladfoldefilter (37)
- **Filterpose**
  - Filterpose til fint støv (ikke inkluderet i leveringen)
- **Mundstykker**
  - alle

Blæsefunktion

Anvendelse

- Påfyldning med lavt tryk af store oppustelige produkter som f.eks. luftmadrasser, soppebassiner og lign..

- Sammenblæsning af ufarlige stoffer på værksteder og i haver.

Bemærk

- Kontrollér slangen for aflejringer, og fjern dem ved behov. Aflejret støv må ikke hvirvles op.

Forberedelse (Fig. A)

1. Fjern filteret og filterposen.
   Se *Montering og demontering af filter og filterpose, s. 36*.
2. Sæt blæseslangen (20) med den tykke ende ind i tilslutningen til blæsning (12).
3. valgfrit: Montér et påfyldningsmundstykke (21) på den tynde ende af blæseslangen (20).

Tænd og sluk

Forberedelse

1. Rul sugeslangen (16) helt ud.
2. Forbered apparatet til den ønskede funktion: Filter, filterpose, sugeslange, sugerør, mundstykke.
3. Sæt batteriet i apparatet (se *Isætning og udtagning af batteriet, s. 37*).

Bemærk

Apparatet arbejder på 2 trin:

- **Power-tilstand** = kraftig ydeevne/kortere løbetid
- **Eco-tilstand** = afbalanceret ydeevne/længere løbetid

Tænd/Sluk

1. Tryk på tænd/sluk-knappen (2):
   - 1. tryk = tænd / Power-tilstand
   - 2. tryk = Eco-tilstand
   - 3. tryk = sluk

   Det er ikke muligt at slukke direkte fra Power-tilstand.
2. Tag det genopladelige batteri (24) ud af apparatet, hvis du lader apparatet være uden opsyn, eller er færdig med arbejdet.

Transport

Bemærk

- Sluk for apparatet.
- Opbevar tilbehør sikkert på apparatet, eller fjern det, hvis det er nødvendigt.
- Tag batteriet ud.
- Bær altid apparatet i håndtaget (4).

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

⚠ **ADVARSEL!** Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder. Sluk for apparatet og tag det genopladelige batteri (24) ud.

Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

Rengøring

Bemærk

Fare for skader. Rengøring, der ikke er udført korrekt, kan beskadige apparatet. Sprøjt aldrig vand på apparatet. Brug ingen aggressive rengørings- eller opløsningsmidler.

Forberedelse (Fig. A)

1. Afmontering af motorhovedet (8).
   Se *Montering og afmontering af motorhoved, s. 36*.

Tømning af beholderen (Fig. B)

1. Tøm beholderen (11).
2. Rengør beholderen (11) med en fugtig klud, hvis den er snavset.

Rengøring af fladfoldefilteret (Fig. D)

1. Tryk på fastgørelseshåndtaget (41) på holderen (36), og løft holderen (36) med fladfoldefilteret (37) ud af apparatet.
2. Bank forsigtigt fladfoldefilteret (37) ud, og vask det med lunkent vand, hvis det er meget snavset.
   Lad fladfoldefilteret (37) tørre helt.
3. Tryk på fastgørelseshåndtaget (41) på holderen (36), mens du sætter fladfoldefilteret (37) med holderen (36) ind i apparatet. Sørg for, at fremspringene (40) passer sidelæns ind i pladserne (39). Holderen (36) går hørbart i hak.

Udskiftning af papirfilterposen (Fig. B/C)

1. Tag papirfilterposen (19) ud af apparatet.
2. Udskift en fyldt papirfilterpose (19) med en ny papirfilterpose (19) (genbestilling: *Reservedele og tilbehør, s. 41*).
3. Sæt den nye papirfilterpose (19) i apparatet (se *Montering og demontering af filter og filterpose, s. 36*).

Rengøring af niveausensoren (Fig. D)

1. Rengør niveausensoren (38) forsigtigt med en fugtig klud.

Opfølgning (Fig. A)

1. Montér motorhovedet.
   Se *Montering og afmontering af motorhoved, s. 36*.

Vedligeholdelse

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

Opbevaring

Opbevar altid apparatet og tilbehøret:

- rent
- tørt
- støvbeskyttet
- uden for børns rækkevidde

Bemærk

- Beholderen egner sig ikke til opbevaring af væsker. Tøm beholderen efter vådsugning.

Forberedelse af apparatet til opbevaring (Fig. E)

1. Vikl sugeslangen (16) omkring produktet.
2. Fastgør sugeslangen (16) med gummibåndene (9). Træk gummibåndene (9) op på begge sider, og sæt dem fast i produktet.
3. Opbevar tilbehøret på følgende måde:
   - Sæt sugerørene (18) ind i tilbehørsholderen (6).
   - Montér sugeslangen (16) på et af sugerørene (18).
   - Fastgør sugeslangen (16) med gummibåndene (9).
   - Sæt gulvmundstykket (28) og fugemundstykket (27) på tilbehørsholderne (5).
   - Sæt blæseslangen (20) ind i blæsetilslutningen (12).
   - Sæt påfyldningsmundstykkerne (21) på blæseslangen (20).

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet, og aflever apparatet, det genopladelige batteri, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse.

Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede affaldsspand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.
Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Produktet starter ikke	Tænd-/sluk-kontakt (2) defekt	Kontakt vores servicecenter.
	Kulbørsterne er slidte	
	Motoren er defekt	

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Lav eller manglende sugeeffekt	Sugeslange (16) eller mundstykker er tilstoppet	Fjern tilstopninger og blokeringer
	Sugerør (18) er ikke samlet korrekt	Saml sugerøret (18) korrekt
	Åben beholder (11)	*Montering og afmontering af motorhoved, s. 36*
	Fuld beholder (11)	Tømning af beholderen (11)
	Filter (19/37) fuld eller tilstoppet	Tøm, rengør eller udskift filteret (19/37)
Støv eller snavs blæses ud af maskinen	Filter (19/37) ikke monteret eller ikke korrekt monteret	*Montering og demontering af filter og filterpose, s. 36*

Service

Garanti

Kære kunde,
på dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forlægges inden for fristen på tre år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelser. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udleveringen.

Garantiydelser gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. Filter) eller for beskadigelse af skrøbelige dele .

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervsmæssige brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 507938_2507) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på typeskiltet på produktet, en indgravering på produktet, omslaget af din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Kontakt først nedenstående service-center via **telefon**eller brug vores **kontaktformular**, som du finder på *parkside-diy.com* under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.

- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for omfangsrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.

På *parkside-diy.com* kan du se og downloade denne manual og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til *parkside-diy.com*. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen via søgefunktionen. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 507938_2507 kan du åbne din betjeningsvejledning.

Reparationsservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien** . Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.
  Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.
- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center

DK
Service Danmark
Tel.: 80 254583
Kontaktformular på
parkside-diy.com
IAN 507938_2507

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reservedele og tilbehør

Reservedele og tilbehør kan fås på *www.grizzlytools.shop*. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: *Service-Center, s. 41*

Pos.nr.	Betegnelse	Best.nr.
8	Motorhoved	72079593
10	Hurtiglukning	91120232
13	Styrehjulsæt	91120234
11	Beholder	91120233
16	Sugeslange	91120235
18	Sugerør (3-delt)	91120237
17	Håndtag	91120238
19	Papirfilterpose, pakke med 5	30350133
20	Blæseslange	91120236

Pos.nr.	Betegnelse	Best.nr.
28, 29	Gulvmundstykke, Påsætningsstykke	91120239
27	Fugemundstykke	91102938
21	3× Påfyldningsmundstykke	91120240
37	Fladfoldefilter	91120231

Ekstraudstyr

Betegnelse	Best.nr.
Stoffilterpose, pakke med 5	30350135

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Batteridreven våd- og tørsuger**

Model: **PAWD 20-Li A1**

Serienummer: 000001–118000

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU (i stedet for 2014/30/EU)

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
20.01.2026

Christian Frank
Repræsentant for dokumentation

Spis treści

Wprowadzenie.....43
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem..... 43
Zakres dostawy/akcesoria..... 44
Zestawienie..... 44
Opis działania.....44
Oznaczenia graficzne do zastosowania dysz i filtrów..... 45
Dane techniczne..... 45
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....46
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa..... 46
Piktogramy i symbole.....46
Uruchomienie.....46
Przygotowanie.....49
Montaż..... 49
Elementy obsługowe.....49
Montaż i demontaż głowicy silnika..... 50
Montaż i demontaż filtra i worka filtrującego..... 50
Montaż i demontaż przewodu ssącego.....50
Wybór dyszy..... 50
Wkładanie i wyciąganie akumulatora..... 50
Eksploatacja.....51
Odkurzanie na sucho..... 51
Odkurzanie na mokro.....51
Zasysanie drobnego pyłu.....51
Funkcja przedmuchiwania..... 52
Włączanie i wyłączanie..... 52
Transport.....52
Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie..... 52
Czyszczenie..... 52
Konserwacja..... 53
Przechowywanie..... 53
Utylizacja /ochrona środowiska..... 53
Rozwiązywanie problemów..... 54
Serwis.....54
Gwarancja..... 54
Serwis naprawczy..... 55
Service-Center..... 56
Importer..... 56
Części zamienne i akcesoria..... 56
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU..... 57
Widok rozłożony.....103

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu nowego odkurzacza na mokro/sucho (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie).
Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.
Nie można wykluczyć sytuacji, w których w pojedynczych przypadkach na lub w urządzeniu wzgl. w przewodach wężowych będą się zbierać resztki wody. Nie jest to wada ani uszkodzenie i nie stanowi to powodu do niepokoju.

Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Odkurzanie na mokro i na sucho w ramach użytkowania domowego, np. w pomieszczeniach gospodarczych, pomieszczeniach do spędzania czasu, w samochodzie i w garażu
- jako dmuchawa
- Zasysanie wody

Zabronione jest odsysanie substancji łatwopalnych, wybuchowych lub szkodliwych dla zdrowia.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich

własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

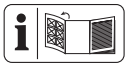
Zakres dostawy/akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.
Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
- Odkurzacz akumulatorowy
- 3× Rura ssawna (trzyczęściowa)
- Przewód ssący
- Wąż dmuchawy
- Końcówka do podłóg
- Płaski filtr harmonijkowy
- W momencie dostawy w zbiorniku znajdują się następujące elementy:
  - Rękojeść
  - 3× Dysza napełniająca
  - Końcówka do fug
  - Papierowy worek filtrujący
  - Uchwyt na akcesoria
  - 4× Rolka zwrotna
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zakresie dostawy.

Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

1 Wskaźnik stanu naładowania na urządzeniu
2 Włącznik/wyłącznik
3 Wyświetlacz (Tryb)
4 Uchwyt do przenoszenia
5 2× Miejsce na akcesoria
6 Uchwyt na akcesoria
7 Mocowanie (Uchwyt na akcesoria)
8 Głowica silnika
9 Gumowa taśma
10 Złącze zatrzaskowe
11 Zbiornik
12 Przyłącze zdmuchiwania
13 Rolka zwrotna
14 Przyłącze zasysania
15 Osłona akumulatora
16 Przewód ssący
17 Rękojeść
18 Rura ssawna (trzyczęściowa)
19 Papierowy worek filtrujący
20 Wąż dmuchawy
21 3× Dysza napełniająca
22 Przycisk (Wskaźnik poziomu naładowania)
23 Wskaźnik poziomu naładowania
24 Akumulator
25 Element odblokowujący akumulator
26 Ładowarka
27 Końcówka do fug
28 Końcówka do podłóg
29 Wtykana nasadka (Końcówka do podłóg)

A

30 Wnęka na akumulator
31 Regulacja powietrza
32 Blokada (Przewód ssący)

C

33 Mostek
34 Króciec zasysający
35 Pierścień uszczelniający

D

36 Uchwyt (Płaski filtr harmonijkowy)
37 Płaski filtr harmonijkowy
38 Czujnik poziomu napełnienia
39 Mocowanie (Nosek)
40 Nosek
41 Dźwignia mocująca

Opis działania

Urządzenie jest wyposażone w zbiornik z tworzywa sztucznego. Zasilanie akumulatorowe umożliwia mobilną pracę bezprzewodową. Elektryczny czujnik poziomu napełnienia zabezpiecza urządzenie przed przelaniem, gdy zbiornik jest napełniony. Poza tym urządzenie jest wyposażone w funkcję nadmuchową.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Oznaczenia graficzne do zastosowania dysz i filtrów

Dysza do odkurzania dywanów.

Dysza do odkurzania gładkich powierzchni i twardych podłóg.

Dysza do odkurzania kurzu i brudu z fug i rowków.

Filtr do zasysania cieczy.

Filtr nie jest przeznaczony do wchłaniania płynów.

Filtr do wchłaniania suchych zabrudzeń z gospodarstwa domowego, garażu i warsztatu.

Dane techniczne

Akku-Nass-und Trockensauger .....PAWD 20-Li A1

Napięcie znamionowe *U* .....20 V ⎓
Leerlaufdrehzahl n_1 .....33000 min^{-1}
Stopień ochrony IPX4
Moc ssania .....60 AirWatt
Strumień objętościowy ..... 21 L/s
Staubklasse L
Pojemność zbiornika (brutto) ..... 8 L
Ciężar z akcesoriami (ohne Akku) .....≈3,6 kg
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}) .....73 dB; K_{PA}=3 dB
Poziom mocy akustycznej (L_{WA})
– zmierzony ..... 87 dB; K_{WA}=3 dB
Schwingungsgesamtwert ah .....<2,5 m/s^2; K=1,5 m/s^2
Akumulator ..... Li-Ion
Temperatura ..... Max. 50 °C
– Ładowanie .....4–40 °C
– Eksploatacja .....4–50 °C
– Przechowywanie ..... 15–25 °C
Laufzeit (4 Ah Akumulator) .....~20 min

PARKSIDE Performance Smart Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
– Częstotliwość *f* .....2400-2483,5 MHz
– Sendeleistung ..... ≤20 dBm

Informacje dotyczące wartości dotyczących hałasu i drgań

Podane łączne wartości drgań i wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podane łączne wartości drgań i wartości emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do tymczasowej oceny narażenia.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia, w szczególności od rodzaju obrabianego elementu. Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o ocenę stopnia narażenia na wibracje w rzeczywistych warunkach użytkowania. Należy tutaj uwzględnić wszystkie fazy cyklu eksploatacji, na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w którym urządzenie jest wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia.

X 20 V TEAM

Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1

Zabrania się użytkowania urządzenia z następującymi akumulatorami: SMART PAPS 2012 A1

Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Dane techniczne akumulatora i ładowarki: Patrz osobna instrukcja obsługi.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ **UWAGA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekki lub średnie obrażenia ciała.
WSKAZÓWKA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.

Klasa pyłów L

Panel obsługowy, s. 49

Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Uruchomienie

Uwaga! W celu zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami i pożarem w czasie korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

Uwagi ogólne

- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy tylko wówczas, jeśli osoby te znajdują się pod

nadzorem lub jeśli zostały pouczone o zasadach bezpiecznego użycia urządzenia i zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych należących do użytkownika nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru.
- Zwracamy uwagę, że użytkownik ponosi sam odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.
- Należy przestrzegać zasad ochrony przed hałasem i miejscowych przepisów prawa.

Przygotowanie
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy się upewnić, że urządzenie jest prawidłowo zmontowane, a filtry znajdują się we właściwym położeniu. Nigdy nie odkurzać bez filtrów. Urządzenie mogłoby ulec uszkodzeniu.
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują dzieci lub zwierzęta. Osoby znajdujące się w pobliżu muszą nosić odzież ochronną.

Eksploatacja
- Zachować uważność, zwracać uwagę na to co się robi i zachować zdrowy rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Nie używaj urządzenia na ludziach i zwierzętach.
- Nigdy nie kieruj urządzenia i ssawek na siebie lub inne osoby podczas pracy, zwłaszcza na oczy i uszy.
- Podczas prac nie unosić urządzenia i dysz na wysokość głowy. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.
- Nie odsysaj gorących, rozżarzonych, łatwopalnych, wybuchowych lub niebezpiecznych dla zdrowia substancji. Należą do nich np. gorący popiół, benzyna, rozpuszczalniki, kwasy lub zasady. Niebezpieczeństwo pożaru i obrażeń.

- Nie dotykaj urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami!
- Nigdy nie przenosić urządzenia, podczas gdy uruchomiony jest jego napęd.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały
  - przed pozostawieniem urządzenia,
  - przed zmianą akcesoriów,
  - przed usuwaniem blokad lub niedrożności,
  - przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia lub wykonywania prac na urządzeniu.
- W przypadku, gdy urządzenie zacznie nietypowo silnie drgać, konieczna jest natychmiastowa kontrola. Wyciągnąć akumulator z urządzenia i:
  - sprawdzić urządzenie pod kątem luźnych elementów i ew. dokręcić je,
  - wyszukać uszkodzone elementy,
  - wymienić uszkodzone akcesoria. W sprawie naprawy należy się zwracać do Centrum Serwisowego.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie, aby je oczyścić!
- Przed odstawieniem maszyny na dłuższy czas należy odczekać do czasu wystygnięcia silnika.
- Przed dłuższym okresem przechowywania należy wyciągnąć akumulator z urządzenia.
- Ze względów bezpieczeństwa wymień zużyte lub uszkodzone części. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów. Stosowanie nieautoryzowanych części prowadzi do natychmiastowej utraty praw gwarancyjnych.
- Otwieranie urządzenia należy powierzać w specjalistycznym punkcie napraw urządzeń elektrycznych. W przypadku konieczności wykonania naprawy należy się za-

wsze zwracać do naszego Centrum Serwisowego.
- Odłączyć napęd, , wyciągnąć akumulator i pozostawić urządzenie do wystygnięcia, jeśli urządzenie ma zostać przekazane do wykonania czynności związanych z czyszczeniem, ustawianiem lub do przechowywania albo do wymiany któregoś z elementów wyposażenia.
- Urządzenie należy eksploatować z zachowaniem staranności i utrzymywać je w czystości.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Przygotowanie

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

Montaż

Montaż rolki zwrotnej

Wskazówka
Rolki zwrotnej nie można zdemontować.

Sposób postępowania
1. Zdemontować głowicę silnika (8).*s. 50*
2. Obrócić zbiornik (11) i położyć go na stabilnej, równej powierzchni.
3. Wetknąć roli zwrotne (13) w przewidziane do tego celu otwory.
4. Obrócić zbiornik (11) na rolki zwrotne (13).

Montaż uchwytu na akcesoria
1. Założyć uchwyt na akcesoria (6) na mocowanie (7)
   Uchwyt na akcesoria wskakuje na swoje miejsce.

Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

Panel obsługowy

Włącznik/wyłącznik (2)
Przełącza pomiędzy następującymi stanami:
- Tryb Power\ **2**
- Tryb Eco **1**
- WYŁ

Wyświetlacz (Tryb) (3)

Liczba	Znaczenie
1	Tryb Eco
2	Tryb Power\

Wskaźnik stanu naładowania na urządzeniu (1)

LED	Znaczenie
świeci w kolorze zielonym	Akumulator jest w pełni naładowany
świeci w kolorze żółtym	Akumulator naładowany w połowie
świeci w kolorze czerwonym	Niski poziom naładowania akumulatora
miga w kolorze czerwonym	Akumulator wymaga ładowania
miga dioda w kolorze zielono-żółtym	Osiągnięto maksymalny poziom płynu

Regulacja powietrza (31)
Na rękojeści (17) znajdują się elementy regulacji powietrza (31).
- Minimalizacja siły zasysania: Otworzyć regulację powietrza
- Maksymalizacja siły zasysania: Zamknąć regulację powietrza

Montaż i demontaż głowicy silnika

Demontaż głowicy silnika (rys. B)

1. Odblokować zamknięcia zatrzaskowe (10) na zbiorniku (11).
2. Zdjąć głowicę silnika (8).
   Ustawić głowicę silnika (8) górną stroną zwróconą w dół.

Montaż głowicy silnika (rys. B)

1. Osadzić głowicę silnika (8) na zbiorniku (11). Włącznik / wyłącznik (2) jest skierowany do przyłącza zasysania (14).
2. Zablokować zamknięcia zatrzaskowe (10) na zbiorniku (11).

Montaż i demontaż filtra i worka filtrującego

Zestawienie

Urządzenie jest wyposażone w następujące filtry i worki:

- **Płaski filtr harmonijkowy (37) (wstępnie zmontowany)**
  - Odkurzanie na sucho
  - Odkurzanie na mokro
- **Papierowy worek filtrujący (19)**
  - Odkurzanie na sucho
- **Worek do filtrowania drobnego pyłu**
  - Zasysanie drobnego pyłu (dostępny jako akcesoria)

Montaż worka filtracyjnego (rys. C)

Instrukcja dotyczy papierowego worka filtrującego (19) i worka filtrującego drobny pył (dostępny jako akcesoria).

1. Zdemontować głowicę silnika (8).
   Patrz *Montaż i demontaż głowicy silnika, s. 50*.
2. Wywinąć papierowy worek filtrujący (19) wewnątrz zbiornika (11) na króciec zasysający (34) na przyłączu zasysania (14). Pierścień uszczelniający (35) na otworze papierowego worka filtrującego musi całkowicie objąć szyjkę (33) przyłącza zasysania (14).
3. Zamontować głowicę silnika.
   Patrz *Montaż i demontaż głowicy silnika, s. 50*.

Demontaż worka filtracyjnego (rys. C)

1. Zdemontować głowicę silnika (8).
   Patrz *Montaż i demontaż głowicy silnika, s. 50*.
2. Można wyciągnąć papierowy worek filtrujący (19).
3. Zamontować głowicę silnika.
   Patrz *Montaż i demontaż głowicy silnika, s. 50*.

Montaż i demontaż przewodu ssącego

Montaż przewodu ssącego (rys. A)

1. Wcisnąć i przytrzymać blokadę (32) na przewodzie ssącym (16).
2. Wetknąć gruby koniec przewodu ssącego (16) z w przyłącze zasysania (14). Blokada zatrzaskuje się, wydając charakterystyczny dźwięk.
3. Po wetknięciu zwolnić przewód ssący i skontrolować stabilność jego zamocowania (16)

Demontaż przewodu ssącego (rys. A)

1. Wcisnąć i przytrzymać blokadę (32) na przewodzie ssącym (16).
2. Wyciągnąć przewód ssący (16) z przyłącza zasysania (14).

Wybór dyszy

Końcówka do podłóg (28) z nasadką (29)

- Odkurzanie gładkich powierzchni i dywanów na sucho.
- *WSKAZÓWKA!* Ryzyko uszkodzenia! Delikatne powierzchnie mogą zostać porysowane podczas pracy bez wtykanej nasadki.
- Demontaż wtykanej nasadki (29): Wcisnąć wypustki po prawej i po lewej stronie końcówki do podłóg.

Końcówka do fug (27)

- Odkurzanie szczelin, narożników i grzejników

Montaż / demontaż dysz

Dysze można w prosty sposób zakładać na rurze ssawnej (18) lub na rękojeści (17) i je z nich zdejmować.

Dysza napełniająca (21)

- Funkcja pompowania
- Za pomocą cienkiej dyszy napełniającej można spuszczać powietrze z wlotów powietrza z zaworem (np.pływak).

Wkładanie i wyciąganie akumulatora

Wkładanie akumulatora (rys. A)

1. Otworzyć osłonę akumulatora (15).

2. Wsunąć akumulator (24) wzdłuż prowadnicy szynowej we wnękę na akumulator (30). Podczas tej czynności trzymać wciśnięty element odblokowujący akumulator (25).
3. Zamknąć osłonę akumulatora (15).

Wyciąganie akumulatora (rys. A)

1. Wyłączyć urządzenie (patrz *Włączanie i wyłączanie, s. 52*).
2. Otworzyć osłonę akumulatora (15).
3. Wyciągnąć akumulator (24) z wnęk akumulatora (30). Podczas tej czynności trzymać wciśnięty element odblokowujący akumulator (25).
4. Zamknąć osłonę akumulatora (15).

Eksploatacja

Odkurzanie na sucho

Wskazówki

- Nigdy nie odkurzać bez filtrów!
- Papierowy worek filtrujący nie jest przeznaczony do zasysania drobnego pyłu.
- Nie zasysać gorących, płonących lub wybuchowych pyłów.

Dozwolone filtry i dysze

- **Filtr**
  - Płaski filtr harmonijkowy (37)
- **Worek filtracyjny**
  - Papierowy worek filtrujący (19) (zalecane)
  - brak
- **Dysze**
  - wszystkie

Odkurzanie na mokro

Wskazówki

- Nie odsysać gorących, rozżarzonych, łatwopalnych, wybuchowych lub niebezpiecznych dla zdrowia substancji. Należą do nich np. gorący popiół, benzyna, rozpuszczalniki, kwasy lub zasady. Niebezpieczeństwo pożaru i obrażeń.
- W momencie wycieku piany lub płynu natychmiast wyłączyć urządzenie.
- **Kontrola poziomu napełnienia**
  Jeden czujnik poziomu napełnienia (38) monitoruje poziom płynu w zbiorniku. Gdy zbiornik jest pełen:
  - Urządzenie zatrzymuje się.
  - Wskaźnik stanu naładowania na urządzeniu (1): miga w kolorze czerwonym

  Sposób postępowania
  - Wyłączyć urządzenie.
  - Opróżnić zbiornik (11).
- Należy zwracać uwagę, aby dysza ssąca nie była całkowicie zanurzona w wodzie, tak by można było zasysać nieco powietrza.
- Zbiornik nie jest przeznaczony do przechowywania płynów. Po zakończeniu odkurzania na mokro należy opróżnić zbiornik.
- Podczas odkurzania na mokro należy pamiętać, że odkurzacz musi być zawsze ustawiony wyżej niż powierzchnia, z której ma być zasysana woda. W przeciwnym razie może powstawać efekt syfonu.
- Po zakończeniu odkurzania na mokro, przed rozpoczęciem odkurzania na sucho lub przechowywania urządzenia, należy zawsze dobrze wysuszyć urządzenie i akcesoria.

Dozwolone filtry i dysze

- **Filtr**
  - Płaski filtr harmonijkowy (37)
- **Worek filtracyjny**
  - brak
- **Dysze**
  - Końcówka do podłóg (28)
  - Końcówka do fug (27)
  - brak

Zasysanie drobnego pyłu

Wskazówki

- Nigdy nie odkurzać bez filtrów!
- Do odkurzania drobnego pyłu potrzebny jest dodatkowo worek filtracyjny do drobnego pyłu (*Części zamienne i akcesoria, s. 56*).
- Nie zasysać gorących, płonących lub wybuchowych pyłów

Dozwolone filtry i dysze

- **Filtr**
  - Płaski filtr harmonijkowy (37)
- **Worek filtracyjny**
  - Worek do filtrowania drobnego pyłu (nie dostarczono)
- **Dysze**
  - wszystkie

Funkcja przedmuchiwania

Zastosowanie

- Napełnianie z niskim ciśnieniem dużych dmuchanych przedmiotów, np. materacy, dmuchanych brodzików itp..
- Zdmuchiwanie nieszkodliwych dla zdrowia materiałów w warsztacie i w ogrodzie.

Wskazówki

- Kontrolować wąż pod kątem osadów i w razie ich występowania usuwać osady. Nie wzniecać osadzonego pyłu.

Przygotowanie (rys. A)

1. Wyciągnąć filtr i worek filtracyjny. Patrz *Montaż i demontaż filtra i worka filtrującego, s. 50*.
2. Wetknąć wąż dmuchawy (20) grubą końcówką w przyłącze wydmuchu (12).
3. opcjonalnie: Zamontować na cienki koniec węża dmuchawy (20) dyszę napełniającą (21).

Włączanie i wyłączanie

Przygotowanie

1. Całkowicie rozwinąć przewód ssący (16).
2. Przygotować urządzenie do żądanej funkcji: filtr, worek filtra, przewód ssący, rura ssawna, dysza.
3. Umieścić akumulator w urządzeniu (patrz *Wkładanie i wyciąganie akumulatora, s. 50*).

Wskazówka

Urządzenie pracuje w 2 stopniach:

- **Tryb Power** = duża moc/skrócony czas pracy
- **Tryb Eco** = dostosowana moc/przedłużony czas pracy

Włączanie/Wyłączanie

1. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (2):
   - 1. wciśnięcie = Włączanie/Tryb Power\
   - 2. wciśnięcie = Tryb Eco
   - 3. wciśnięcie = Wyłączanie

   Bezpośrednie wyłączenie z trybu Power nie jest możliwe.
2. W momencie pozostawienia urządzenia bez nadzoru lub po zakończeniu pracy należy wyciągać akumulator (24) z urządzenia.

Transport

Wskazówki

- Wyłączyć urządzenie.
- Akcesoria należy chować bezpiecznie na urządzeniu lub w razie potrzeby je usuwać.
- Wyciągnąć akumulator.
- Urządzenie należy zawsze trzymać za uchwyt do przenoszenia (4).

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator (24).

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

Wskazówka

Ryzyko uszkodzenia. Niewłaściwe czyszczenie może być przyczyną uszkodzenia urządzenia. Nie spryskiwać urządzenia wodą. Nie stosować ostrych środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

Przygotowanie (rys. A)

1. Zdemontować głowicę silnika (8). Patrz *Montaż i demontaż głowicy silnika, s. 50*.

Opróżnianie zbiornika (rys. B)

1. Opróżnić zbiornik (11).
2. W przypadku zabrudzenia zbiornik (11) należy czyścić wilgotną ściereczką.

Czyszczenie płaskiego filtra harmonijkowego (rys. D)

1. Wcisnąć dźwignię mocującą (41) na uchwycie (36) i wyciągnąć uchwyt (36) z płaskim filtrem harmonijkowym (37) z urządzenia.
2. Ostrożnie wytrzepać płaski filtr harmonijkowy (37) i w razie potrzeby w przypadku mocnego zabrudzenia wypłukać go w letniej wodzie.

   Odczekać do całkowitego wyschnięcia płaskiego filtra harmonijkowego (37).
3. Podczas umieszczania płaskiego filtra harmonijkowego (37) z uchwytem (36) w urządzeniu wcisnąć dźwignię mocującą (41) na uchwycie (36). Zwracać uwagę,

aby noski (40) pasowały po bokach do uchwytów (39). Uchwyt (36) wskakuje na swoje miejsce, wydając charakterystyczny dźwięk.

Wymiana papierowego worka filtrującego (rys. B/C)

1. Wyciągnąć papierowy worek filtrujący (19) z urządzenia.
2. Napełniony papierowy worek filtrujący (19) należy wymieniać na nowy papierowy worek filtrujący(19) (zamawianie: *Części zamienne i akcesoria, s. 56*).
3. Umieścić nowy papierowy worek filtrujący (19) w urządzeniu (patrz *Montaż i demontaż filtra i worka filtrującego, s. 50*).

Czyszczenie czujnika poziomu napełnienia (rys. D)

1. Czujnik poziomu napełnienia (38) należy czyścić ostrożnie wilgotną ściereczką.

Obróbka końcowa (rys. A)

1. Zamontować głowicę silnika. Patrz *Montaż i demontaż głowicy silnika, s. 50*.

Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- poza zasięgiem dzieci

Wskazówki

- Zbiornik nie jest przeznaczony do przechowywania płynów. Po zakończeniu odkurzania na mokro należy opróżnić zbiornik.

Przygotowanie urządzenia do przechowywania (rys. E)

1. Owinąć przewód ssący (16) wokół urządzenia.
2. Zamocować przewód ssący (16) za pomocą gumowych tasiemek (9). Naciągnąć gumowe tasiemki (9) z każdej strony w górę i zaczepić je na urządzeniu.
3. Akcesoria chować w następujący sposób:
   - Wetknąć rury ssawne (18) w uchwyt na akcesoria (6).
   - Zamontować przewód ssący (16) na jednej z rur ssawnych (18).
   - Zamocować przewód ssący (16) za pomocą gumowych tasiemek (9).
   - Wetknąć końcówkę do podłóg (28) i końcówkę do fug (27) na uchwyty na akcesoria (5).
   - Założyć wąż dmuchawy (20) na przyłącze wydmuchiwania (12).
   - Założyć dysze napełniające (21) na wąż dmuchawy (20).

Utylizacja /ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaż urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu opadów.

Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.
W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.
Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną ro-

lę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Włącznik/wyłącznik (2) jest uszkodzony	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Szczotki węglowe zużyte	
	Uszkodzony silnik	
Słaba moc zasysania lub jej brak	Niedrożny przewód ssący (16) lub dysze	Usuwanie niedrożności i blokad
	Rura ssąca (18) nieprawidłowo połączona	Prawidłowe połączenie rury ssącej (18)
	Pojemnik (11) otwarty	*Montaż i demontaż głowicy silnika, s. 50*
	Zbiornik (11) zapełniony	Opróżnić zbiornik (11)
	Filtr (19/37) jest zapełniony lub jest zatkany	Opróżnianie, czyszczenie lub wymiana filtrów (19/37)
Pył lub brud zostanie wydmuchany z urządzenia	Filtr (19/37) nie jest zamontowany lub nie jest zamontowany prawidłowo	*Montaż i demontaż filtra i worka filtrującego, s. 50*

Serwis

Gwarancja

Szanowni Klienci,
Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Jeśli wadliwy produkt został wymieniony na nowy lub dokonano istotnych napraw, termin gwarancji biegnie od nowa od momentu dostarczenia klientowi wymienionego lub naprawionego rzeczy.
W przypadku wymiany pojedynczej części należącej do reklamowanego towaru, czas gwarancji biegnie od nowa w odniesieniu do tej części. Jeżeli reklamacja w zakresie wymiany lub naprawy nie została uznana albo naprawa nie była istotna bądź konsument żądał od gwaranta działań innych niż wymiana i naprawa – okres trwania gwarancji wydłuża się o czas, przez który konsument nie mógł korzystać z towaru w związku ze złożoną reklamacją.
Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. Filtr) lub uszkodzeń części delikatnych .

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 507938_2507) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem *parkside-diy.com* w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.

Pod adresem *parkside-diy.com* dostępna jest do wglądu oraz do pobrania niniejsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę *parkside-diy.com*. Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 507938_2507 można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.
  Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przesyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.
- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowanie.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center

PL
Serwis Polska
Tel.: 00800 4912069
Formularz kontaktowy na
parkside-diy.com
IAN 507938_2507

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie *www.grizzlytools.shop*. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center, s. 56*

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
8	Głowica silnika	72079593
10	Złącze zatrzaskowe	91120232
13	Zestaw rolek zwrotnych	91120234
11	Zbiornik	91120233
16	Przewód ssący	91120235
18	Rura ssawna (trzyczęściowa)	91120237
17	Rękojeść	91120238
19	Papierowy worek filtrujący, pakiet 5 szt.	30350133
20	Wąż dmuchawy	91120236
28, 29	Końcówka do podłóg, Wtykana nasadka	91120239
27	Końcówka do fug	91102938
21	3× Dysza napełniająca	91120240
37	Płaski filtr harmonijkowy	91120231

Dostępne dodatkowo

Opis	Nr zamów.
Tkaninowy worek filtrujący, pakiet 5 szt.	30350135

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Odkurzacz akumulatorowy**

Model: **PAWD 20-Li A1**

Numer serii: 000001–118000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU (zamiast 2014/30/EU)

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY

20.01.2026

Christian Frank
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Turinys

Įvadas.....58
Naudojimas pagal paskirtį..... 58
Tiekiamas rinkinys ir priedai.....58
Apžvalga..... 59
Veikimo aprašymas.....59
Antgalių ir filtrų paskirties ženklai.....59
Techniniai duomenys..... 60
Saugos nurodymai.....60
Saugos nurodymų apibūdinimas..... 60
Ženklai ir simboliai..... 61
Saugi audojimo pradžia..... 61
Paruošimas.....63
Surinkimas..... 63
Valdymo elementai.....63
Variklio galvutės surinkimas ir išrinkimas.....64
Filtro ir filtro maišelio surinkimas ir išrinkimas.....64
Siurbimo žarnos surinkimas ir išrinkimas.....64
Antgalio pasirinkimas.....64
Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas.....65
Naudojimas.....65
Sausasis siurbimas..... 65
Drėgnasis siurbimas.....65
Smulkiųjų dulkių siurbimas..... 65
Pūtimo funkcija..... 66
Įjungimas ir išjungimas.....66
Gabenimas.....66
Valymas, techninė priežiūra ir laikymas.....66
Valymas.....66
Techninė priežiūra..... 67
Laikymas.....67
Šalinimas ir aplinkos apsauga..... 67
Trikčių paieška..... 67
Paslaugos..... 68
Garantija.....68
Remonto paslaugos.....69
Service-Center.....69
Importuotojas.....69
Atsarginės dalys ir priedai.....69
ES atitikties deklaracijos originalo vertimas..... 70
Išskaidytasis brėžinys.....103

Įvadas

Sveikiname įsigijus naują šlapio ir sauso ir drėgno valymo siurblys (toliau vadinamą „prietaisu“ arba „elektriniu įrankiu“).
Jūs pasirinkote aukštos kokybės gaminį. Gaminant šį įrenginį, jo kokybė buvo tikrinama, o pagamintas įrenginys buvo galutinai patikrintas. Taip užtikrinama, kad Jūsų prietaisas nepriekaištingai veiks.
Tam tikrais atvejais ant prietaiso ar prietaise bei žarnose gali būti vandens likučių. Tai nėra prietaiso trūkumas ar gedimas, ir dėl to nereikėtų nerimauti.

Naudojimo instrukcija yra šio prietaiso dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimu. Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Būtinai išsaugokite naudojimo instrukciją ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims perduokite ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik toliau nurodytoms reikmėms:

- drėgnajam ir sausajam siurbimui namų aplinkoje, pvz., namuose, mėgėjiškose dirbtuvėse, automobilyje arba garaže
- si fryrės
- vandeniui siurbti

Draudžiama siurbti sprogias ar sveikatai pavojingas medžiagas bei degius skysčius.
Prietaisą naudojant bet kokiems kitokiems šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nenurodytiems tikslams, prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui ir sugesti. Prietaisą valdantis ar jį naudojantis asmuo atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui. Prietaisas skirtas neprofesionaliems naudotojams. Jis neskirtas komerciniams nuolatinio naudojimo tikslams. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

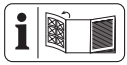
Tiekiamas rinkinys ir priedai

Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite tiekiamą rinkinį.
Tinkamai pašalinkite pakuotės medžiagas.

- Originalios instrukcijos vertimas
- Akumuliatorinis sauso ir drėgno valymo siurblys
- 3× Siurbimo vamzdis (trijų dalių)
- Siurbimo žarna
- Pūstuvo žarna
- Grindų valymo antgalis
- Plokščiasis gofruotasis filtras
- Tiekiant prietaisą, toliau išvardytos dalys būna sudėtos į talpyklą:
  - Rankena
  - 3× Pripūtimo antgalis
  - Plyšių valymo antgalis
  - Popierinis filtro maišelis
  - Priedų laikiklis
  - 4× Kreipiamasis ratukas
- Originalios instrukcijos vertimas

Akumuliatoriaus ir kroviklio tiekiamame rinkinyje nėra.

Apžvalga



Prietaiso paveikslėlius rasite priekiniame ir galiniame išskleidžiamajame puslapyje.

1 Įrankio įkrovos lygio indikatorius
2 Įjungiklis / išjungiklis
3 Indikatorius (Režimas)
4 Rankena
5 2× Priedų laikiklis
6 Priedų laikiklis
7 Laikiklis (Priedų laikiklis)
8 Variklio galvutė
9 Gumutė
10 Spartusis užraktas
11 Talpykla
12 Pūtimo jungtis
13 Kreipiamasis ratukas
14 Siurbimo jungtis
15 Akumuliatoriaus gaubtas
16 Siurbimo žarna
17 Rankena
18 Siurbimo vamzdis (trijų dalių)
19 Popierinis filtro maišelis
20 Pūstuvo žarna
21 3× Pripūtimo antgalis
22 Mygtukas (Įkrovos lygio indikatorius)
23 Įkrovos lygio indikatorius
24 Akumuliatorius
25 Akumuliatoriaus atlaisvinimo mygtukas
26 Kroviklis
27 Plyšių valymo antgalis
28 Grindų valymo antgalis
29 Įdėklas (Grindų valymo antgalis)

A

30 Akumuliatoriaus skyrius
31 Oro srauto reguliatorius
32 Fiksatorius (Siurbimo žarna)

C

33 Sienelė
34 Nusiurbimo atvamzdžiu
35 Sandarinimo žiedas

D

36 Laikiklis (Plokščiasis gofruotasis filtras)
37 Plokščiasis gofruotasis filtras
38 Pripildymo lygio jutiklis
39 Laikiklis (Iškyša)
40 Iškyša
41 Tvirtinimo svirtis

Veikimo aprašymas

Prietaisas yra su plastikine talpykla. Jį maitina akumuliatorius, todėl su prietaisu galima dirbti bet kurioje vietoje ir be laido. Talpyklai prisipildžius, elektrinis pripildymo lygio jutiklis apsaugo prietaisą nuo persipildymo. Papildomai prietaisas yra su pūtimo funkcija. Valdymo elementų paskirtis aprašyta toliau.

Antgalių ir filtrų paskirties ženklai

Antgalis kilimams siurbti.

Antgalis lygiems paviršiams ir kietųjų dangų grindims siurbti.

Antgalis dulkėms ir nešvarumams iš plyšių ir tarpų siurbti.

Filtras skysčiams siurbti.

Filtras netinka skysčiams siurbti.

Filtras sausiems buitiniams, garažo ir dirbtuvių nešvarumams siurbti.

Techniniai duomenys

Akku-Nass-und Trockensauger .....PAWD 20-Li A1

Vardinė įtampa *U* .....20 V ⎓
Leerlaufdrehzahl n_1 .....33000 min^{-1}
Apsaugos laipsnis IPX4
Siurbiamoji galia .....60 AirWatt
Tūrinis srautas .....21 L/s
Staubklasse L
Talpyklos tūris (bendroji) ..... 8 L
Svoris su priedais (ohne Akku) .....≈3,6 kg
Garso slėgio lygis (L_{pA}) ..... 73 dB; K_{PA}=3 dB
Garso galios lygis (L_{WA})
– išmatuotas ..... 87 dB; K_{WA}=3 dB
Schwingungsgesamtwert ah
.....<2,5 m/s^2; K=1,5 m/s^2
Akumuliatorius ..... Li-Ion
Temperatūra ..... Max. 50 °C
– Įkraunant ..... 4–40 °C
– Naudojimas ..... 4–50 °C
– Laikymas ..... 15–25 °C
Laufzeit (4 Ah Akumuliatorius) ..... ~20 min
PARKSIDE Performance Smart Akku
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
– Dažnis *ƒ* ..... 2400-2483,5 MHz
– Sendeleistung ..... ≤20 dBm

Informacija apie triukšmo ir vibracijos vertes

Nurodytos vibracijų bendrosios vertės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės išmatuotos standartiniu bandymo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui su kitu palyginti. Nurodytomis vibracijų bendrosiomis vertėmis ir spinduliuojamojo triukšmo vertėmis taip pat galima vadovautis preliminariai vertinant poveikį.

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, vibracijų spinduliuotė ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytosios vertės – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo ir ypač nuo apdirbamo ruošinio rūšies. Įvertinus vibracijų poveikį faktinėmis naudojimo sąlygomis, būtina nustatyti saugos priemones dirbančiajam apsaugoti. Čia būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis, pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia be apkrovos.

X 20 V TEAM

Įrankis yra „**X 20 V TEAM**“ serijos dalis, jį galima naudoti su „**X 20 V TEAM**“ serijos akumuliatoriais. „**X 20 V TEAM**“ serijos akumuliatorius galima įkrauti tik „**X 20 V TEAM**“ serijos krovikliais.

Rekomenduojame šį įrankį naudoti tik su toliau išvardytais akumuliatoriais: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1

Draudžiama naudoti prietaisą su toliau išvardytais akumuliatoriais: SMART PAPS 2012 A1

Rekomenduojame šiuos akumuliatorius įkrauti toliau išvardytais krovikliais: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Akumuliatoriaus ir kroviklio techniniai duomenys: žr. atskirą instrukciją.

Saugos nurodymai

Šiame skirsnyje aprašyti pagrindiniai prietaiso naudojimo saugos nurodymai.

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Netinkamai elgiantis su akumuliatoriumi gali būti sužaloti žmonės ir patirta materialinės žalos. Atkreipkite dėmesį į saugos bei įkrovimo ir tinkamo naudojimo nurodymus, kuriuos rasite savo akumuliatoriaus ir **X 20 V TEAM** serijos kroviklio naudojimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo aprašymą ir daugiau informacijos rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.

Saugos nurodymų apibūdinimas

⚠ **PAVOJUS!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas patirs sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

⚠ **ATSARGIAI!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti lengvų arba vidutinio sunkumo kūno sužalojimų.

NUORODA! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Dėl to galima patirti materialinės žalos.

Ženklai ir simboliai

Piktogramos ant įrankio

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimu.

Dulkių klasė L

Valdymo laukas, Žr. 63

Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

Saugi audojimo pradžia

Dėmesio! Kad apsisaugotumėte nuo elektros smūgio, sužalojimo ir gaisro pavojaus, naudodami elektrinius prietaisus vadovaukitės šiomis pagrindinėmis saugos taisyklėmis:

Bendrieji nurodymai

- Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimu.
- Šį įrankį gali naudoti 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti įrankį ir suprato įrankio keliamus pavojus. Vaikams su įrankiu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.
- Atminkite, kad naudotojas pats atsako už nelaimingus atsitikimus ar pavojus, keliamus kitiems žmonėms ar jų turtui.
- Laikykitės apsaugos nuo triukšmo ir vietos taisyklių.

Paruošimas

- Prieš naudodami prietaisą visada patikrinkite, ar prietaisas tinkamai surinktas ir ar filtrai tinkamai įdėti. Niekada nesiurbkite be filtrų. Prietaisas gali sugesti.
- Niekada nenaudokite įrankio, jei netoliese yra vaikų ar gyvūnų. Netoliese esantys asmenys turi dėvėti apsauginius drabužius.

Naudojimas

- Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su įrankio taisyklių. Nenaudokite įrankio, jei jaučiate nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.
- Draudžiama prietaisu siurbti žmones ir gyvūnus.
- Naudodami prietaisą niekada nenukreipkite prietaiso ir antgalių į save ar kitus žmones, ypač į akis ir ausis.
- Dirbdami prietaiso ir antgalių nekelkite iki galvos. Kyla pavojus susižaloti.
- Nesiurbkite jokių karštų, įkaitusių, degių, sprogių ar sveikatai kenksmingų medžiagų. Šioms medžiagoms yra priskiriami ir karšti pelenai, benzinas, tirpikliai, rūgštys arba šarmai. Kyla gaisro ir sužalojimo pavojus.
- Nelieskite prietaiso drėgnomis ar šlapiomis rankomis!
- Jokiu būdu negabenkite įrankio veikiant pavarai.
- Išjunkite įrankį ir išimkite akumuliatorių. Įsitikinkite, kad visos judamosios dalys visiškai sustojo
  - visada, kai pasitraukiate nuo įrankio,
  - prieš keisdami priedus,
  - prieš pašalindami užstrigimus ar užsikimšimus,
  - prieš tikrindami, valydami ar kaip nors tvarkydami įrankį.
- Jei įrankis pradeda neįprastai stipriai vibruoti, būtinai iš karto jį patikrinkite, išimkite akumuliatorių ir:
  - patikrinkite, ar nėra atsilaisvinusių dalių ir jas pritvirtinkite,
  - patikrinkite, ar nėra apgadinimų,
  - pakeiskite apgadintus priedus. Prireikus sutaisyti, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

- Valomo prietaiso nenardinkite į vandenį!
- Prieš pastatydami įrankį ilgesniam laikui, leiskite varikliui atvėsti.

- Jei prietaiso ilgesnį laiką nenaudosite, išimkite iš jo akumuliatorių.
- Saugos sumetimais pakeiskite nusidėvėjusias arba sugadintas dalis. Naudokite tik originalias atsargines dalis ir originalius priedus. Naudojant kitokias dalis, iš karto netenkama teisės į garantiją.
- Įrankį gali atidaryti tik įgaliotas elektrikas. Prireikus įrankį sutaisyti, visada kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei įrankis sustabdomas valyti, reguliuoti, laikyti ar pakeisti priedą, išjunkite pavarą, išimkite akumuliatorių ir leiskite įrankiui atvėsti.
- Kruopščiai prižiūrėkite įrankį ir pasirūpinkite, kad jis būtų švarus.
- Įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Paruošimas

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Akumuliatorių į įrankį įdėkite tik tada, kai įrenginys bus visiškai parengtas naudoti.

Surinkimas

Kreipiamojo ratuko montavimas

Nurodymas

Kreipiamojo ratuko išmontuoti negalima.

Veiksmai

1. Išrinkite variklio galvutę (8).*Žr. 64*
2. Apsukite talpyklą (11) ir padėkite ant tvirto lygaus pagrindo.
3. Atitinkamus kreipiamuosius ratukus (13) įkiškite į numatytas angas.
4. Apsukite talpyklą (11) ant kreipiamųjų ratukų (13).

Priedų laikiklio montavimas

1. Priedų laikiklį (6) užmaukite ant atramos (7).
   Priedų laikiklis užsifiksuoja.

Valdymo elementai

Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą susipažinkite su valdymo elementais.

Valdymo laukas

Įjungiklis / išjungiklis (2)

Persijungia į šias būsenas:

- Didelės galios režimas **2**
- ECO režimas **1**
- išj.

Indikatorius (Režimas) (3)

Skaičius	Prasmė
1	ECO režimas
2	Didelės galios režimas

Įrankio įkrovos lygio indikatorius (1)

ŠVIESOS DIODAS	Prasmė
šviečia žaliai	akumuliatorius visiškai įkrautas
šviečia geltonai	akumuliatorius pusiau įkrautas
šviečia raudonai	mažas akumuliatoriaus įkrovos lygis
mirksi raudonai	akumuliatorių reikia įkrauti

ŠVIESOS DIODAS	Prasmė
Mirksi žaliai ir geltonai	Pasiektas maksimalus skysčio lygis

Oro srauto reguliatorius (31)
rankenoje (17) yra oro srauto reguliatorius (31).
- Siurbimo jėgos sumažinimas: Oro srauto reguliatoriaus atidarymas
- Siurbimo jėgos padidinimas: Uždarykite oro srauto reguliatorių

Variklio galvutės surinkimas ir išrinkimas

Variklio galvutės išrinkimas (B pav.)
1. Atsklęskite talpyklos (10) sparčiuosius užraktus (11).
2. Nuimkite variklio galvutę (8).
   Variklio galvutę (8) padėkite viršutine puse žemyn.

Variklio galvutės surinkimas (B pav.)
1. Variklio galvutę (8) uždėkite ant talpyklos (11). Įjungimo / išjungimo jungiklis (2) nukreiptas į siurbimo jungtį (14).
2. Užsklęskite talpyklos (10) sparčiuosius užraktus (11).

Filtro ir filtro maišelio surinkimas ir išrinkimas

Apžvalga
Prietaise yra šie filtrai ir maišeliai:

- **Plokščiasis gofruotasis filtras (37) (sumontuota)**
  - Sausasis siurbimas
  - Drėgnasis siurbimas
- **Popierinis filtro maišelis (19)**
  - Sausasis siurbimas
- **Smulkiųjų dulkių filtro maišelis**
  - Smulkiųjų dulkių siurbimas (galima įsigyti kaip priedus)

Filtro maišelio surinkimas (C pav.)
Tai popierinio filtro maišelio (19) ir smulkiųjų dulkių filtro maišelio (galima įsigyti kaip priedus) surinkimo instrukcija.
1. Išrinkite variklio galvutę (8).
   Žr. *Variklio galvutės surinkimas ir išrinkimas, Žr. 64*.
2. Popierinį filtro maišelį (19) talpykloje (11) užmaukite ant siurbimo jungties (14) siurbimo atvamzdžio (34). Popierinio filtro maišelio angos sandarinimo žiedas (35) turi visiškai apgaubti siurbimo jungties (14) sienelę (33).
3. Surinkite variklio galvutę.
   Žr. *Variklio galvutės surinkimas ir išrinkimas, Žr. 64*.

Filtro maišelio išrinkimas (C pav.)
1. Išrinkite variklio galvutę (8).
   Žr. *Variklio galvutės surinkimas ir išrinkimas, Žr. 64*.
2. Popierinį filtro maišelį (19) galite išimti.
3. Surinkite variklio galvutę.
   Žr. *Variklio galvutės surinkimas ir išrinkimas, Žr. 64*.

Siurbimo žarnos surinkimas ir išrinkimas

Siurbimo žarnos surinkimas (A pav.)
1. Paspauskite ir laikykite nuspaustą siurbimo žarnos (32) fiksatorių (16).
2. Siurbimo žarnos (16) storąjį galą įkiškite į siurbimo jungtį (14).
   Fiksatorius girdimai užsifiksuoja.
3. Įkišę atleiskite ir patikrinkite, ar siurbimo žarna (16) tvirtai įstatyta

Siurbimo žarnos išrinkimas (A pav.)
1. Paspauskite ir laikykite nuspaustą siurbimo žarnos (32) fiksatorių (16).
2. Siurbimo žarną (16) ištraukite iš siurbimo jungties (14).

Antgalio pasirinkimas

Grindų valymo antgalis (28) su įdėklu (29)
- Lygiems paviršiams ir kiliminėms dangoms sausai siurbti.
- *NUORODA!* Sugadinimo pavojus! Dirbant be įdėklo, galima subraižyti neatsparius paviršius.
- Įdėklo (29) išrinkimas: Paspauskite fiksatorius grindų valymo antgalio dešinėje bei kairėje.

Plyšių valymo antgalis (27)
- Plyšiams, kampams ir radiatoriams išsiurbti

Antgalių uždėjimas ir nuėmimas
Antgalius galima lengvai užmauti arba nuimti nuo siurbimo vamzdžio (18) ar suimamosios dalies (17).

Pripūtimo antgalis (21)
- Pripūtimo funkcija
- Naudojant ploną užpildymo antgalį, orą iš oro įleidimo angų galima išleisti naudojant vožtuvą (pvz.,elastingą sklendę).

Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas

Akumuliatoriaus įdėjimas (A pav.)

1. Atidarykite akumuliatoriaus gaubtą (15).
2. Akumuliatorių (24) išilgai kreiptuvo įstumkite į akumuliatoriaus skyrių (30). Tuo metu akumuliatoriaus atlaisvinimo mygtuką (25) laikykite nuspaustą.
3. Uždarykite akumuliatoriaus gaubtą (15).

Akumuliatoriaus išėmimas (A pav.)

1. Išjunkite prietaisą (žr. *Įjungimas ir išjungimas, Žr. 66*).
2. Atidarykite akumuliatoriaus gaubtą (15).
3. Išimkite akumuliatorių (24) iš akumuliatoriaus skyriaus (30). Tuo metu akumuliatoriaus atlaisvinimo mygtuką (25) laikykite nuspaustą.
4. Uždarykite akumuliatoriaus gaubtą (15).

Naudojimas

Sausasis siurbimas

Keitimo

- Niekada nesiurbkite be filtrų!
- Popierinis filtro maišelis netinka smulkioms dulkėms siurbti.
- Nesiurbkite karštų, degių ar sprogių dulkių..

Leidžiami filtrai ir antgaliai

- **Filtras**
  - Plokščiasis gofruotasis filtras (37)
- **Filtro maišelis**
  - Popierinis filtro maišelis (19) (rekomenduojama)
  - be
- **Antgaliai**
  - visos

Drėgnasis siurbimas

Keitimo

- Nesiurbkite jokių karštų, įkaitusių, degių, sprogių ar sveikatai kenksmingų medžiagų. Šioms medžiagoms yra priskiriami ir karšti pelenai, benzinas, tirpikliai, rūgštys arba šarmai. Kyla gaisro ir sužalojimo pavojus.
- Prietaisą iš karto išjunkite, jei iš jo teka putos arba skystis.
- **Pripildymo lygio kontrolė**
  Pripildymo lygio jutiklis (38) kontroliuoja skysčio lygį talpykloje. Kai talpykla pilna:
  - Prietaisas išsijungia.
  - Įrankio įkrovos lygio indikatorius (1): mirksi raudonai

  Veiksmai
  - Išjunkite įrankį.
  - Ištuštinkite talpyklą (11).
- Stebėkite, kad ne visas siurbimo antgalis būtų vandenyje ir jis visada įsiurbtų šiek tiek oro.
- Talpykla netinka skysčiams laikyti. Po drėgnojo siurbimo ištuštinkite talpyklą.
- Drėgnai siurbdami atminkite, kad siurblys visada turi būti aukščiau nei siurbiamo vandens paviršius. Antraip gali pasireikšti sifono efektas.
- Po drėgnojo siurbimo visada gerai išdžiovinkite prietaisą bei priedus ir tik tada siurbkite sausai arba padėkite prietaisą laikyti.

Leidžiami filtrai ir antgaliai

- **Filtras**
  - Plokščiasis gofruotasis filtras (37)
- **Filtro maišelis**
  - be
- **Antgaliai**
  - Grindų valymo antgalis (28)
  - Plyšių valymo antgalis (27)
  - be

Smulkiųjų dulkių siurbimas

Keitimo

- Niekada nesiurbkite be filtrų!
- Smulkioms dulkėms siurbti papildomai reikia smulkiųjų dulkių filtro maišelio (*Atsarginės dalys ir priedai, Žr. 69*).
- Nesiurbkite karštų, degių ar sprogių dulkių.

Leidžiami filtrai ir antgaliai

- **Filtras**
  - Plokščiasis gofruotasis filtras (37)
- **Filtro maišelis**
  - Smulkiųjų dulkių filtro maišelis (komplekte nėra)
- **Antgaliai**
  - visos

Pūtimo funkcija

Naudojimas

- Didelio tūrio pripučiamų daiktų, tokių kaip pripučiami čiužiniai bei vaikiški baseinai ir pan., pripūtimas žemu slėgiu.
- Sveikatai nepavojingų medžiagų pripūtimas dirbtuvėse ir sode.

Keitimo

- Patikrinkite, ar žarnoje nėra nuosėdų ir, jei yra, pašalinkite jas. Turėtumėte nepakelti nusėdusių dulkių.

Paruošimas (A pav.)

1. Išimkite filtrus ir filtro maišelius. *Žr. Filtro ir filtro maišelio surinkimas ir išrinkimas, Žr. 64*.
2. Pūstuvo žarną (20) storuoju galu įkiškite į pūtimo jungtį (12).
3. pasirinktinai: Ant pripūtimo antgalio (20) plonojo galo užmaukite pripūtimo antgalį (21).

Įjungimas ir išjungimas

Paruošimas

1. Visiškai nuvyniokite siurbimo žarną (16).
2. Paruoškite prietaisą norimai funkcijai: filtras, filtro maišelis, siurbimo žarna, siurbimo vamzdis, antgalis.
3. Įdėkite akumuliatorių į prietaisą (žr. *Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas, Žr. 65*).

Nurodymas

Prietaisas veikia 2 galios lygiais:

- **Didelės galios režimas** = didelė galia / trumpesnė veikimo trukmė
- **ECO režimas** = priderinta galia / ilgesnė veikimo trukmė

Įjungimas/Išjungimas

1. Paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (2):
   - 1 paspaudimas = Įjungimas/Didelės galios režimas
   - 2 paspaudimas = ECO režimas
   - 3 paspaudimas = Išjungimas

   Tiesiogiai išjungti prietaisui veikiant didelės galios režimu negalima.
2. Palikdami neprižiūrimą įrankį ar baigę darbą, išimkite akumuliatorių (24) iš įrankio.

Gabenimas

Keitimo

- Išjunkite įrankį.
- Priedus tinkamai sudėkite į prietaisą arba, jei reikia, išimkite.
- Išimkite akumuliatorių.
- Prietaisą visada neškite už rankenos (4).

Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Saugokitės atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus. Išjunkite prietaisą ir išimkite akumuliatorių (24). Šioje instrukcijoje neaprašytus taisymo ir techninės priežiūros darbus paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

Valymas

Nurodymas

Apgadinimo pavojus. Netinkamai valydami galite apgadinti prietaisą. Nepurkškite ant prietaiso vandens. Nenaudokite agresyvių valiklių ar tirpiklių.

Paruošimas (A pav.)

1. Išrinkite variklio galvutę (8). *Žr. Variklio galvutės surinkimas ir išrinkimas, Žr. 64*.

Talpyklos ištuštinimas (B pav.)

1. Ištuštinkite talpyklą (11).
2. Jei talpykla (11) nešvari, išvalykite ją drėgna šluoste.

Plokščiojo gofruotojo filtro valymas (D pav.)

1. Paspauskite tvirtinimo svirtį (41) prie laikiklio (36) ir laikiklį (36) su plokščiuoju gofruotuoju filtru (37) iškelkite iš prietaiso.
2. Atsargiai išpurtykite plokščiąjį gofruotąjį filtrą (37)ir, jei filtras labai nešvarus, prireikus išplaukite jį drungnu vandeniu. Plokščiajam gofruotajam filtrui (37) leiskite visiškai išdžiūti.
3. Paspauskite tvirtinimo svirtį(41) prie laikiklio (36) ir tuo metu plokščiąjį gofruotąjį filtrą (37) su laikikliu (36) įdėkite į prietaisą. Stebėkite, kad šoninės iškyšos (40) įsitvirtintų laikikliuose (39). Laikiklis (36) girdimai užsifiksuoja.

Popierinio filtro maišelio keitimas (B/C pav.)

1. Išimkite popierinį filtro maišelį (19) iš prietaiso.
2. Prisipildžiusį popierinį filtro maišelį (19) pakeiskite nauju popieriniu filtro maišeliu (19) (papildomas užsisakymas: *Atsarginės dalys ir priedai, Žr. 69*).
3. Naują popierinį filtro maišelį (19) įdėkite į prietaisą (žr. *Filtro ir filtro maišelio surinkimas ir išrinkimas, Žr. 64*).

Pripildymo lygio jutiklio valymas (D pav.)

1. Pripildymo lygio jutiklį (38) atsargiai nuvalykite drėgna šluoste.

Papildomas paruošimas (A pav.)

1. Surinkite variklio galvutę. Žr. *Variklio galvutės surinkimas ir išrinkimas, Žr. 64*.

Techninė priežiūra

Prietaisui techninės priežiūros nereikia.

Laikymas

Prietaisą ir priedus visada laikykite:

- švarioje,
- sausoje,
- nedulkėtoje,
- ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Keitimo

- Talpykla netinka skysčiams laikyti. Po drėgnojo siurbimo ištuštinkite talpyklą.

Prietaiso paruošimas laikyti (E pav.)

1. Siurbimo žarną (16) užvyniokite ant prietaiso.
2. Siurbimo žarną (16) pritvirtinkite gumutėmis (9). Gumutes (9) kiekvienoje pusėje patraukite aukštyn ir užkabinkite ant prietaiso.
3. Priedus sudėkite taip:
   - Siurbimo vamzdžius (18) įstatykite į priedų laikiklį (6).
   - Užmaukite siurbimo žarną (16) ant vieno iš siurbimo vamzdžių (18).
   - Siurbimo žarną (16) pritvirtinkite gumutėmis (9).
   - Antgalį grindims (28) ir antgalį tarpams (27) įstatykite priedų laikiklius (5).
   - Pūstuvo žarną (20) įkiškite į pūtimo jungtį (12).
   - Pripūtimo antgalį (21) užmaukite ant pūstuvo žarnos (20).

Šalinimas ir aplinkos apsauga

Išimkite akumuliatorių iš įrankio ir įrankį, akumuliatorių, priedus bei pakuotę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.

Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis reiškia, kad pasibaigus šio gaminio naudojimo laikui jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.

Direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų:

Vartotojus įstatymai įpareigoja nebenaudojamus elektrinius ir elektroninius prietaisus pristatyti pakartotinai perdirbti nedarant žalos aplinkai. Taip užtikrinama, kad jie bus perdirbti tausojant aplinką ir išteklius.
Priklausomai nuo direktyvos įgyvendinimo šalies teisės aktuose, įrankį galite pašalinti taip:

- grąžinti pardavimo vietoje,
- pristatyti į oficialią surinkimo vietą,
- grąžinti gamintojui / platintojui.

Tai netaikoma senų įrankių priedams ir pagalbinėms priemonėms be elektrinių dalių.

Trikčių paieška

Toliau pateikta lentelė padės pašalinti nedideles triktis:

Problema	Galima priežastis	Trikčių šalinimas
Prietaisas neįsijungia	Įjungimo / išjungimo jungiklis (2) sugedo	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
	Nusidėvėjo angliniai šepetėliai	
	Sugedo variklis	

Problema	Galima priežastis	Trikčių šalinimas
Maža siurbiamoji galia arba prietaisas nesiurbia	Siurbimo žarna (16) arba antgaliai užsikimšo	Pašalinkite užsikimšimo ir užsiblokavimo priežastį
	Siurbimo vamzdis (18) netinkamai surinktas	Tinkamai surinkite siurbimo vamzdį (18)
	Talpykla (11) atidaryta	*Variklio galvutės surinkimas ir išrinkimas, Žr. 64*
	Talpykla (11) pilna	Talpyklos 11 ištuštinimas
	Prisipildė arba užsikimšo filtrai (19/37)	Ištuštinkite, išvalykite arba pakeiskite filtrus (19/37)
Iš prietaiso išpučiamos dulkės arba nešvarumai	Neįdėti arba neteisingai įdėti filtrai (19/37)	*Filtro ir filtro maišelio surinkimas ir išrinkimas, Žr. 64*

Paslaugos

Garantija

Gerbiamasis pirkėjau,

Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo dienos. Jei išryškėtų šio gaminio trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytomis mūsų garantijos teikimo sąlygomis šios jūsų teisės aktais reglamentuojamos teisės neapribojamos.

Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Būtinai išsaugokite originalų kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti šia garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, grąžinsime pataisytą arba pristatysime naują gaminį. Pataisius arba pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Tokia pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui, už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos taikymo apimtis

Produktas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos (pvz., Filtras), o taip pat lūžtančių (dužių) dalių pažeidimams.

Ši garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar techniškai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, kai tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiais tikslais ar būdais, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik asmeninio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei gaminį remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Naudojimasis garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- Kreipdamiesi kokiu nors klausimu dėl gaminio, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 507938_2507).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio galinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba pasinaudokite **mūsų pasiteiravimo forma**,

kurią rasite *parkside-diy.com* **Aptarnavimas** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo centrą.
- Sugedusiu pripažintą gaminį, suderinę su mūsų klientų aptarnavimo centru, o taip pat pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, galėsite nemokamai išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu. Kad ji priimtų gaminį ir neturėtumėte papildomų išlaidų, gaminį siųskite tik jums nurodytu adresu. Pasirūpinkite, kad už gaminį nereikėtų mokėti mokesčių, jis nebūtų didelių gabaritų, siunčiamas kaip skubus siuntinys ar kitoks specialus krovinys. Prie siunčiamo produkto pridėkite visus įsigyjant įrankį pristatytus priedus ir pasirūpinkite pakankamai saugia transportavimo pakuote.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Svetainėje *parkside-diy.com* galite susipažinti su šiuo ir daugybe kitų vadovų bei juos atsisiųsti. Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į *parkside-diy.com*. Pasirinkite savo šalį ir pasinaudodami paieškos laukeliu susiraskite naudojimo instrukcijas. Įvedę gaminio numerį (IAN) 507938_2507, galite atverti savo naudojimo instrukciją.

Remonto paslaugos

Dėl remonto darbų, **kuriems netaikoma garantija**, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Ji mielai parengs jums išlaidų sąmatą.
- Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių pašto išlaidos yra apmokėtos.
  Nurodymas: nuvalytą prietaisą, nurodę trūkumą, atsiųskite klientų aptarnavimo tarnybos nurodytu adresu.
- Nepriimame prietaisų, už kuriuos reikia mokėti mokesčius, o taip pat didelių gabaritų, kaip skubi siunta ar kitoks specialus krovinys atsiųstų prietaisų.
- Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus pašalinsime nemokamai.

Service-Center

LT
Paslaugos Lietuva
Tel.: 0800 33062
Kontaktinė forma
parkside-diy.com
IAN 507938_2507

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra klientų aptarnavimo tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su pirmiau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VOKIETIJA
www.grizzlytools.de

Atsarginės dalys ir priedai

Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti *www.grizzlytools.shop*. Jei užsisakant kiltų sunkumų, susisiekite su mumis pasinaudodami mūsų internetine parduotuve. Jei turėtumėte kitų klausimų, kreipkitės į: *Service-Center, Žr. 69*

Poz. Nr.	Pavadinimas	Užsakymo Nr.
8	Variklio galvutė	72079593
10	Spartusis užraktas	91120232
13	Kreipiamųjų ratukų komplektas	91120234
11	Talpykla	91120233
16	Siurbimo žarna	91120235
18	Siurbimo vamzdis (trijų dalių)	91120237
17	Rankena	91120238

Poz. Nr.	Pavadinimas	Užsakymo Nr.
19	Popierinis filtro maišelis, 5 vnt. pakuotė	30350133
20	Pūstuvo žarna	91120236
28, 29	Grindų valymo antgalis, Įdėklas	91120239
27	Plyšių valymo antgalis	91102938
21	3× Pripūtimo antgalis	91120240
37	Plokščiasis gofruotasis filtras	91120231

Papildomai galima įsigyti

Pavadinimas	Užsakymo Nr.
Neaustinės medžiagos filtro maišelis, 5 vnt. pakuotė	30350135

ES atitikties deklaracijos originalo vertimas

Produktas: **Akumuliatorinis sauso ir drėgno valymo siurblys**

Modelis: **PAWD 20-Li A1**

Serijos numeris: 000001–118000

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produktas su akumuliatoriumi Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU (vietoj 2014/30/EU)

Pirmiau aprašytasis deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų elektros ir elektroninėje įrangoje naudojimo apribojimo.

Siekiant užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai, nacionaliniai standartai ir reglamentai:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produktas su akumuliatoriumi Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VOKIETIJA

20.01.2026

Christian Frank
Įgaliotasis atstovas dėl dokumentų

Sisukord

Sissejuhatus..... 71
Sihipärane kasutamine.....71
Tarnekomplekt/tarvikud..... 71
Ülevaade..... 72
Funktsiooni kirjeldus..... 72
Piktogrammid düüside ja filtrite kasutamiseks..... 72
Tehnilised andmed..... 73
Ohutusjuhised..... 73
Ohutusjuhiste tähendus..... 73
Pildimärgid ja sümbolid..... 74
Ohutu kasutuselevõtmine..... 74
Ettevalmistus..... 76
Montaaž..... 76
Juhtelemendid..... 76
Mootorpea monteerimine ja demonteerimine..... 76
Filtri ja filtrikoti monteerimine ja demonteerimine..... 77
Imemisvooliku monteerimine ja demonteerimine..... 77
Otsiku valimine.....77
Aku paigaldamine ja eemaldamine..... 77
Kasutamine.....78
Kuivimemine.....78
Märgimemine..... 78
Peentolmu imemine..... 78
Puhumisfunktsioon..... 78
Sisse- ja väljalülitamine.....78
Transport.....79
Puhastamine, hooldamine ja ladustamine..... 79
Puhastamine..... 79
Hooldus.....79
Ladustamine..... 79
Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse.....80
Veaotsing..... 80
Service..... 80
Garantii.....80
Remonditeenus.....81
Service-Center..... 82
Importija..... 82
Varuosad ja tarvikud.....82
Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge.....83
Laotusjoonis..... 103

Sissejuhatus

Palju õnne uue märg-/kuivimur ostu puhul (edaspidi nimetatud seade või elektritööriist). Olete sellega otsustanud kvaliteetse seadme kasuks. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja see on läbinud lõpliku kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.

Ei ole välistatud, et üksikjuhtudel on seadme juures või seadmes või voolikutes vee jääkkoguseid. See ei ole puudus või defekt ja ei ole põhjus muretsemiseks.

Kasutusjuhend on selle seadme osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega. Kasutage seadet vaid kirjeldatud viisil ja ainult märgitud kasutusaladel. Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke seadme edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult järgmiseks kasutamiseks:

- Märg- ja kuivimemine kodumajapidamistes, nagu nt majapidamises, hobiruumis, autos või garaažis
- Puhurina
- Vee imemine

Põlevate, plahvatusohtlike või tervistkahjustavate ainete imemine on keelatud.

Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale ja tekitada seadmele kahjustusi. Seadmega töötaja või selle kasutaja vastutab teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest. Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud tööndusliku püsikasutuseks. Tööndusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitsemisest.

Tarnekomplekt/tarvikud

Lülitage seade välja ja kontrollige tarnekomplekti.

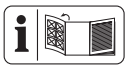
Käidelge pakkematerjal nõuetekohaselt.

- Algupärase kasutusjuhendi tõlge

- Akuga märg-/kuivimur
- 3× Imemistoru (kolmeosaline)
- Imemisvoolik
- Puhurivoolik
- Põrandaotsik
- Lamekurdfilter
- Järgmised osad asuvad tarnimisel mahutis:
  - Käepide
  - 3× Täitedüüs
  - Vuugiotsik
  - Paberist filtrikott
  - Tarvikute hoidik
  - 4× Juhtrull
- Algupärase kasutusjuhendi tõlge

Aku ja laadur ei kuulu tarnekomplekti.

Ülevaade



Olulisemate osade joonised leiate eesmiselt ja tagumiselt lahtipööratavalt lehelt.

1 Laetustaseme näidik seadmel
2 Sisse-/väljalüliti
3 Näidik (Režiim)
4 Kandesang
5 2× Tarvikukinnitus
6 Tarvikute hoidik
7 Kinnitus (Tarvikute hoidik)
8 Mootorpea
9 Kummilint
10 Kiirlukk
11 Mahuti
12 Puhumise ühendus
13 Juhtrull
14 Imemise ühendus
15 Akukate
16 Imemisvoolik
17 Käepide
18 Imemistoru (kolmeosaline)
19 Paberist filtrikott
20 Puhurivoolik
21 3× Täitedüüs
22 Klahv (Laetustaseme näidik)
23 Laetustaseme näidik
24 Aku
25 Aku lukustuse vabasti
26 Laadimisseade
27 Vuugiotsik
28 Põrandaotsik
29 Otsak (Põrandaotsik)

A

30 Akulaegas
31 Õhuregulaator
32 Lukustus (Imemisvoolik)

C

33 Kaelus
34 Väljatõmbeotsak
35 Tihendusrõngas

D

36 Hoidik (Lamekurdfilter)
37 Lamekurdfilter
38 Täitetaseme andur
39 Kinnitus (Nina)
40 Nina
41 Kinnitushoob

Funktsiooni kirjeldus

Seade on varustatud plastist mahutiga. Akuga käitamine võimaldab mobiilset, kaablivaba töötamist. Elektriline täitetaseme andur kaitseb seadet ülejooksmise eest, kui mahuti on täis. Täiendavalt on seadmel puhumisfunktsioon.
Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

Piktogrammid düüside ja filtrite kasutamiseks

Otsik vaipadelt imemiseks.

Otsik imemiseks siledatelt ja kõvadelt pindadelt ning põrandatelt.

Otsik tolmu ja mustuse imemiseks vuukidest ja pragudest.

Filter vedelike imemiseks.

Filter ei sobi vedelike imemiseks.

Filter kuiva mustuse imemiseks kodumajapidamisest, garaažist ja töökojast.

Tehnilised andmed

Akku-Nass-und Trockensauger .....PAWD 20-Li A1

Nimipinge *U* .....20 V ⎓
Leerlaufdrehzahl n_1 .....33000 min^{-1}
Kaitseaste IPX4
Imemisvõimsus ..... 60 AirWatt
Vooluhulk ..... 21 L/s
Staubklasse L
Mahuti maht (bruto) ..... 8 L
Kaal koos tarvikutega (ohne Akku) .....≈3,6 kg
Mürarõhutase (L_{pA}) .....73 dB; K_{PA}=3 dB
Helivõimsuse tase (L_{WA})
– mõõdetud ..... 87 dB; K_{WA}=3 dB
Schwingungsgesamtwert ah
.....<2,5 m/s^2; K=1,5 m/s^2
Aku .....Li-Ion
Temperatuur .....Max. 50 °C
– Laadimisprotsess ..... 4–40 °C
– Käitamine ..... 4–50 °C
– Ladustamine .....15–25 °C
Laufzeit (4 Ah Aku) ..... ~20 min
PARKSIDE Performance Smart Akku
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
– Sagedus *f* ..... 2400-2483,5 MHz
– Sendeleistung ..... ≤20 dBm

Juhised müra ja vibratsiooni väärtuste kohta

Toodud vibratsiooni koguväärtused ja toodud müra emissiooniväärtused on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja neid võib kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega. Toodud vibratsiooni koguväärtusi ja toodud müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.

⚠ **HOIATUS!** Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal toodud väärtusest erineda, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, iseäranis sellest, millist liiki detaili tööldakse. Vajalik on kindlaks määrata ohutusmeetmed töötaja kaitseks, mis põhinevad tegelikes kasutustingimustes tekkiva vibratsioonikoormuse hindamisel. Sealjuures tuleb arvestada töötsükli kõiki osi, näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud, kuid töötab ilma koormuseta.

X 20 V TEAM

Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab käitada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimisseadmetega.
Me soovitame teile käitada seda seadet ainult järgmiste akudega: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1
Seadme kasutamine järgmiste akudega on keelatud: SMART PAPS 2012 A1
Me soovitame teile laadida neid akusid ainult järgmiste laadimisseadmetega: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1
Aku ja laaduri tehnilised andmed: Vt eraldi juhend.

Ohutusjuhised

See lõik käsitleb põhilisi ohutusjuhiseid seadme kasutamisel.

⚠ **HOIATUS!** Isiku- ja varakahjud aku asjatundmatul kasutamisel. Järgige ohutusjuhiseid ja laadimisjuhiseid ning juhiseid korrektse kasutamise kohta, mis on toodud teie **X 20 V TEAM** seeria aku ja laaduri kasutusjuhendis. Laadimisprotsessi üksikasjaliku kirjelduse ja täiendava info leiate sellest eraldi kasutusjuhendist.

Ohutusjuhiste tähendus

⚠ **OHT!** Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks on raske kehavigastus või surm.

⚠ **HOIATUS!** Selle ohutusjuhise eiramisele võib järgneda õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kehavigastus või surm.

⚠ **ETTEVAATUST!** Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kerge või keskmise raskusastmega kehavigastus.
MÄRKUS! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.

Pildimärgid ja sümbolid

Piktogrammid seadmel

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega.

Tolmuklass L

Juhtpaneel, lk 76

Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

Ohutu kasutuselevõtmine

Tähelepanu! Elektriseadmete kasutamisel tuleb kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tuleohu eest järgida järgmisi põhimõttelisi ohutusmeetmeid:

Üldised juhised

- Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega.
- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimse puudega isikud või väheste kogemuste ja teadmistega isikud, kui neid jälgitakse või kui neid on juhendatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad kasutamisest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.
- Arvestage, et teiste inimestega juhtuda võivate õnnetuste või nende vara kahjustamise eest vastutab kasutaja ise.
- Järgige mürakaitse ja kohalikke eeskirju.

Ettevalmistus

- Kontrollige alati enne seadme kasutamist, et seade oleks õigesti kokku pandud ja et selle filter oleks õiges asendis. Ärge mitte kunagi imege ilma filtrita. Seade võiks saada kahjustada.
- Ärge mitte kunagi käitage seadet, kui selle läheduses on lapsi või loomi. Läheduses asuvad isikud peavad kandma kaitseriietust.

Käitamine

- Olge tähelepanelik, jälgige mida te teete ja töötage seadmega arukalt. Är-

ge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.
- Inimeste ja loomade pealt ei tohi seadmega imeda.
- Ärge mitte mingil juhul suunake seadet ja otsikuid töötamise ajal enda ega teiste inimeste poole, iseäranis mitte silmade ja kõrvade poole.
- Seade ja otsikud ei tohi töötamise ajal ulatuda pea kõrgusele. Esineb vigastusoht.
- Ärge imege kuumi, hõõguvaid, põlevaid, plahvatusohtlikke või tervistkahjustavaid aineid. Nende hulka kuuluvad muuhulgas kuum tuhk, bensiin, lahustid, happed või leelised. Esineb tulekahju- ja vigastusoht.
- Ärge võtke seadmest kinni niiskete või märgade kätega!
- Ärge mitte kunagi transportige seadet ajal, kui ajam töötab.
- Lülitage seade välja ja eemaldage aku. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud
  - alati kui te eemaldute seadme juurest,
  - enne tarvikute vahetamist,
  - enne takistuste eemaldamist või ummistuste kõrvaldamist,
  - enne seadme kontrollimist, puhastamist või seadmel tööde teostamist.
- Kui seade hakkab ebaharilikult tugevasti vibreerima, on vajalik kohene kontrollimine, eemaldage aku ja:
  - kontrollige lahtiste osade puudumist ja kinnitage need,
  - kontrollige kahjustuste puudumist,
  - vahetage kahjustatud tarvikud. Remontide korral pöörduge teeninduskeskusesse.

Puhastamine, hooldamine ja ladustamine
- Ärge asetage seadet puhastamiseks vette!
- Enne seadme pikemaks ajaks käest ärapanekut laske mootoril jahtuda.
- Enne seadme pikemaks ajaks ladustamist võtke aku seadmest välja.

- Asendage turvakaalutlustel kulunud või kahjustatud osad. Kasutage ainult originaalvaruosi ja tarvikuid. Teiste tootjate osade kasutamise korral kaotab garantii kohe kehtivuse.
- Seadet tohib avada ainult volitatud elektrialaisik. Pöörduge remontide korral alati meie teeninduskeskusesse.
- Kui seade on puhastamiseks, seadistamiseks, ladustamiseks või tarviku vahetamiseks peatatud, siis lülitage ajam välja, , eemaldage aku ja laske seadmel jahtuda.
- Käsitsege seadet hoolikalt ja hoidke see puhas.
- Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.

Ettevalmistus

⚠ **HOIATUS!** Vigastusoht soovimatult käivituva seadme tõttu. Paigaldage aku seadmesse alles siis, kui seade on täielikult kasutamiseks ette valmistatud.

Montaaž

Juhtrulli monteerimine

Juhis

Juhtrull ei ole demonteeritav.

Toimimine

1. Demonteerige mootorpea (8).*lk 76*
2. Pöörake mahuti (11) ümber ja asetage tugevale tasasele pinnale.
3. Asetage vastavalt juhtrullid (13) ettenähtud avadesse.
4. Pöörake mahuti (11) ümber juhtrullidele (13).

Tarvikute hoidiku monteerimine

1. Asetage tarvikute hoidik (6) kinnitusele (7) Tarvikute hoidik fikseerub.

Juhtelemendid

Tehke endale enne seadme esimest kasutamist juhtelemendid selgeks.

Juhtpaneel

Sisse-/väljalüliti (2)

Lülitab järgmiste olekute vahel:

- Power-režiim **2**
- ECO-režiim **1**
- väljas

Näidik (Režiim) (3)

Arv	Tähendus
1	ECO-režiim
2	Power-režiim

Laetustaseme näidik seadmel (1)

LED	Tähendus
põleb roheliselt	Aku täielikult laetud
põleb kollaselt	Aku poolenisti laetud
põleb punaselt	Aku laetustase madal
vilgub punaselt	Akut tuleb laadida
vilgub roheliselt-kollaselt	Maksimaalne vedelikutase saavutatud

Õhuregulaator (31)

Käepide (17) sisaldab õhuregulaatorit (31).

- Imemisjõu minimeerimine: Õhuregulaatori avamine
- Imemisjõu maksimeerimine: Õhuregulaatori sulgemine

Mootorpea monteerimine ja demonteerimine

Mootorpea demonteerimine (joon. B)

1. Vabastage kiirlukud (10) mahutil (11).

2. Võtke mootorpea (8) ära.
   Asetage mootoriga pea (8) ülaküljega allapoole.

Mootorpea monteerimine (joon. B)

1. Asetage mootorpea (8) mahutile (11). Sisse-/väljalüliti (2) on suunatud imemise ühendusele (14).
2. Lukustage kiirlukud (10) mahutil (11).

Filtri ja filtrikoti monteerimine ja demonteerimine

Ülevaade

Seadmel on järgmised filtrid ja kotid:

- **Lamekurdfilter (37) (eelmonteeritud)**
  - Kuivimemine
  - Märgimemine
- **Paberist filtrikott (19)**
  - Kuivimemine
- **Peentolmu filtrikott**
  - Peentolmu imemine (saadaval tarvikuna)

Filtrikoti monteerimine (joon. C)

Juhend kehtib paberist filtrikoti (19) ja peentolmu filtrikoti (saadaval tarvikuna) kohta.

1. Demonteerige mootorpea (8).
   Vt *Mootorpea monteerimine ja demonteerimine, lk 76*.
2. Tõmmake paberist filtrikott (19) mahuti (11) piires üleväljatõmbeotsaku (34) imemisühendusel (14). Tihendusrõngas (35) paberist filtrikoti aval peab ümbritsema täielikult imemisühenduse (14) kaeluse (33).
3. Monteerige mootoriga pea.
   Vt *Mootorpea monteerimine ja demonteerimine, lk 76*.

Filtrikoti demonteerimine (joon. C)

1. Demonteerige mootorpea (8).
   Vt *Mootorpea monteerimine ja demonteerimine, lk 76*.
2. Võite paberist filtrikoti (19) välja võtta.
3. Monteerige mootoriga pea.
   Vt *Mootorpea monteerimine ja demonteerimine, lk 76*.

Imemisvooliku monteerimine ja demonteerimine

Imivooliku monteerimine (joon. A)

1. Vajutage lukustit (32) imivoolikul (16) ja hoidke seda.
2. Ühendage imivooliku (16) jäme ots imemisühendusse (14).
   Lukusti fikseerub kuuldavalt.
3. Laske pärast sissepistmist lahti ja kontrollige imivooliku (16) tugevat kinnitust

Imivooliku demonteerimine (joon. A)

1. Vajutage lukustit (32) imivoolikul (16) ja hoidke seda.
2. Tõmmake imivoolik (16) imemisühendusest (14) välja.

Otsiku valimine

Põrandadüüs (28) koos otsakuga (29)

- Kuivimemine siledatelt pindadelt ja vaipkatetelt.
- *MÄRKUS!* Kahjustusoht! Tundlikud pealispinnad võivad ilma otsakuta töötamisel saada kriimustada.
- Otsaku (29) demonteerimine: Vajutage põrandadüüsi plaatidele paremal ja vasakul.

Vuugiotsik (27)

- Imemine vuukidest, nurkadest ja küttekehadelt

Düüside monteerimine/demonteerimine

Düüse saab lihtsalt imemistorule (18) või käepidemele (17) paigaldada ja sealt eemaldada.

Täitedüüs (21)

- Täispumpamisfunktsioon
- Peene täitedüüsiga saate õhku ventiiliga õhu sisselaskeavadest (ntujumistiivad) välja lasta.

Aku paigaldamine ja eemaldamine

Aku paigaldamine (joon. A)

1. Avage akukate (15).
2. Asetage aku (24) piki juhtsiini akulaekasse (30). Hoidke sel ajal aku lukustuse vabastit (25) vajutatult.
3. Sulgege akukate (15).

Aku eemaldamine (joon. A)

1. Lülitage seade välja (vt *Sisse- ja väljalülitamine, lk 78*).
2. Avage akukate (15).
3. Eemaldage aku (24) akulaekast (30). Hoidke sel ajal aku lukustuse vabastit (25) vajutatult.
4. Sulgege akukate (15).

Kasutamine

Kuivimemine

Juhised

- Ärge mitte kunagi imege ilma filtrita!
- Paberist filtrikott ei ole peentolmu imemiseks sobiv.
- Ärge imege kuumi, põlevaid või plahvatusohtlikke tolmusid.

Lubatud filtrid ja otsikud

- **Filter**
  - Lamekurdfilter (37)
- **Filtrikott**
  - Paberist filtrikott (19) (soovitatav)
  - ilma
- **Otsikud**
  - kõik

Märgimemine

Juhised

- Ärge imege kuumi, hõõguvaid, põlevaid, plahvatusohtlikke või tervistkahjustavaid aineid. Nende hulka kuuluvad muuhulgas kuum tuhk, bensiin, lahustid, happed või leelised. Esineb tulekahju- ja vigastusoht.
- Lülitage seade sellest vahu või vedeliku väljumisel koheselt välja.
- **Täitetaseme kontroll**
  Täitetaseme andur (38) jälgib vedelikutaset mahutis. Täis mahuti korral:
  - Seade seiskub.
  - Laetustaseme näidik seadmel (1): vilgub punaselt

  Toimimine
  - Lülitage seade välja.
  - Tühjendage mahuti (11).
- Jälgige, et imemisotsik ei oleks täielikult vees, et alati imetakse veidi õhku.
- Mahuti sobib vedelike säilitamiseks. Tühjendage mahuti pärast märgimemist.
- Jälgige märgimemisel, et imur peab seisma alati kõrgemal kui imetav veepind. Vastasel juhul võiks tekkida sifooni efekt.
- Laske seadmel ja tarvikutel pärast märgimemist alati hästi kuivada, enne kui soovite kuivalt imeda või seadet ladustada.

Lubatud filtrid ja otsikud

- **Filter**
  - Lamekurdfilter (37)
- **Filtrikott**
  - ilma
- **Otsikud**
  - Põrandaotsik (28)
  - Vuugiotsik (27)
  - ilma

Peentolmu imemine

Juhised

- Ärge mitte kunagi imege ilma filtrita!
- Peentolmu imemiseks vajate täiendavalt peentolmu filtrikotti (*Varuosad ja tarvikud, lk 82*).
- Ärge imege kuumi, põlevaid või plahvatusohtlikke tolmusid

Lubatud filtrid ja otsikud

- **Filter**
  - Lamekurdfilter (37)
- **Filtrikott**
  - Peentolmu filtrikott (ei kuulu tarnekomplekti)
- **Otsikud**
  - kõik

Puhumisfunktsioon

Kasutamine

- Madala rõhuga suuremahuliste täispuhutavate toodete nagu nt õhkmadratsite, aiabasseinide jt täitmine.
- Mitte tervistkahjustavate ainete kokkupuhumine töökojas ja aias.

Juhised

- Kontrollige voolikul ladestuste puudumist ja eemaldage need olemasolu korral. Ladustatud tolmu ei peaks te üles keerutama.

Ettevalmistus (joon. A)

1. Eemaldage filter ja filtrikott.
   Vt *Filtri ja filtrikoti monteerimine ja demonteerimine, lk 77*.
2. Ühendage puhurivoolik (20) jämeda otsaga puhumise ühendusse (12).
3. valikuline: Monteerige puhurivooliku (20) peenele otsale täitedüüs (21).

Sisse- ja väljalülitamine

Ettevalmistus

1. Kerige imivoolik (16) täielikult lahti.
2. Valmistage seade soovitud funktsiooni jaoks ette: Filter, filtrikott, imivoolik, imemistoru, düüs.

3. Paigaldage aku seadmesse (vt *Aku paigaldamine ja eemaldamine, lk 77*).

Juhis

Seade töötab 2-s astmes:

- **Power-režiim** = jõuline võimsus / lühendatud tööaeg
- **ECO-režiim** = kohandatud võimsus / pikendatud tööaeg

Sisselülitamine/Väljalülitamine

1. Vajutage sisse-/väljalülitit (2):
   - 1. vajutamine = Sisselülitamine/Power-režiim
   - 2. vajutamine = ECO-režiim
   - 3. vajutamine = Väljalülitamine

   Otse väljalülitamine Power-režiimist ei ole võimalik.
2. Kui jätate seadme järelevalveta või olete tööga valmis, võtke aku (24) seadmest välja.

Transport

Juhised

- Lülitage seade välja.
- Paigutage tarvikud ohutult seadmele või eemaldage need vajadusel.
- Eemaldage aku.
- Kandke seadet alati kandesangast (4).

Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

⚠ **HOIATUS!** Vigastusoht soovimatult käivituva seadme tõttu. Kaitske end hooldus- ja puhastustöödel. Lülitage seade välja ja eemaldage aku (24).

Laske remondi- ja hooldustööd, mida pole käesolevas juhendis kirjeldatud, teostada meie teeninduskeskusel. Kasutage ainult originaalvaruosi.

Puhastamine

Juhis

Kahjustusoht. Asjatundmatu puhastamine võib seadet kahjustada. Ärge pritsige seadet veega. Ärge kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid või lahusteid.

Ettevalmistus (joon. A)

1. Demonteerige mootorpea (8).
   Vt *Mootorpea monteerimine ja demonteerimine, lk 76*.

Mahuti tühjendamine (joon. B)

1. Tühjendage mahuti (11).
2. Puhastage mahutit (11) niiske lapiga, kui see on mustunud.

Lamekurdfiltri puhastamine (joon. D)

1. Suruge kinnitushooba (41) hoidikul (36) ja tõstke hoidik (36) koos lamekurdfiltriga (37) seadmest välja.
2. Kloppige lamekurdfilter (37) ettevaatlikult puhtaks ja peske seda vajadusel tugeva mustumise korral leige veega.
   Laske lamekurdfiltril (37) täielikult kuivada.
3. Vajutage kinnitushooba (41) hoidikul (36) samal ajal kui paigaldate lamekurdfiltri (37) koos hoidikuga (36) seadmesse. Jälgige, et ninad (40) sobivalt külgsuunaliselt kinnitustesse (39). Hoidik (36) fikseerub kuuldavalt.

Paberist filtrikoti vahetamine (joon. B/C)

1. Eemaldage paberist filtrikott (19) seadmest.
2. Vahetage täis paberist filtrikott (19) uue paberist filtrikoti (19) vastu (järeltellimine: *Varuosad ja tarvikud, lk 82*).
3. Asetage uus paberist filtrikott (19) seadmesse (vt *Filtri ja filtrikoti monteerimine ja demonteerimine, lk 77*).

Täitetaseme anduri puhastamine (joon. D)

1. Puhastage täitetaseme andurit (38) ettevaatlikult niiske lapiga.

Järeltöötlus (joon. A)

1. Monteerige mootoriga pea.
   Vt *Mootorpea monteerimine ja demonteerimine, lk 76*.

Hooldus

Seade on hooldusvaba.

Ladustamine

Ladustage seadet ja tarvikuid alati:

- puhtana
- kuivalt
- tolmu eest kaitstult
- lastele kättesaamatus kohas

Juhised

- Mahuti sobib vedelike säilitamiseks. Tühjendage mahuti pärast märgimemist.

Seadme ladustamiseks ettevalmistamine (joon. E)

1. Kerige imivoolik (16) seadme ümber.

2. Fikseerige imivoolik (16) kummilintidega (9). Tõmmake igal küljel kummilinte (9) ülespoole ja kinnitage seade.
3. Paigutage tarvikud järgmiselt:
   - Asetage imemistorud (18) tarvikute hoidikusse (6).
   - Monteerige imivoolik (16) ühele imemistorudest (18).
   - Kinnitage imivoolik (16) kummilintidega (9).
   - Asetage põrandadüüs (28) ja vuugidüüs (27) tarvikukinnitusele (5).
   - Ühendage puhurivoolik (20) puhumise ühendusse (12).
   - Asetage täitedüüsid (21) puhurivoolikule (20).

Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse

Eemaldage seadmest aku ja suunake seade, aku, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.

Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

Välja kriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi kasutusaja lõppedes sorteerimata olmejäätmetena ära visata.

Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiiv 2012/19/EU:
Tarbijad on seadusega kohustatud suunama elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasutusea lõpul keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Sellisel viisil tagatakse keskkonda ja ressursse säästev taaskasutamine.
Olenevalt rakendamises siseriiklikku õigusesse võivad olla teil järgmised võimalused:
- anda tagasi müügikohta,
- anda ära ametlikku kogumiskohta,
- saata tagasi tootjale/turustajale tagasi.

Nõue ei puuduta kasutatud seadmete juurde kuuluvaid tarvikuid ja elektriliste osadeta abivahendeid.

Veaotsing

Järgnev tabel abistab teid väikeste tõrgete kõrvaldamisel:

Probleem	Võimalik põhjus	Vigade kõrvaldamine
Seade ei käivitu	Sisse-/väljalüliti (2) defektne	Pöörduge teeninduskeskusesse.
	Süsiharjad kulunud	
	Mootor defektne	
Väike või puuduv imemisvõimsus	Imemisvoolik (16) või otsikud ummistunud	Kõrvaldage ummistused ja takistused
	Imemistoru (18) ei ole korrektselt kokku pandud	Pange imemistoru (18) õigesti kokku
	Mahuti (11) lahti	*Mootorpea monteerimine ja demonteerimine, lk 76*
	Mahuti (11) täis	Mahuti (11) tühjendamine
	Filter (19/37) täis või ummistunud	Tühjendage, puhastage või asendage filter (19/37)
Seadmest puhutakse välja tolmu või mustust	Filter (19/37) puudub või ei ole korrektselt monteeritud	*Filtri ja filtrikoti monteerimine ja demonteerimine, lk 77*

Service

Garantii

Väga austatud klient,
Te saate sellele tootele garantii 3 aastat alates ostukuupäevast. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav järgnev garantii ei piira.

Garantiitingimused
Garantiiaeg algab ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšeki originaal hästi alles. See dokument on vajalik teie ostu tõendina. Kui

kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse või asendatakse tasuta. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meile kolme aastase tähtaja jooksul defektse toote ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmnemise aja kohta.

Kui defekt on meie garantiiga kaetud, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimisel või väljavahetamisel ei alga uus garantiiaeg.

Garantiiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täitmisega garantiiaega ei pikendata. Sama kehtib ka väljavahetatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme pakendist väljavõtmist.. Pärast garantiiaja möödumist teostatavad remondid on tasulised.

Garantii maht

Toode on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida võidakse vaadelda seetõttu kui kuluvosi (nt Filter) või kergesti purunevate osade kahjustustele .

Garantii ei kehti, kui toode on kahjustatud, seda on mittesihipäraselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Toote sihipäraseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud instruktsioone. Kasutusotstarvet ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on ette nähtud üksnes isiklikuks ja mitte tööalaseks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse vale ja asjatundmatu käsitsemise korral, jõu kasutamise ja toimingute korral, mida ei ole teostatud meie volitatud teeninduses.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kireks lahendamiseks järgige palun järgmisi juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN 507938_2507), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrit vaadake palun toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, teie kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alljärgnevalt nimetatud teeninduskeskusega **telefoni** või kasutage meie **kontaktvormi**, mille leiate lehelt *parkside-diy.com* kategoorias **Teenus** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate kokkuleppel meie teeninduskeskusega tasuta saata teile teavitatud teeninduse aadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude vältimiseks kasutage tingimata ainult teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos tootega palun kõik ostul tarnekomplekti kuuluvad sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Lehelt *parkside-diy.com* saate vaadata ja alla laadida selle ja palju teisi käsiraamatuid. Selle QR-koodiga liigute otse lehele *parkside-diy.com*. Valige oma riik ja otsige otsingumaski abil kasutusjuhendeid. Toote numbri (IAN) 507938_2507 sisestamisega saata avada oma kasutusjuhendi.

Remonditeenus

Muude küsimuste korral **mis ei kuulu garantii alla** , pöörduge palun teeninduskeskusesse. Sealt saate hinnapakkumuse.

- Me saame remontida ainult selliseid seadmed, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasutud.

Juhis: Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teeninduskeskuse poolt nimetatud aadressil.

- Tasumata saatekuludega seadmeid, ning seadmeid, mis on saadetud lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga, vastu ei võeta.
- Me käitleme teie poolt saadetud defektsed seadmed tasuta.

Service-Center

EE **Service Eesti**
Tel.: 8000 049 141
Kontaktvorm veebilehel
parkside-diy.com
IAN 507938_2507

Importija

Pange arvestage, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSAMAA
www.grizzlytools.de

Varuosad ja tarvikud

Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil *www.grizzlytools.shop*. Kui teie tellimusega peaks olema probleeme, võtke ühendust meie veebipoe kaudu. Täiendavate küsimuste korral pöörduge: *Service-Center, lk 82*

Pos.-nr.	Nimetus	Tellimuse nr.
8	Mootorpea	72079593
10	Kiirlukk	91120232
13	Juhtrullide komplekt	91120234
11	Mahuti	91120233
16	Imemisvoolik	91120235
18	Imemistoru (kolmeosaline)	91120237
17	Käepide	91120238
19	Paberist filtrikott, pakend 5 tk	30350133
20	Puhurivoolik	91120236
28, 29	Põrandaotsik, Otsak	91120239
27	Vuugiotsik	91102938
21	3× Täitedüüs	91120240
37	Lamekurdfilter	91120231

Lisaks on saadaval

Nimetus	Tellimuse nr.
Fliisfilterkott, pakend 5 tk	30350135

Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge

Toode: **Akuga märg-/kuivimur**

Mudel: **PAWD 20-Li A1**

Seerianumber: 000001–118000

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Toode akuga Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU (asemel 2014/30/EU)

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EU teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid ning riiklikke standardeid ja eeskirju:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Toode akuga Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSAMAA

20.01.2026

Christian Frank
Volitatud esindaja dokumenteerimiseks

Satura rādītājs

Ievads.....84
Noteikumiem atbilstīgs lietojums.....84
Piegādes komplektācija/piederumi.....85
Pārskats.....85
Darbības apraksts.....85
Sprauslu un filtru izmantošanas piktogrammas.....85
Tehniskie dati.....86
Drošības norādījumi.....86
Drošības norādījumu nozīme.....86
Piktogrammas un simboli.....87
Droša ierīces ekspluatācijas sākšana.....87
Sagatavošanās.....89
Montāža.....89
Vadības elementi.....89
Motora bloka uzmontēšana un nomontēšana.....90
Filtra un filtra maisiņa uzmontēšana un nomontēšana.....90
Iesūkšanas šļūtenes uzmontēšana un nomontēšana.....90
Sprauslas izvēle.....90
Akumulatora ievietošana un izņemšana.....91
Darbība.....91
Sausā sūkšana.....91
Mitrā sūkšana.....91
Smalku putekļu sūkšana.....91
Pūtes funkcija.....92
Ieslēgšana un izslēgšana.....92
Transportēšana.....92
Tīrīšana, apkope un uzglabāšana.....92
Tīrīšana.....92
Apkope.....93
Uzglabāšana.....93
Likvidēšana un vides aizsardzība.....93
Kļūdu meklēšana.....94
Service.....94
Garantija.....94
Remonta serviss.....95
Service-Center.....95
Importētājs.....96
Rezerves daļas un piederumi.....96
ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums.....97
Klaidskats.....103

Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā putekļu sūcējs mitruma savākšanai un sausajai uzkopšanai (turpmāk tekstā “ierīce” vai “elektroinstruments”). Iegādājoties šo ierīci, jūs esat izvēlējies augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi ir nodrošināta jūsu ierīces darbspēja.

Nav iespējams izslēgt, ka atsevišķos gadījumos uz ierīces vai šļūtenēs būs atrodamas ūdens paliekas. Tas nav uztverams kā trūkums vai defekts un nevar būt par pamatu reklamācijas iesniegšanai.

Lietošanas instrukcija ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu. Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit sniegto aprakstu un tikai norādītajās izmantošanas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot ierīci lietošanā citai personai, iedodiet līdzi arī visas ierīces dokumentācijas.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi šādiem pielietojumiem:

- Šķidrumu un sausu netīrumu uzsūkšana ēkās, piemēram, mājsaimniecības telpās, mājas darbnīcā, automašīnā vai garāžā
- kā pūtējs
- Ūdens uzsūkšana

Aizliegts uzsūkt degošas, eksplozīvas vai veselībai kaitīgas vielas.

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt bojājumus ierīcē un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai. Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājamatniecības darbos. Tā nav piemērota ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

Piegādes komplektācija/ piederumi

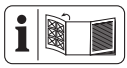
Izsaiņojiet ierīci un pārbaudiet piegādes komplektāciju.

Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

- Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas
- Ar akumulatoru darbināms putekļusūcējs mitrajai un sausajai uzkopšanai
- 3× Iesūkšanas caurule (trīsdaļīga)
- Iesūkšanas šļūtene
- Ventilatora šļūtene
- Grīdas sprausla
- Gofrēts filtrs
- Tālāk norādītās daļas piegādes brīdī atrodas tvertnē.:
  - Rokturis
  - 3× Uzpildes sprausla
  - Spraugas sprausla
  - Papīra filtra maisiņš
  - Piederumu uzglabāšanas nodalījums
  - 4× Vadrullītis
- Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

Akumulators un uzlādes ierīce piegādes komplektācijā nav iekļauti.

Pārskats



Ierīces attēli ir atrodami priekšējā un aizmugurējā atlokāmajā lapā.

1 Uzlādes līmeņa indikators ierīcē
2 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
3 Indikators (Režīms)
4 Pārnēsāšanas rokturis
5 2× Piederumu ietvars
6 Piederumu uzglabāšanas nodalījums
7 Ietvere (Piederumu uzglabāšanas nodalījums)
8 Motora bloks
9 Gumijas lente
10 Ātrdarbīgā aizdare
11 Tvertne
12 Pūtes pieslēgums
13 Vadrullītis
14 Sūkšanas pieslēgums
15 Akumulatora pārsegs
16 Iesūkšanas šļūtene
17 Rokturis
18 Iesūkšanas caurule (trīsdaļīga)
19 Papīra filtra maisiņš
20 Ventilatora šļūtene
21 3× Uzpildes sprausla
22 Taustiņš (Uzlādes līmeņa indikators)
23 Uzlādes līmeņa indikators
24 Akumulators
25 Akumulatora atbloķētājs
26 Uzlādes ierīce
27 Spraugas sprausla
28 Grīdas sprausla
29 Uzspraužams uzgalis (Grīdas sprausla)

A

30 Akumulatora nodalījums
31 Gaisa regulators
32 Fiksators (Iesūkšanas šļūtene)

C

33 Tiltiņš
34 Izplūdes sprausla
35 Blīvgredzens

D

36 Stiprinājums (Gofrēts filtrs)
37 Gofrēts filtrs
38 Piepildījuma līmeņa sensors
39 Ietvere (Izcilnis)
40 Izcilnis
41 Nostiprināšanas svira

Darbības apraksts

Ierīce ir aprīkota ar plastmasas tvertni. Darbināšana ar akumulatoru nodrošina mobilu darbu izpildi, neizmantojot vadu. Elektriskais piepildījuma līmeņa sensors aizsargā ierīci no pārplūdes, kad tvertne ir pilna. Papildus ierīcei ir aprīkota arī ar pūtes funkciju.

Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

Sprauslu un filtru izmantošanas piktogrammas

Sprausla paklāju sūkšanai.

Sprausla gludu virsmu un cietu grīdu sūkšanai.

Sprausla putekļu un netīrumu sūkšanai no spraugām un gropēm.

Filtrs šķidrumu uzsūkšanai.

Filtrs nav piemērots šķidrumu uzsūkšanai.

Filtrs sausu netīrumu uzsūkšanai mājsaimniecībā, garāžā un darbnīcā.

Tehniskie dati

Akku-Nass-und Trockensauger .....PAWD 20-Li A1

Nominālais spriegums *U* .....20 V ⎓
Leerlaufdrehzahl n_1 .....33000 min^{-1}
Aizsardzības veids IPX4
Sūkšanas jauda .....60 AirWatt
Tilpuma plūsma ..... 21 L/s
Staubklasse L
Tvertnes tilpums (bruto) ..... 8 L
Svars ar piederumi (ohne Akku) .....≈3,6 kg
Skaņas spiediena līmenis (L_{pA})
.....73 dB; K_{PA}=3 dB
Skaņas jaudas līmenis (L_{WA})
– izmērītais ..... 87 dB; K_{WA}=3 dB
Schwingungsgesamtwert ah
.....<2,5 m/s^2; K=1,5 m/s^2
Akumulators .....Li-Ion
Temperatūra ..... Max. 50 °C
– Uzlāde ..... 4–40 °C
– Darbība .....4–50 °C
– Uzglabāšana ..... 15–25 °C
Laufzeit (4 Ah Akumulators) .....~20 min
PARKSIDE Performance Smart Akku
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
– Frekvence *f* .....2400-2483,5 MHz
– Sendeleistung ..... ≤20 dBm

Norādes par trokšņa un vibrācijas vērtībām

Norādītās vibrāciju kopējās vērtības un norādītās trokšņa emisijas vērtības ir mērītas atbilstoši standartizētam pārbaudes procesam, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citu instrumentu. Norādītās vibrāciju kopējās vērtības un norādītās trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī provizoriskai slodzes aprēķināšanai.

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Vibrāciju emisija un trokšņa emisija elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītās vērtības atkarībā no tā, kādā veidā elektroinstruments tiek lietots , īpaši no tā, kāda veida materiāls tiek apstrādāts. Lai pasargātu lietotāju, ir jānosaka drošības pasākumi, kas balstās uz radītās vibrāciju slodzes novērtējumu faktisko lietošanas apstākļu laikā. Šai sakarā jāņem vērā visas darba cikla fāzes, piemēram, laiks, kad elektroinstruments ir izslēgts, un laiks, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes.

X 20 V TEAM

Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.
Iesakām šo ierīci darbināt tikai ar šādiem akumulatoriem: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1
Ierīci aizliegts lietot ar šādiem akumulatoriem: SMART PAPS 2012 A1
Iesakām šo akumulatoru uzlādi veikta ar šādām uzlādes ierīcēm: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1
Akumulatora un uzlādes ierīces tehniskie dati: Skatiet atsevišķo instrukciju.

Drošības norādījumi

Šajā sadaļā ir izklāstīti svarīgākie drošības norādījumi saistībā ar ierīces lietošanu.

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Kaitējuma nodarīšana personām un materiālie zaudējumi, nepareizi apejoties ar ierīci. Ņemiet vērā drošības norādījumus un norādes par uzlādi un pareizu lietošanu, kas ir sniegtas sērijas **X 20 V TEAM** akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukcijā. Detalizēts lādēšanas procesa apraksts un papildu informācija ir atrodama šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

Drošības norādījumu nozīme

⚠ **BĪSTAMI!** Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Sekas ir smagas traumas vai nāves iestāšanās.

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Neievērojot šo drošības norādījumu, pastāv iespēja, ka notiks nelaimes gadījums. Sekas ir smagu traumu gūšanas iespējamība vai nāves iestāšanās.

⚠ **UZMANĪBU!** Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā var tikt gūtas vieglas vai vidēji smagas traumas.

NORĀDĪJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā iespējami materiāli zaudējumi.

Piktogrammas un simboli

Piktogrammas uz ierīces

Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu.

Putekļu klase L

Vadības panelis, S. 89

Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Droša ierīces ekspluatācijas sākšana

Ievērībai! Izmantojot elektroierīces, jāievēro šādi drošības noteikumi, lai novērstu elektrošoka, traumu un ugunsgrēka risku:

Vispārīgi norādījumi

- Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja šīs personas tiek uzraudzītas vai instruētas par ierīces drošu lietošanu un saprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni, kuri ir atstāti bez uzraudzības, nedrīkst ne tīrīt ierīci, ne veikt tās apkopi.
- Jāņem vērā, ka lietotājs pats atbild par negadījumiem vai apdraudējuma radīšanu attiecībā pret citām personām vai viņu īpašumu.
- Ņemiet vērā noteikumus par trokšņa izolāciju un vietējos noteikumus.

Sagatavošanās darbam

- Pirms ierīces lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai ierīce ir pareizi samontēta un filtri atrodas pareizajā pozīcijā. Nekad neveiciet sūkšanu bez filtra. Tā var sabojāt ierīci.

- Nekad nelietojiet ierīci, ja tuvumā atrodas bērni vai dzīvnieki. Tuvumā esošajiem cilvēkiem jāvalkā aizsargapģērbs.

Darbība

- Rīkojieties pārdomāti, pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un strādājiet ar ierīci apdomīgi. Nestrādājiet ar ierīci, ja esat noguris vai lietojis narkotikas, alkoholu vai medikamentus.
- Ierīci nedrīkst izmantot netīrumu nosūkšanai no cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Darbības laikā nekādā ziņā nevērsiet ierīci un tās uzgaļus uz sevi vai citiem cilvēkiem, it īpaši uz acīm vai ausīm.
- Ierīci un sprauslas strādājot nedrīkst celt galvas augstumā. Pastāv traumu gūšanas risks.
- Neuzsūciet karstas, kvēlojošas, degošas, eksplozīvas vai veselībai kaitīgas vielas. Pie tādām pieder arī karsti pelni, benzīns, šķīdinātāji, skābes vai sārmi. Pastāv aizdegšanās un traumu gūšanas risks.
- Nepieskarieties ierīcei ar mitrām vai slapjām rokām!
- Nekad netransportējiet ierīci, kamēr darbojas piedziņa.
- Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Pārliecinieties, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās
  - vienmēr, kad dodaties prom no ierīces,,
  - pirms piederuma nomaiņas,,
  - pirms iesprūdušu objektu izņemšanas vai nosprostojumu likvidēšanas,,
  - pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai darbu veikšanas pie tās..
- Ja ierīce sāk pārmērīgi stipri vibrēt, nekavējoties jāveic tās pārbaude, izņemiet akumulatoru un:
  - pārbaudiet, vai detaļas nav kļuvušas vaļīgas, un nostipriniet tās,
  - pārbaudiet, vai nav bojājumu,
  - nomainiet bojātos piederumus. Ja ierīcei nepieciešams remonts,

vērsieties servisa centrā.

Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

- Neiegremdējiet ierīci ūdenī, lai to izmazgātu!
- Pirms novietojat ierīci glabāšanā uz ilgāku laiku, ļaujiet atdzist motoram.
- Pirms ilgākas uzglabāšanas izņemiet no ierīces akumulatoru.
- Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nolietotās vai bojātās daļas. Izmantojiet vienīgi oriģinālās rezerves daļas un piederumus. Citu ražotāju detaļu izmantošana nekavējoties anulē tiesības uz garantijas pakalpojuma saņemšanu.
- Ierīci drīkst atvērt tikai sertificēti elektroiekārtu speciālisti. Remonta nepieciešamības gadījumā lūdzam vienmēr vērsties mūsu servisa centrā.
- Ja ierīces darbība tiek apturēta, lai veiktu tās tīrīšanu un regulēšanu vai lai novietotu to glabāšanā vai nomainītu tās piederumu, izslēdziet piedziņu, , izņemiet akumulatoru un ļaujiet ierīcei atdzist.
- Apejieties ar ierīci rūpīgi un uzturiet to tīru.
- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.

Sagatavošanās

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Ievietojiet akumulatoru ierīcē tikai tad, kad tā ir pilnībā sagatavota darbam.

Montāža

Vadriteņa uzmontēšana

Norāde

Vadriteni nevar nomontēt.

Rīcība

1. Nomontējiet motora bloku (8).*S. 90*
2. Apgrieziet tvertni (11) otrādi un novietojiet to uz stingras un līdzenas pamatnes.
3. Iespraudiet vadriteņus (13) tiem paredzētajās atverēs.
4. Apgrieziet tvertni (11) otrādi, novietojot to uz vadriteņiem (13).

Piederumu turētāja uzmontēšana

1. Uzspraudiet piederumu turētāju (6) uz ietveres (7)
   Piederumu turētājs nofiksējas.

Vadības elementi

Pirms ierīces ekspluatācijas iepazīstiet vadības elementus.

Vadības panelis

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (2)

Pārslēdzas starp šādiem stāvokļiem:

- POWER režīms **2**
- ECO režīms **1**
- izsl.

Indikators (Režīms) (3)

Skaits	Jēga
1	ECO režīms
2	POWER režīms

Uzlādes līmeņa indikators ierīcē (1)

Gaismas diode	Jēga
deg zaļā krāsā	Akumulators ir pilnībā uzlādēts
deg dzeltenā krāsā	Akumulatora uzlādes līmenis atbilst pusei no pilna uzlādes līmeņa
deg sarkanā krāsā	Zems akumulatora uzlādes līmenis
mirgo sarkanā krāsā	Akumulatoru nepieciešams uzlādēt
mirgo zaļā un dzeltenā krāsā	Sasniegts maksimālais šķidruma līmenis

Gaisa regulators (31)
Rokturī (17) ir gaisa regulators (31).
- Sūkšanas spēka samazināšana: atveriet gaisa regulatoru
- Sūkšanas spēka palielināšana: aizveriet gaisa regulatoru

Motora bloka uzmontēšana un nomontēšana

Motora bloka nomontēšana (B att.)
1. Atbloķējiet tvertnes (10) ātros noslēgus (11).
2. Noņemiet motora bloku (8).
   Novietojiet motora bloku (8) ar augšpusi vērstu uz leju.

Motora bloka uzmontēšana (B att.)
1. Uzlieciet motora bloku (8) uz tvertnes (11). Ieslēgšanas/ izslēgšanas slēdzis (2) ir vērsts pret sūkšanas pieslēgumu (14).
2. Nofiksējiet tvertnes (10) ātros noslēgus (11).

Filtra un filtra maisiņa uzmontēšana un nomontēšana

Pārskats
Ierīcei ir šādi filtri un maisiņi:
- **Gofrēts filtrs (37) (iepriekš samontēta)**
  - Sausā sūkšana
  - Mitrā sūkšana
- **Papīra filtra maisiņš (19)**
  - Sausā sūkšana
- **Smalko putekļu filtrs**
  - Smalku putekļu sūkšana (var iegādāties kā piederumu)

Filtra maisiņa uzmontēšana (C att.)
Instrukcija attiecas uz papīra filtra maisiņu (19) un smalko putekļu filtra maisiņu (var iegādāties kā piederumu).
1. Nomontējiet motora bloku (8).
   Skatiet *Motora bloka uzmontēšana un nomontēšana, S. 90*.
2. Pārbīdiet papīra filtra maisiņu (19) tvertnes (11) iekšpusē pāri nosūkšanas īscaurulei (34) pie sūkšanas savienojuma (14). Blīvgredzenam (35) pie papīra filtra maisiņa atveres pilnībā jāapņem sūkšanas savienojuma (14) kakliņš (33).
3. Uzmontējiet motora bloku.
   Skatiet *Motora bloka uzmontēšana un nomontēšana, S. 90*.

Filtra maisiņa nomontēšana (C att.)
1. Nomontējiet motora bloku (8).
   Skatiet *Motora bloka uzmontēšana un nomontēšana, S. 90*.
2. Varat papīra filtra maisiņu (19) izņemt ārā.
3. Uzmontējiet motora bloku.
   Skatiet *Motora bloka uzmontēšana un nomontēšana, S. 90*.

Iesūkšanas šļūtenes uzmontēšana un nomontēšana

Iesūkšanas šļūtenes uzmontēšana (A att.)
1. Nospiediet un turiet nospiestu fiksatoru (32) pie iesūkšanas šļūtenes (16).
2. Ievietojiet iesūkšanas šļūtenes (16) resno galu sūkšanas savienojumā (14).
   Fiksators dzirdami nofiksējas.
3. Pēc ievietošanas atlaidiet to un pārbaudiet, vai iesūkšanas šļūtene (16) ir stingri nostiprināta

Iesūkšanas šļūtenes nomontēšana (A att.)
1. Nospiediet un turiet nospiestu fiksatoru (32) pie iesūkšanas šļūtenes (16).
2. Izvelciet iesūkšanas šļūteni (16) no sūkšanas savienojuma (14).

Sprauslas izvēle

Grīdas sprausla (28) ar uzgali (29)
- Gludu virsmu un ar paklājiem izklātu grīdu sausajai sūkšanai.
- *NORĀDĪJUMS!* Bojājumu risks! Strādājot bez uzgaļa, var saskrāpēt trauslas virsmas.

- Uzgaļa (29) nomontēšana: Nospiediet mēlītes grīdas sprauslas labajā un kreisajā pusē.

Spraugas sprausla (27)

- Spraugu, stūru un radiatoru izsūkšana

Sprauslu uzmontēšana/nomontēšana

Sprauslas var vienkārši uzlikt un noņemt no iesūkšanas caurules (18) vai roktura (17).

Uzpildes sprausla (21)

- Uzpumpēšanas funkcija
- Izmantojot plāno uzpildes sprauslu, varat izlaist gaisu no gaisa ieplūdes atverēm ar ventili (piem.,pelduzroči).

Akumulatora ievietošana un izņemšana

Akumulatora ievietošana (A att.)

1. Atveriet akumulatora pārsegu (15).
2. Pa vadsliedi ievietojiet akumulatoru (24) akumulatora nodalījumā (30). Veicot šo darbību, turiet nospiestu akumulatora atbloķētāju (25).
3. Aizveriet akumulatora pārsegu (15).

Akumulatora izņemšana (A att.)

1. Izslēdziet ierīci (skatiet *Ieslēgšana un izslēgšana, S. 92*).
2. Atveriet akumulatora pārsegu (15).
3. Izņemiet akumulatoru (24) no akumulatora nodalījuma (30). Veicot šo darbību, turiet nospiestu akumulatora atbloķētāju (25).
4. Aizveriet akumulatora pārsegu (15).

Darbība

Sausā sūkšana

Norādes

- Nekad nesūciet bez filtra!
- Papīra filtra maiss nav piemērots smalku putekļu sūkšanai.
- Nesūciet karstus, degošus vai sprādzienbīstamus putekļus..

Atļautie filtri un sprauslas

- **Filtrs**
  - Gofrēts filtrs (37)
- **Filtra maisiņš**
  - Papīra filtra maisiņš (19) (ieteicams)
  - bez
- **Sprauslas**
  - visi

Mitrā sūkšana

Norādes

- Neuzsūciet karstas, kvēlojošas, degošas, eksplozīvas vai veselībai kaitīgas vielas. Pie tādām pieder arī karsti pelni, benzīns, šķīdinātāji, skābes vai sārmi. Pastāv aizdegšanās un traumu gūšanas risks.
- Nekavējoties izslēdziet ierīci, ja no tās izplūst putas vai šķidrums.
- **Līmeņa kontrole**

  Piepildījuma līmeņa sensors (38) uzrauga šķidruma līmeni tvertnē. Kad tvertne ir pilna:
  - Ierīces darbība apstājas.
  - Uzlādes līmeņa indikators ierīcē (1): mirgo sarkanā krāsā

  Rīcība
  - Izslēdziet ierīci.
  - Iztukšojiet tvertni (11).
- Raugiet, lai sūkšanas sprausla neatrastos pilnībā ūdenī un vienmēr iesūktu nelielu daudzumu gaisa.
- Tvertne nav piemērota šķidrumu uzglabāšanai. Pēc mitrās sūkšanas iztukšojiet tvertni.
- Veicot mitro sūkšanu, ņemiet vērā, ka putekļsūcējam vienmēr jāatrodas augstāk par nosūcamā ūdens virsmu. Citādi var veidoties sifona efekts.
- Pēc šķidrumu uzsūkšanas vienmēr ļaujiet ierīcei un piederumiem kārtīgi nožūt, pirms sākat sauso putekļu sūkšanu vai novietojat ierīci glabāšanā.

Atļautie filtri un sprauslas

- **Filtrs**
  - Gofrēts filtrs (37)
- **Filtra maisiņš**
  - bez
- **Sprauslas**
  - Grīdas sprausla (28)
  - Spraugas sprausla (27)
  - bez

Smalku putekļu sūkšana

Norādes

- Nekad nesūciet bez filtra!
- Smalko putekļu sūkšanai papildus ir nepieciešams smalko putekļu filtra maisiņš (*Rezerves daļas un piederumi, S. 96*).
- Nesūciet karstus, degošus vai sprādzienbīstamus putekļus.

Atļautie filtri un sprauslas

- **Filtrs**
  - Gofrēts filtrs (37)
- **Filtra maisiņš**
  - Smalko putekļu filtrs (nav iekļauts piegādes komplektā)
- **Sprauslas**
  - visi

Pūtes funkcija

Pielietojums

- Liela tilpuma piepūšamo izstrādājumu, piemēram, gaisa matraču, bērnu peldbaseinu vai tamlīdzīgu izstrādājumu piepūšana ar zemu spiedienu.
- Veselībai nekaitīgu vielu sapūšana kopā darbnīcā un dārzā.

Norādes

- Pārbaudiet, vai šļūtenē nav nosēdumu, un, ja ir, iztīriet tos. Centieties nesaceliet gaisā putekļu nosēdumus.

Sagatavošanās darbam (A att.)

1. Izņemiet filtru un filtra maisiņu. Skatiet *Filtra un filtra maisiņa uzmontēšana un nomontēšana, S. 90*.
2. Iespraudiet ventilatora šļūtenes (20) resno galu pūtes savienojumā (12).
3. pēc izvēles: Uzmontējiet uz ventilatora šļūtenes (20) šaurā gala uzpildes sprauslu (21).

Ieslēgšana un izslēgšana

Sagatavošanās darbam

1. Pilnībā atritiniet iesūkšanas šļūteni (16).
2. Sagatavojiet ierīci vēlamās funkcijas izmantošanai: filtrs, filtra maisiņš, iesūkšanas šļūtene, sūcējcaurule, sprausla.
3. Ievietojiet akumulatoru ierīcē (skatiet *Akumulatora ievietošana un izņemšana, S. 91*).

Norāde

Ierīce darbojas 2 pakāpēs:

- **POWER režīms** = spēcīga jauda/īsāks darbības laiks
- **ECO režīms** = pielāgota jauda/ilgāks darbības laiks

Ieslēgšana/Izslēgšana

1. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2):
   - 1. nospiešana = Ieslēgšana/POWER režīms
   - 2. nospiešana = ECO režīms
   - 3. nospiešana = Izslēgšana

   Tieša ierīces izslēgšana POWER režīmā nav iespējama.
2. Ierīci atstājot bez uzraudzības vai ja esat beidzis darbu, izņemiet no ierīces akumulatoru (24).

Transportēšana

Norādes

- Izslēdziet ierīci.
- Piederumus drošā veidā piestipriniet pie ierīces vai, ja nepieciešams, noņemiet tos.
- Izņemiet akumulatoru.
- Vienmēr nesiet ierīci aiz pārnēsāšanas roktura (4).

Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Aizsargājiet sevi apkopes un tīrīšanas darbu izpildes laikā. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru (24).

Tehniskās apkopes un remonta darbus, kas nav aprakstīti šajā instrukcijā, uzticiet veikt mūsu servisa centra speciālistiem. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Tīrīšana

Ievērībai

Bojājumu risks. Noteikumiem neatbilstīga tīrīšana var sabojāt ierīci. Neapsmidziniet ierīci ar ūdeni. Nelietojiet stipras iedarbības tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

Sagatavošanās darbam (A att.)

1. Nomontējiet motora bloku (8). Skatiet *Motora bloka uzmontēšana un nomontēšana, S. 90*.

Tvertnes iztukšošana (B att.)

1. Iztukšojiet tvertni (11).
2. Ja tvertne (11) ir netīra, iztīriet to ar mitru drānu.

Gofrētā filtra tīrīšana (D att.)

1. Nospiediet nostiprināšanas sviru (41) pie stiprinājuma (36) un izceliet stiprinājumu (36) ar gofrēto filtru (37) no ierīces.
2. Uzmanīgi izklapējiet gofrēto filtru (37) un, ja tas ir ļoti netīrs, izmazgājiet to ar remdenu ūdeni.

Ļaujiet gofrētajam filtram (37) pilnībā nožūt.

3. Spiediet nostiprināšanas sviru (41) pie stiprinājuma (36), kamēr gofrēto filtru (37) kopā ar stiprinājumu (36) ievietojat ierīcē. Pārliecinieties, ka izciļņi (40) sānos iestiprinās ietverēs (39). Stiprinājums (36) dzirdami nofiksējas.

Papīra filtra maisiņa nomaiņa (B/C att.)

1. Izņemiet papīra filtra maisiņu (19) no ierīces.
2. Nomainiet pilnu papīra filtra maisiņu (19) pret jaunu papīra filtra maisiņu (19) (atkārtota pasūtīšana: *Rezerves daļas un piederumi, S. 96*).
3. Ievietojiet jauno papīra filtra maisiņu (19) ierīcē (skatiet *Filtra un filtra maisiņa uzmontēšana un nomontēšana, S. 90*).

Piepildījuma līmeņa sensora tīrīšana (D att.)

1. Uzmanīgi notīriet piepildījuma līmeņa sensoru (38) ar mitru drāniņu.

Papildapstrāde (A att.)

1. Uzmontējiet motora bloku.
   Skatiet *Motora bloka uzmontēšana un nomontēšana, S. 90*.

Apkope

Ierīcei apkope nav nepieciešama.

Uzglabāšana

Vienmēr uzglabājiet ierīci un piederumus:

- tīrā stāvoklī;
- sausus;
- no putekļiem aizsargātā vietā;
- vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

Norādes

- Tvertne nav piemērota šķidrumu uzglabāšanai. Pēc mitrās sūkšanas iztukšojiet tvertni.

Ierīces sagatavošana uzglabāšanai (E att.)

1. Aptiniet iesūkšanas šļūteni (16) ap ierīci.
2. Nofiksējiet iesūkšanas šļūteni (16) ar gumijas lentēm (9). Katrā pusē velciet gumijas lentes (9) uz augšu un iekabiniet tās ierīcē.
3. Piederumus novietojiet šādi:
   - Ievietojiet sūcējcaurules (18) piederumu turētājā (6).
   - Uzmontējiet iesūkšanas šļūteni (16) uz vienas no sūcējcaurulēm (18).
   - Piestipriniet iesūkšanas šļūteni (16) ar gumijas lentēm (9).
   - Uzspraudiet grīdas sprauslu (28) un spraugu uzgali (27) uz piederumu ietverēm (5).
   - Iespraudiet ventilatora šļūteni (20) pūtes savienojumā (12).
   - Uzspraudiet uzpildes sprauslas (21) uz dārza šļūtenes (20).

Likvidēšana un vides aizsardzība

Izņemiet akumulatoru no ierīces un pārstrādājiet ierīci, akumulatoru, piederumus un iepakojumu videi draudzīgā veidā.

Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Pārsvītrotās atkritumu tvertnes ar riteņiem simbols nozīmē, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus, beidzoties tā derīguma termiņam.

Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

Ar likumu ir noteikts, ka patērētājiem elektroniskās ierīces un elektroierīces pēc to kalpošanas laika beigām ir jānodod vides nekaitīgai atkārtotai pārstrādei. Šādi tiek nodrošināta apkārtējo vidi un resursus saudzējoša pārstrāde.

Atkarībā no direktīvas ieviešanas nacionālajos normatīvajos aktos varat izvēlēties kādu no šīm iespējām:

- atgriešana atpakaļ tirgotājam,
- nodošana oficiālā elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā,
- nosūtīšana atpakaļ ražotājam/izplatītājam.

Tas neattiecas uz nolietoto ierīču piederumiem un palīglīdzekļiem, kas nesatur elektrotehniskas sastāvdaļas.

Kļūdu meklēšana

Tālāk dotā tabula jums palīdzēs mazu traucējumu novēršanā:

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūdu novēršana
Ierīci nevar ieslēgt	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (2) bojāts	Vērsieties servisa centrā.
	Nolietojušās ogles sukas	
	Motora bojājums	
Maza sūkšanas jauda vai tās nav vispār	Nosprostojusies iesūkšanas šļūtene (16) vai sprauslas	Likvidējiet nosprostojumus un bloķējumus
	Iesūkšanas caurule (18) nav salikta pareizi	Samontējiet sūcējcauruli (18) pareizi
	Tvertne (11) atvērta	*Motora bloka uzmontēšana un nomontēšana, S. 90*
	Tvertne (11) pilna	Iztukšot tvertni (11)
	Pilns vai aizsērējis filtrs (19/37)	Iztukšojiet, iztīriet vai nomainiet filtru (19/37)
No ierīces tiek izpūsti putekļi vai netīrumi	Filtrs (19/37/) nav pareizi uzmontēts vai nav uzmontēts vispār	*Filtra un filtra maisiņa uzmontēšana un nomontēšana, S. 90*

Service

Garantija

Ļ. cien. kliente, a. god. klient!

Šim produktam jūs saņemat 3 gadu garantiju, skaitot no iegādes datuma. Konstatējot šajā produktā defektus, jums attiecībā pret produkta pārdevēju ir likumā noteiktas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir veikts pirkums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma produktā tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs produktu pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecinošu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco produktu vai arī jaunu produktu. Līdz ar produkta saremontēšanu vai nomaiņu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

Garantijas darbības laiks un prasības saistībā ar produkta kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi produktā ir bijuši jau pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc produkta izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar produktu saistītie remonta darbi tiek veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Produkts ir izgatavots atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīts.

Garantijas pakalpojums attiecas uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz produkta daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām (piem., Filtrs), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās .

Šī garantija zaudē savu spēku, ja produktam ir nodarīti bojājumi, tas nav lietots atbilstoši noteikumiem vai tam nav veikta apkope. Lai nodrošinātu produkta lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem produkta izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot produktu pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz produktu ar spēku un atverot tā korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm:

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un artikula numuru (IAN 507938_2507), kas kalpos kā pirkumu apliecinošs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē uz produkta, gravējumā uz produkta, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas atrodas produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot produktā ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai izmantojiet mūsu **saziņas veidlapu**, kas ir pieejama *parkside-diy.com* sadaļā **Serviss**.
- Produkts, kuram ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecinošu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliecinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielizmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet produktu kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots produkta pārvadāšanai.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Vietnē *parkside-diy.com* apskatei un lejupielādei ir pieejama šī un vēl virkne citu rokasgrāmatu. Ar šī kvadrātkoda palīdzību jūs varat uzreiz atvērt vietni *parkside-diy.com*. Izvēlieties savu valsti un, izmantojot meklēšanas funkciju, sameklējiet lietošanas instrukcijas. Ievadot artikula numuru (IAN) 507938_2507, jūs varēsiet atvērt lietošanas instrukciju.

Remonta serviss

Saistībā ar remontu, **kas neietilpst garantijas pakalpojumā** , vērsieties servisa centrā. Tur jums tiks sastādīta tāme.

- Mēs varam apstrādāt tikai tādas ierīces, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kurām ir samaksāta pasta nodeva.
  Norāde: Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz servisa centra norādīto adresi.
- Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksa jāmaksā saņēmējam", kā lielgabarīta, steidzama vai cita veida speciāla krava.
- Mēs likvidēsim jūsu iesūtītās, bojātās ierīces bez maksas.

Service-Center

LV
Service Latvija
Tel.: 8000 0040
Kontaktformu par
parkside-diy.com
IAN 507938_2507

Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VĀCIJA
www.grizzlytools.de

Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē *www.grizzlytools.shop*. Ja pasūtīšanas laikā jums rodas kādi sarežģījumi, sazinieties ar mums ar tiešsaistes veikala starpniecību. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties šeit: *Service-Center, S. 95*

Poz. Nr.	Apzīmējums	Pasūtījuma Nr.
8	Motora bloks	72079593
10	Ātrdarbīgā aizdare	91120232
13	Vadriteņu komplekts	91120234
11	Tvertne	91120233
16	Iesūkšanas šļūtene	91120235
18	Iesūkšanas caurule (trīsdaļīga)	91120237
17	Rokturis	91120238
19	Papīra filtra maisiņš, 5 gab. iepakojumā	30350133
20	Ventilatora šļūtene	91120236
28, 29	Grīdas sprausla, Uzspraužams uzgalis	91120239
27	Spraugas sprausla	91102938
21	3× Uzpildes sprausla	91120240
37	Gofrēts filtrs	91120231

Papildus pieejams

Apzīmējums	Pasūtījuma Nr.
Flīsa filtra maisiņš, 5 gab. iepakojumā	30350135

ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums

Produkts: **Ar akumulatoru darbināms putekļusūcējs mitrajai un sausajai uzkopšanai**

Modelis: **PAWD 20-Li A1**

Sērijas numurs: 000001–118000

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkts ar akumulatoru Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU (nevis 2014/30/EU)

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/65/EU (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Lai nodrošinātu atbilstību, ir piemēroti šādi saskaņotie standarti un valsts standarti un noteikumi:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produkts ar akumulatoru Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

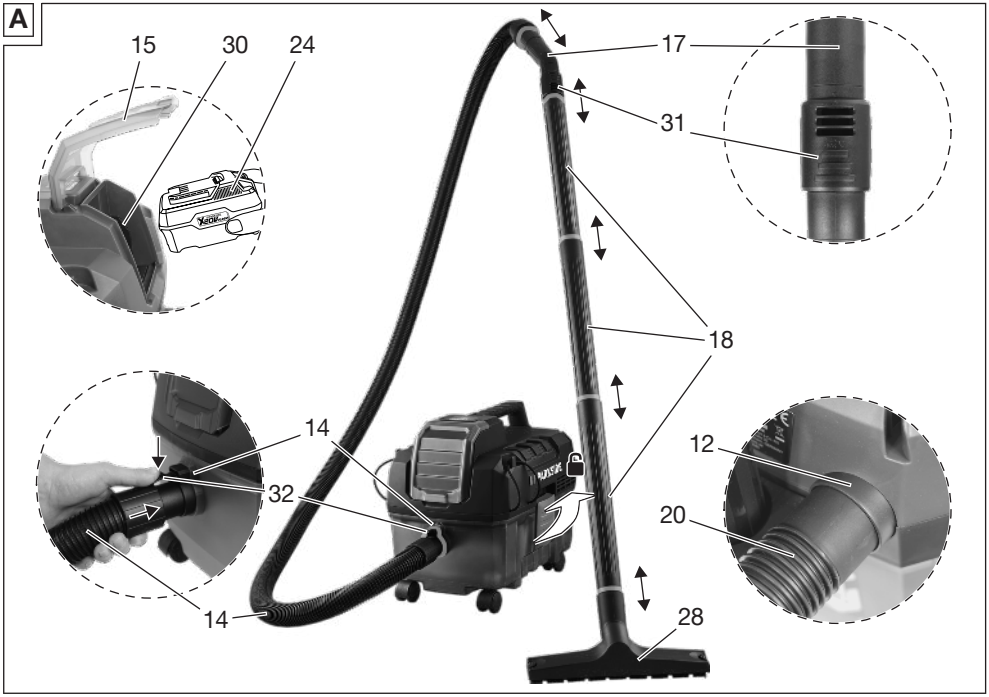
Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:

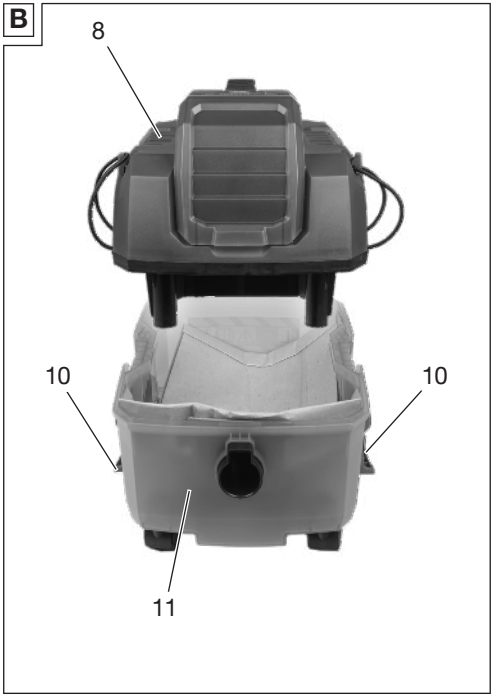
CE

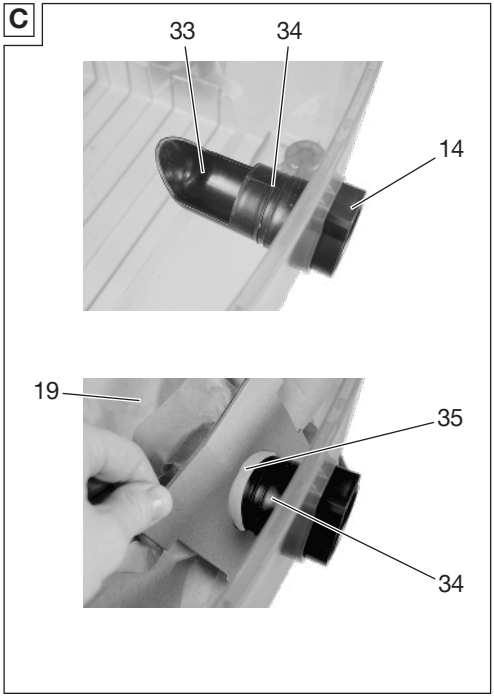
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VĀCIJA

20.01.2026

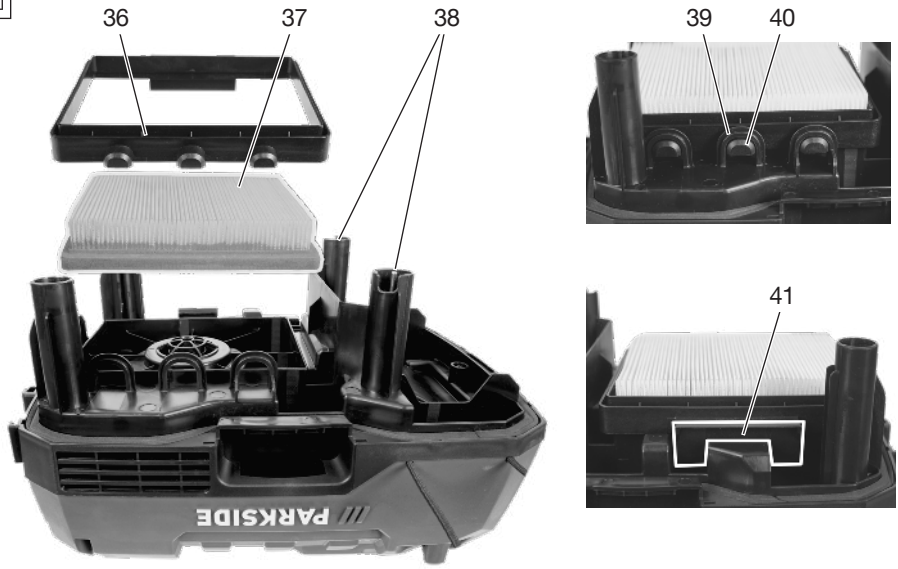
Christian Frank
Pilnvarotais pārstāvis dokumentācijai


A
15
30
24
17
31
18
14
32
14
12
20
28


B
8
10
10
11


C
33
34
14
19
35
34

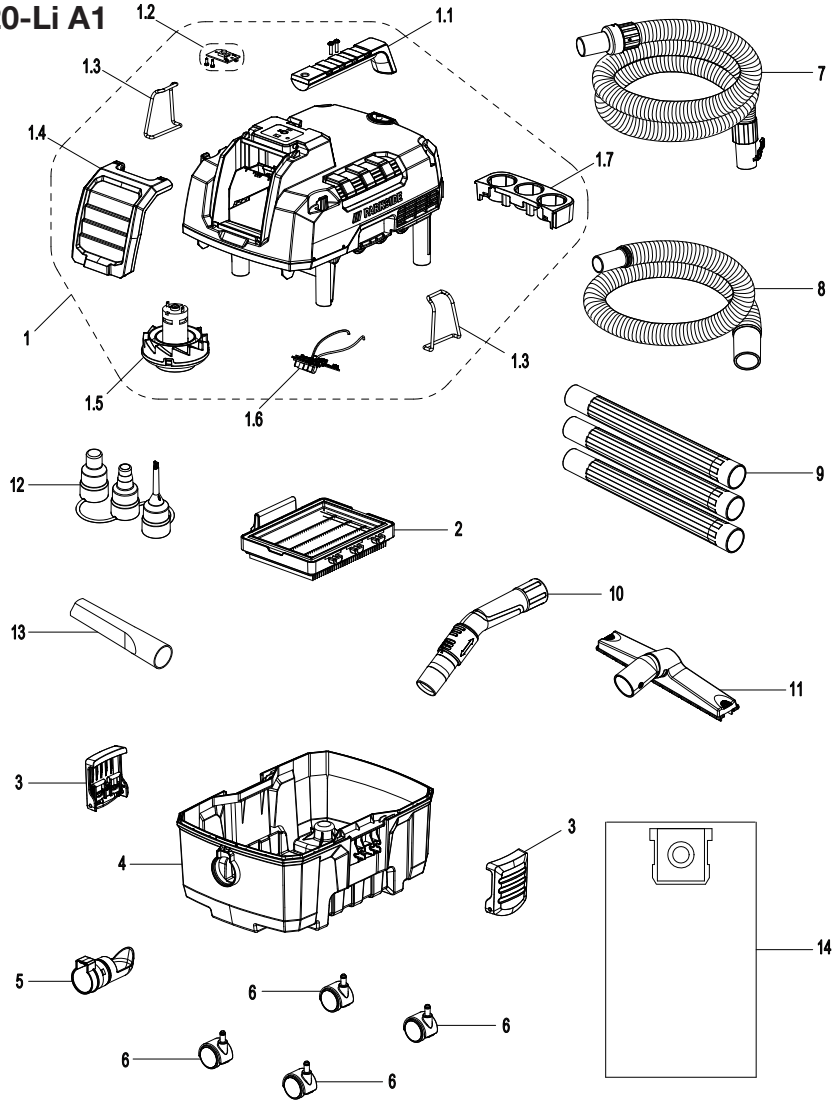
D



E

• Sprängskiss • Eksploderet tegning • Räjäytyskuva • Laotusjoonis
• Išskaidytasis brėžinys • Klaidskats • Widok rozłożony

PAWD 20-Li A1



• informatiivinen • informatiivne • informatyvus • informatīvs • informacyjny

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

• Informationsstatus • Tilstand af information • Tietojen tila • Teabe läbivaatamise kuupäev • Informacijos pobūdis • Teksta pēdējās pārskatīšanas datums • Stan informacji: 08/2025
Ident.-No.: 72079596082025-2

FSC
www.fsc.org
RECYCLED
Paper made from recycled material
FSC® C197275

IAN 507938_2507